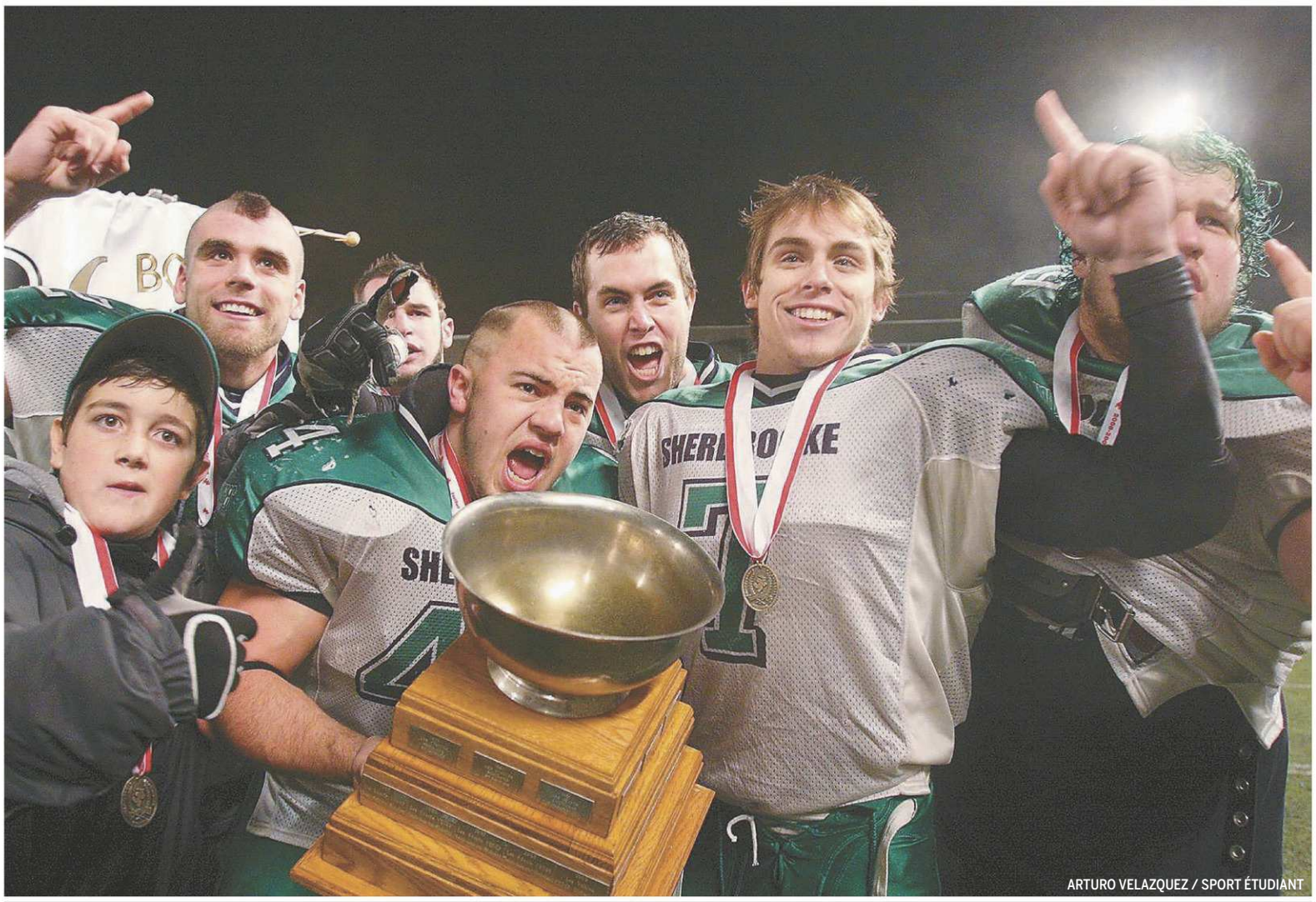
Sherbrooke **lundi 17 novembre 2008** | 48 pages | 99e année nº230 **LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE** **75 ¢** taxes en sus Floride 2,36 $ www.cyberpresse.ca

# La Tribune

# F1: MONTRÉAL ABANDONNE LA COURSE



ARTURO VELAZQUEZ / SPORT ÉTUDIANT

## Les Volontaires réalisent l'impensable

Les Volontaires du Cégep de Sherbrooke ont vaincu les Vulkins de Victoriaville 17-8 pour mériter un deuxième Bol d'Or consécutif au moment où plus de la moitié de l'équipe en était à une première saison en football collégial AA. De leur côté, les Cougars du Collège Champlain ont vu leur saison parfaite prendre fin dans une défaite de 45-23 devant les Élans du Collège F.-X.-Garneau en finale du Bol d'Or collégial AAA. Les Carnicas de La Ruche et les Barons cadets et juvéniles du Séminaire de Sherbrooke ont également vu leur poussée victorieuse freinée.

/44, 45 et 47

À chacun son médecin, promet Marois

/3

Vaste inventaire
Taux d'intérêt avantageux
**Le plaisir de conduire!**
**Suprem Automobile**
**819 821-9272**
supremautomobile.bmw.ca
245765

La Tribune

**Présidente–éditrice** / Louise Boisvert

**INFORMATION**
Rédacteur en chef / Maurice Cloutier
Directeur / Louis-Éric Allard
Adjointe / Jacynthe Nadeau

**PUBLICITÉ**
Directrice / Suzanne-Marie Landry
Adjoints / Alain LeClerc /
Sophie Thibaudeau / Mélissa Jean

**FINANCES**
Directeur / Yvon Gauvin

**PRODUCTION ET INFORMATIQUE**
Directeur / René Béliveau
Adjoints / André Roberge /
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

**ABONNEMENT ET TIRAGE**
Directeur / André Custeau
Coordonnatrice / Cynthia Morin

**ADRESSES ET NUMÉROS**
www.cyberpresse.ca
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

**RÉDACTION:** 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
téléc. 819 564-8098

**PUBLICITÉ**: 819 564-5450 /
téléc. 819 564-5482

**ANNONCES CLASSÉES:**
819 564-2222
téléc. 819 564-5482

**ABONNEMENTS:** 819 564-5466
1 800 567-6955

## Sommaire

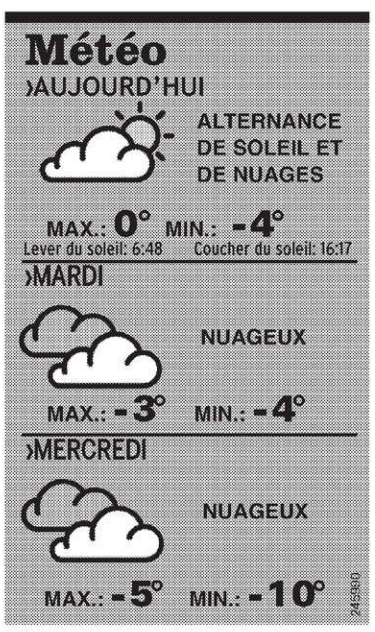

| | |
|---|---|
| Annonces classées | **30** |
| Arts et spectacles | **17 à 20** |
| Décès | **33** |
| Économie | **27 et 28** |
| Horoscope | **32** |
| Loterie | **19** |
| Mérite estrien | **36** |
| Monde | **16** |
| Mots croisés | **32** |
| Opinions | **14** |
| Sports | **38 à 47** |


## Mon clin d'œil

**STÉPHANE LAPORTE**

Cette fois, Super Gérald a manqué de gaz.

## Météo




# Dumont fait son mea-culpa

**MARTIN OUELLET**
LA PRESSE CANADIENNE

**RIVIÈRE-DU-LOUP** — Mario Dumont a fait son mea-culpa, hier, pour ne pas avoir été capable d'offrir aux Québécois «l'opposition officielle du tonnerre» qu'ils attendaient.

Du même souffle, le chef de l'Action démocratique du Québec (ADQ) a demandé aux électeurs de passer l'éponge et de lui accorder une deuxième chance.

Dans son fief de Rivière-du-Loup, devant près d'un millier de militants suspendus à ses lèvres, M. Dumont a fait acte de contrition. Il a assumé sans faux-fuyant et avec humilité sa part du blâme pour les ratés de son parti, un geste peu commun chez un leader politique.

«Est-ce que moi-même j'ai pu faire des erreurs? La réponse est oui (...) J'assume totalement la responsabilité pour les choses qui n'ont pas marché et pour les déceptions que les Québécois ont pu avoir», a dit M. Dumont, se méritant une ovation.

Le chef adéquiste a reconnu ne pas avoir été un joueur d'équipe exemplaire. Un travers qu'il a mis sur le compte de ses huit ans passés tout fin seul à l'Assemblée nationale.

L'élection inattendue de 41 députés néophytes au scrutin de 2007 a bousculé de vieilles habitudes chez le chef du parti.

«Se peut-il qu'avec l'arrivée de 41 députés je n'ai pas su tout de suite, tout le temps, utiliser de la meilleure manière toutes les ressources à cause de mauvais plis qui avaient été pris? Ça se peut», a-t-il laissé tomber.

De même, Mario Dumont s'est demandé tout haut si les attentes des électeurs envers sa formation n'avaient pas été trop élevées.

«Dans le fond, on s'est retrouvé dans une situation où les attentes étaient là, mais on n'avait ni les outils du pouvoir, ni les apprentissages et les habiletés nécessaires la première journée, comme équipe, pour être l'opposition officielle du tonnerre que les gens attendaient», a-t-il expliqué.

Pour M. Dumont, l'impatience manifestée par son équipe à vouloir changer les choses doublée de son inexpérience parlementaire ont été à la source de nombreux déboires de l'Action démocratique.

Quoi qu'il en soit, «tout cela est dernière nous» et «la flamme reste allumée», a voulu rassurer le chef de l'ADQ.

Les députés adéquistes ont appris de leur erreurs et ont pris du galon, a-t-il argué, citant en exemple ses députés les mieux cotés: le porte-parole en santé Eric Caire et le leader parlementaire Sébastien Proulx.

Dans l'espoir de relancer l'ADQ parmi les aspirants au pouvoir, M. Dumont a annoncé, au 12e jour de la campagne électorale, son intention d'accélérer le rythme de ses activités. A l'instar du chef bloquiste Gilles Duceppe pendant la dernière campagne fédérale, le leader de l'ADQ entend profiter de toutes les tribunes disponibles pour marteler son message de «changement».

Sa conjointe Marie-Claude Barrette sera aussi plus engagée dans la joute électorale.

M. Dumont a terminé son allocution en demandant à ses partisans de l'aider à convaincre les électeurs déçus par l'ADQ à ne pas quitter le navire et à redonner une seconde chance au parti.

«Ce que je veux, c'est que vous puissiez par vos voix et vos applaudissements dire aux gens de la Mauricie, de Lanaudière, des Laurentides, de la Montérégie, de Québec, de Chaudière-Appalaches, à tous ceux qui ont voté ADQ (...) que ça vaut la peine de poser à nouveau les pierres du changement au Québec», a-t-il lancé.

LA PRESSE CANADIENNE

**Dans son fief de Rivière-du-Loup, le chef adéquiste Mario Dumont a été accueilli hier chaleureusement par ses partisans. Cette fois, ses enfants Juliette et Charles pouvaient l'accompagner.**

## Un bureau de vote par anticipation réclamé à l'UdeS

LA TRIBUNE

**SHERBROOKE** — Les deux grands regroupements étudiants de l'Université de Sherbrooke, la FEUS et le REMDUS, déplorent qu'il n'y ait pas de bureau de vote par anticipation sur le campus, et estiment qu'il s'agit d'une décision orientée politiquement.

Les représentants estiment que les problèmes de mobilité des étudiants, ainsi que le scrutin en période d'examens, rendent plus pertinents un bureau de vote sur le campus, plutôt qu'au Club de golf par exemple.

Une situation qui ne contribue pas à améliorer le taux de participation des jeunes au scrutin.

Les regroupements déplorent aussi que le bureau de révision de la liste électorale ait été déplacé dans un pavillon éloigné du centre du campus, comme c'était le cas lors des dernières élections fédérales.

# Initiative inusitée d'un député adéquiste

## Des coupons-rabais pour financer la campagne

**DENIS LESSARD**

**QUÉBEC** — Député adéquiste de Beauce-Sud depuis 2007, Claude Morin a trouvé une façon pour le moins inusitée de dénicher du financement pour sa campagne électorale. Inusitée et peut être même illégale.

Le député offre des coupons de réduction de 100 $ à ceux qui sont prêts à lui donner 400 $ de financement. Des coupons échangeables à la Société des alcools locale, ou à une station-service. Même à un restaurant du coin.

Sur le site du candidat Morin, approuvé par son agent officiel, on retrouve facilement les façons «d'appuyer Claude» dans un onglet bien en vue.

Rapidement on suggère de contribuer au financement de la campagne de l'adéquiste. Acheter une carte de membre, 15 $ pour trois ans, rien de plus légitime.

Par la suite, cela se complique un peu, mais encore là rien de surprenant. Toute contribution politique est remboursée aux trois quarts en déduction fiscale, jusqu'à concurrence de 400 $. Par exemple, si un citoyen donne 100 $, l'État lui retourne 75 $ de déductions quand il remplit sa déclaration de revenus.

Pour 400 $, c'est 300 $ de retour d'impôt; la contribution à ce niveau est donc de 100 $. Par la suite, rien ne va plus; on indique qu'une contribution de 400 $ ne coûtera rien à l'électeur. «Coût réel de 0 $ après certificat-cadeau de 100 $ au choix», précise-t-on.

Ces chèques cadeaux sont remboursables à la SAQ, au garage Irving Armand Nadeau ou au restaurant La Maison Vinot, à Saint-George de Beauce.

«C'est une chose qu'il faudrait regarder de près», a estimé hier soir le directeur général des élections, Marcel Blanchet. Sa préoccupation vient du fait que ce sont des entreprises qui ont l'air de contribuer indirectement à la caisse du candidat Morin. En remboursant 100 $, la Maison Vinot se trouve à contribuer au trésor de guerre de l'ADQ, ce qui n'est pas permis à une entreprise — seuls les électeurs peuvent contribuer.

Du côté de l'ADQ, l'organisateur Patrick Robitaille explique que depuis un bon moment, l'ADQ a créé des «clubs 400» pour les sympathisants prêts à contribuer 400 $ à la caisse de l'ADQ. Ces membres ont droit, comme c'est le cas pour d'autres partis, à un cocktail, ou même un repas en présence du chef du parti. Or les coûts de ces repas, de ces réceptions doivent être déduites des recettes obtenues. Pour M. Robitaille, le candidat Morin a trouvé une variante de cette formule, en remboursant les commerçants pour leurs coupons de réduction. «Il n'y a rien d'illégal, le 100 $ est remboursé par l'organisation locale aux commerces. Ce n'est pas différent que d'inviter les gens à un tournoi de golf ou à manger des petites bouchées!» (*La Presse*)

# Un médecin de famille pour tous

## Pauline Marois entend atteindre l'objectif d'ici cinq ans

MARIE-CHRISTINE BOUCHARD
marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Pauline Marois a annoncé les engagements du Parti québécois en matière de santé alors qu'elle se trouvait hier avant-midi dans la circonscription de Saint-François. Parmi les grandes mesures annoncées, le PQ entend investir 135 millions $ sur trois ans afin de développer des groupes de médecine familiale (GMF) aux quatre coins du Québec. L'objectif énoncé: que tous les Québécois aient accès à un médecin de famille d'ici cinq ans.

C'était la deuxième visite de Pauline Marois dans cette circonscription, puisqu'elle avait déjà assisté à l'investiture de Réjean Hébert il y a quelques semaines, ce qui témoigne sans doute de l'enthousiasme des péquistes à ravir la circonscription à la libérale Monique Gagnon-Tremblay.

Pour ces annonces, Pauline Marois avait tenu à s'entourer de son équipe de la santé et à se rendre dans la circonscription où se présente le gériatre et actuel doyen de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke, le Dr Réjean Hébert. Étaient aussi présents les trois autres médecins candidats du PQ, soit le Dr Gilles Aubé (Hull), le Dr François Aumont (Chauveau) et le Dr Luigi De Benedictis (Lafontaine), ainsi que l'actuel porte-parole en santé pour le PQ, le député Bernard Drainville.

Pour le moment, le Québec compte 178 GMF. L'objectif péquiste est de faire grimper ce nombre à 300. Pour ce faire, les définitions des GMF seront assouplies. En effet, si ces groupes se composent généralement de 8 à 12 médecins et de deux à trois infirmières, il est impossible de réunir tous ces effectifs dans certaines régions québécoises.

«Les GMD pourront donc démarrer leurs activités même s'ils réunissent moins de médecins de famille ou d'infirmières», a-t-elle spécifié au cours d'un point de presse qui se déroulait justement dans un centre d'hébergement pour personnes âgées, le Gîte du bel âge, dans l'arrondissement de Fleurimont.

«Afin que les GMF offrent plus de services, le PQ propose aussi de les doter de ressources professionnelles additionnelles, telle que des nutritionnistes, des travailleurs sociaux ou des inhalothérapeutes», ajoutait Pauline Marois.

Pauline Marois a également profité de l'occasion pour prendre position: sous un gouvernement péquiste, le régime de soins de santé québécois demeurera totalement public. D'ailleurs, Mme Marois a aussi déclaré que son parti modifiera la loi qui permet le recours au privé pour certaines chirurgies.

La chef du PQ a aussi affirmé qu'elle mise sur des gains en efficacité pour réduire les temps d'attente pour les chirurgies. Ces gains en efficacité s'effectueraient notamment par le développement d'outils importants, comme l'informatisation des dossiers médicaux des patients. Ce virage technologique est d'ailleurs déjà en cours au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, que la chef péquiste a cité en exemple.

Bien entendu, le personnel de la santé sera aussi appelé à contribuer dans ce grand redressement du système de santé public. «Nous voulons aussi responsabiliser davantage les établissements en leur donnant plus de marge de manoeuvre et placer les professionnels de la santé au centre des décisions des réseaux locaux de la santé», d'ajouter la chef du PQ.

Par ailleurs, Pauline Marois s'est engagée à prendre un virage majeur en faveur des services à domicile.

### 150 personnes au brunch

Après le point de presse, Pauline Marois a assisté à un brunch organisé par le candidat Réjean Hébert. Quelque 150 partisans avaient accepté l'invitation et ne cachaient aucunement leur enthousiasme et leur confiance d'une victoire contre la libérale Monique Gagnon-Tremblay.

«Je suis péquiste depuis 40 ans. Je pense qu'un candidat comme Réjean Hébert a beaucoup de chances de remporter l'élection, parce que Monique Gagnon-Tremblay est là depuis longtemps et qu'on a besoin de renouveau», a fait savoir Jacques Laflèche.

Même son de cloche du côté de Jean Boucher et Ginette Bernier. «Mme Gagnon-Tremblay est un gros morceau, c'est sûr, mais je pense qu'il fallait quelqu'un comme le Dr Hébert pour parvenir à la déloger.»

IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

**Pauline Marois a tenu à se rendre dans la circonscription de Saint-François, dont le candidat du Parti québécois est le Dr Réjean Hébert, pour livrer les engagements de son parti en matière de santé.**

# «Ce sondage donnera peut-être un coup de fouet à nos troupes»

**SHERBROOKE** — Santé et personnes âgées étaient au coeur du discours de Pauline Marois lorsqu'elle s'est présentée dans la circonscription de Saint-François hier. «Avec la présence du Dr Réjean Hébert, je pense que ça allait de soi de venir à Sherbrooke pour annoncer nos engagements en santé», a affirmé la chef du Parti québécois.

Mme Marois, qui a dormi samedi soir à l'hôtel Delta de Sherbrooke, c'est-à-dire dans la circonscription de Jean Charest, n'y aura toutefois effectué aucune activité officielle, tient-elle à préciser au sujet de cette loi non écrite qui incite les chefs de partis à ne pas s'arrêter dans la circonscription des autres chefs des partis politiques.

«Je ne pense pas que M. Charest m'en voudra d'être passée dans Sherbrooke. De toute façon, il est toujours bienvenu dans mon comté de Charlevoix!» assure-t-elle en souriant.

C'est cependant à l'hôtel Delta que s'est effectuée la rencontre avec *La Tribune*, hier matin dès 7 h 30. «Les journées sont longues pendant une campagne électorale, mais qu'à cela ne tienne... j'ai de l'énergie!» assure Pauline Marois.

### Satisfaite du début

Un peu plus d'une semaine après le début de la campagne, Mme Marois se montre satisfaite de la performance de son équipe... même si un sondage CROP-*La Presse* publié samedi précise que le parti n'a fait aucun gain dans ce premier droit, alors que les libéraux confortent leur avancent en grugeant des votes à l'ADQ.

«La publication de ce sondage donnera peut-être un coup de fouet à nos troupes, qui sont très motivées, très enthousiastes. On parle de désintérêt de nos troupes mais pourtant, partout où passe dans les régions du Québec, on sent un vent d'intérêt très fort», précise une énergique Pauline Marois.

«On sait qu'on sera portés au pouvoir le 8 décembre», affirme-t-elle haut et fort.

### Éducation et crises

En ce qui concerne les grandes préoccupations de l'Estrie, Pauline Marois nommait entre autres l'éducation, les mesures d'aide à la famille ainsi que la crise dans les domaines forestier et manufacturier.

Du côté de l'éducation, Mme Marois a déclaré qu'elle ferait du décrochage scolaire «son ennemi personnel». Toutefois, comme ce n'est que plus tard cette semaine que son parti présentera son plan de match en matière d'éducation, la chef péquiste a refusé d'en dévoiler davantage en entrevue.

Du côté de la famille, mis à part la création de plusieurs centaines de places dans les centres de la petite enfance, Pauline Marois rappelle également que son parti propose d'autres améliorations, comme une allocation à la naissance et une à la rentrée scolaire.

Et l'économie dans tout cela, l'économie qui a motivé le Parti libéral à se lancer en campagne électorale? L'Estrie est touchée de plein fouet par la crise du secteur manufacturier, alors que les annonces de fermetures et de coupures de postes se sont multipliées au cours des derniers mois.

«Nous allons établir deux mesures d'urgence, soit la garantie de prêts pour les petites et moyennes entreprises, ainsi que le dégagement de 5 milliards $ de la Caisse de dépôt et de placement du Québec pour qu'elle puisse investir dans les fleurons de notre économie, ce qui aurait un effet de levier important sur les PME qui les entourent», ajoute Mme Marois.

Pour le reste, il faudra encore attendre plus tard cette semaine pour que le PQ dévoile son plan d'action pour faire face à la crise financière. «Notre plan de match va tourner autour de la recherche, du développement et de l'éducation», fait cependant savoir la politicienne, qui brûlait visiblement d'impatience à l'idée d'en discuter bientôt davantage.

— Marie-Christine Bouchard

# Le mont Bellevue à la hauteur du mont Royal?

## Une quarantaine de citoyens du Mont-Bellevue prennent part à un chantier d'arrondissement

**MARIANNE DANDURAND**
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le mont Bellevue pourrait-il devenir pour les Sherbrookois ce que le mont Royal est pour les Montréalais?

Il s'agit là d'une des idées auxquelles adhèrent des citoyens de l'arrondissement du Mont-Bellevue, réunis samedi en chantier d'arrondissement, à l'école Du Phare.

«C'est un beau symbole, commente Serge Paquin, président de l'arrondissement. On a comme projet de joindre Cité des rivières et le mont Bellevue. Comme ce n'est pas très loin par la rue Galt, ça impliquerait comme première étape de mettre une meilleure signalisation pour assurer la sécurité des usagers.»

L'idée n'est pas encore sur la table du conseil municipal, mais Cité des rivières s'y intéresse, soutient M. Paquin.

Le chantier d'arrondissement, au cours duquel les élus ont tracé le bilan des réalisations des sept dernières années avant de laisser place aux commentaires des participants, a réuni une quarantaine de citoyens. Les organisateurs en espéraient une vingtaine de plus.

«Il y a quand même eu beaucoup de représentants de groupes ou d'organismes communautaires, remarque toutefois le président d'arrondissement. On peut considérer qu'on rejoint beaucoup plus de gens grâce à eux.»

Parmi les souhaits formulés, on note une plus grande concertation entre les organismes de l'arrondissement, en utilisant cette dernière entité comme plaque tournante, la surveillance de quartier, le transport actif marche et vélo, et une plus grande accessibilité à l'information concernant les programmes d'aide.

«Ce que j'ai le plus entendu, rapporte M. Paquin, c'est que les gens sont impressionnés par l'ampleur de la tâche accomplie depuis les cinq dernières années.

Parmi celles-ci, il cite le développement de l'Université, l'amélioration de l'offre du côté du logement coopératif, et la qualité du développement du centre-ville. À ce sujet, M. Paquin précise que «c'est bien parti, même si tout n'est pas fait encore».

Le conseiller municipal n'est pas peu fier des actions entreprises en ce qui a trait au développement durable sur le territoire. «Depuis 2002, on a planté exactement 377 arbres dans les rues résidentielles des quatre districts de l'arrondissement. Ça a amélioré le paysage urbain. Et on est le seul arrondissement qui s'est donné ça comme mission.»

IMACOM, MAXIME PICARD

**Serge Paquin, président de l'arrondissement du Mont-Bellevue, et Serge Boisvert, conseiller municipal de l'endroit, ont écouté, samedi à l'école Du Phare, les résidants de l'endroit dans le cadre du chantier de l'arrondissement.**

# Élections : l'AFPAD déposera cinq demandes

**MARIANNE DANDURAND**
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — L'Association des familles de personnes assassinées ou disparues (AFPAD) a cinq attentes en regard des partis politiques en cette période électorale. Celles-ci seront déposées en milieu de semaine, mercredi ou jeudi, au palais de justice de Montréal, informe Pierre-Hugues Boisvenu, président de l'association.

S'il refuse de dévoiler immédiatement le contenu exact de ses attentes, il dit que «ce sont des attentes en regard à la santé et à l'éducation. La criminalité est liée à ça», indique-t-il, rappelant la désinstitutionalisation et l'effarant taux de décrochage scolaire des garçons.

«Ce sont des facteurs sociaux qui augmentent la criminalité chez les jeunes. Leur nouveau centre d'accueil devient la rue. Le décrochage est le premier tremplin de recrutement pour les gangs de rue. Si on intervient à cet âge-là, on peut prévenir une partie de la criminalité», soutient M. Boisvenu.

### Politique municipale

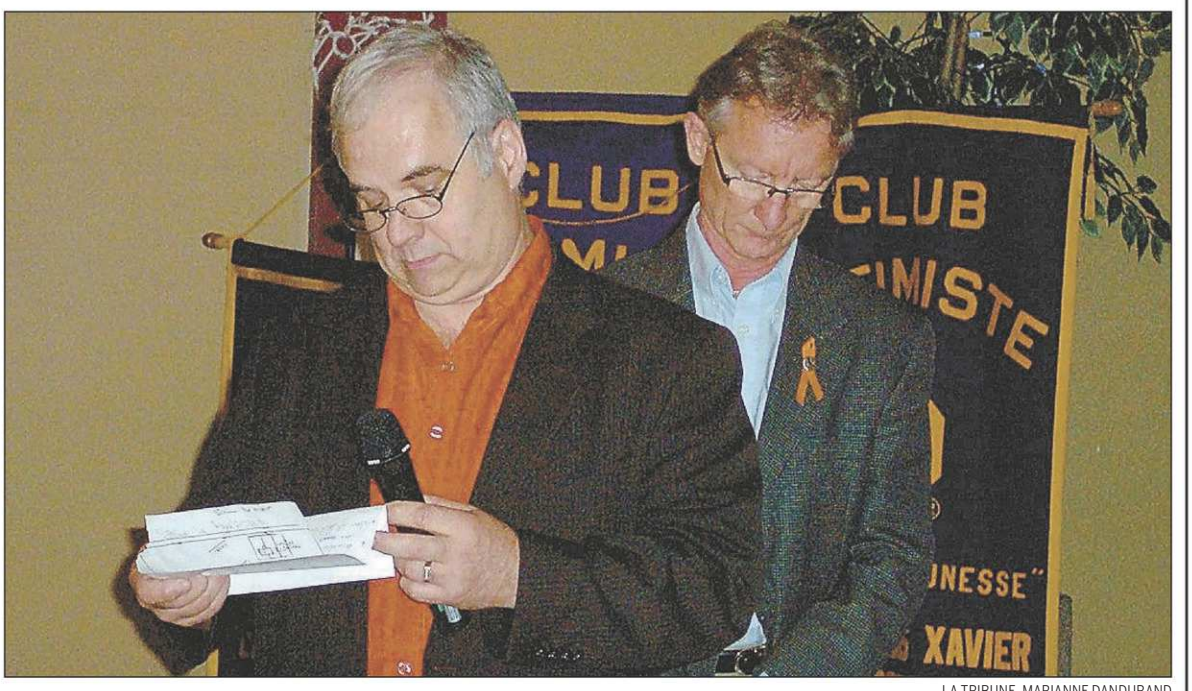
Interrogé à savoir si, à l'approche des élections municipales, prévues en novembre 2009, et en regard de l'annonce de Jean Perrault de ne pas solliciter un nouveau mandat à la mairie, il avait l'intention de faire le saut en politique municipale, M. Boisvenu n'a pas fermé la porte à l'idée.

«Le palier municipal m'intéresse beaucoup plus que le palier provincial en tout cas!, s'est-il d'abord exclamé en souriant. Les villes sont très près des citoyens, et on peut agir directement sur la qualité de vie des gens», soutient-il. Avant de s'empresser d'ajouter qu'il n'offre pas un oui catégorique.

M. Boisvenu était hier le conférencier invité du déjeuner-conférence du club Optimiste de Rock Forest. Il s'agissait de sa toute première présentation devant une audience adulte en Estrie. «C'est stressant, habituellement, je fais ça dans des milieux scolaires!» a expliqué M. Boisvenu.

Son allocution a été divisée en deux parties: survivre et revivre. Il a aussi relaté les étapes qui ont mené à la création de l'AFPAD, et les enjeux qu'elle défend. Le président a rappelé les réussites de l'association depuis sa création. «On a fait en 30 mois plus que ce que les politiciens auraient dû faire en 30 ans. Le vrai pouvoir est ici», affirme M. Boisvenu.

L'événement, qui a réuni environ 115 personnes, a permis aux zones 33 et 36 des clubs Optimistes de remettre 1000 $ à l'AFPAD. «Les gens connaissent mal notre mission, déplore Alain Métivier, lieutenant-gouverneur de la zone 36. Ils pensent que nous sommes un club de gens qui font la fête. Mais notre mission est d'intervenir auprès des jeunes qui sont dans le besoin. La zone 36 verse 200 000 $ par an à elle seule», illustre-t-il.




LA TRIBUNE, MARIANNE DANDURAND

**Présentant une conférence à plus d'une centaine de membres des clubs Optimiste des zones 33 et 36, Pierre-Hugues Boisvenu, président de l'AFPAD, a cédé la parole à son ami Michel Surprenant. Il y a eu 9 ans hier que Julie Surprenant a été portée disparue.**

# Les proprios devront payer pour leur eau

**CLAUDE PLANTE**
claude.plante@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les propriétaires fonciers du secteur Forest, à Saint-Denis-de-Brompton, seront appelés à contribuer financièrement au projet d'usine de traitement de l'eau potable que la municipalité veut construire.

Il s'agit d'un investissement de 1,1 million $ et le gouvernement fournit la moitié, soit 550 000 $. L'aide financière du ministère des Affaires municipales et des Régions est versée en vertu du Programme d'infrastructures Québec Municipalités (PIQM).

Le reste proviendra des gens du Domaine Forest, explique le maire Mike Doyle. «Les gens devront être consultés, mais ça devrait bien passer parce que le projet a été bien accueilli au départ», dit-il.

«On a travaillé avec les gens du secteur pour élaborer le projet. Ce n'est pas énorme comme projet non plus, il faut dire. L'eau provient du lac et était traitée au chlore. Les analyses nous montraient que l'eau a toujours été de bonne qualité. Mais avec la nouvelle Loi sur l'eau potable, ça prend une usine de filtration. »

Dans un communiqué, la ministre responsable de l'Estrie, Monique Gagnon-Tremblay, a annoncé récemment, au nom de la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau, que la demande d'aide de la municipalité avait été acceptée.

M. Doyle souligne qu'il attend «les papiers officiels» avant de lancer les travaux.

## PROLONGEMENT DU BOULEVARD DE PORTLAND

# Sherbrooke envisage la jonction avec la 10/55

**DAVID BOMBARDIER**
david.bombardier@latribune.qc.ca

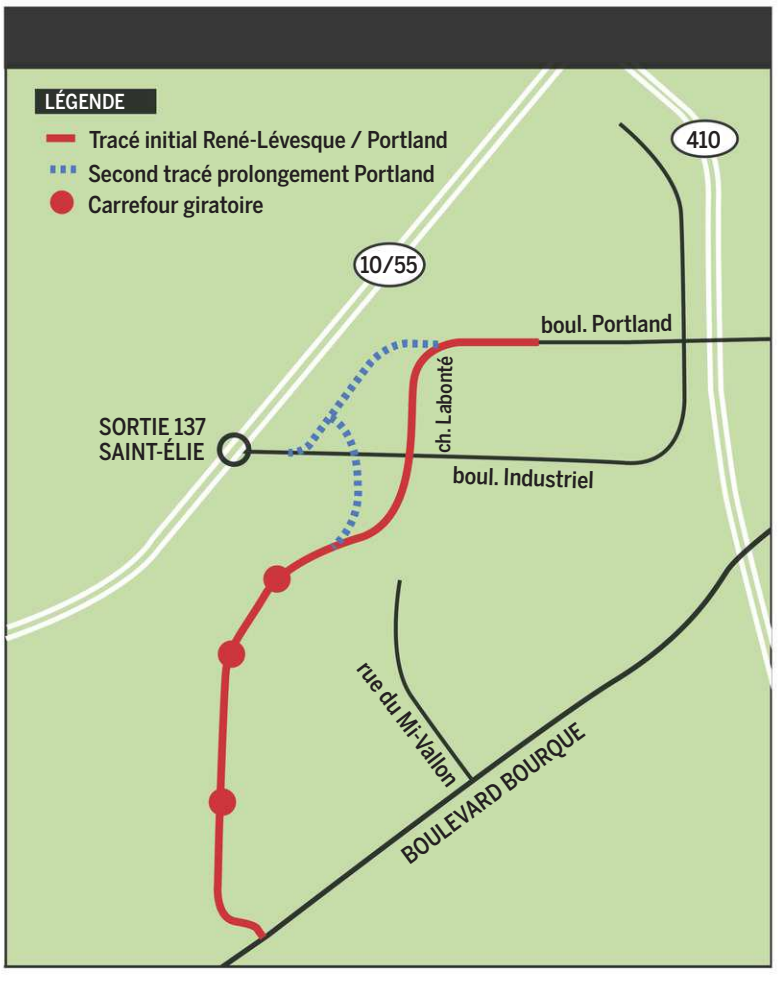
IMACOM, CLAUDE POULIN

**Le boulevard de Portland pourrait être prolongé jusqu'à proximité de la sortie Saint-Élie de l'autoroute 10/55 (sortie 137). Un haut fonctionnaire de la Ville de Sherbrooke a brièvement abordé cette possibilité la semaine dernière, lors d'une séance publique. Ce nouveau tracé, toujours à l'étude et que l'on reproduit ici de façon approximative, contraste avec l'ancien tracé proposé. Ce dernier faisait bifurquer le boulevard de Portland vers le sud à la hauteur du chemin Labonté, pour aller rejoindre le futur axe René-Lévesque.**

**SHERBROOKE** — Le boulevard de Portland pourrait être prolongé jusqu'à proximité de la sortie Saint-Élie de l'autoroute 10/55. Ce nouveau tracé, envisagé par la Ville de Sherbrooke, contraste avec celui qui était sur les planches à dessin depuis plusieurs années et qui faisait bifurquer le boulevard de Portland vers le sud à la hauteur du chemin Labonté.

Le directeur de la planification et du développement urbain de la Ville, Sylvain Boulianne, a brièvement abordé ce second tracé lors de la consultation publique sur l'axe René-Lévesque, la semaine dernière. L'axe René-Lévesque relierait les boulevards Bourque et Industriel entre les quartiers Mi-Vallon, du Nouveau Faubourg et Yamaska, avant de joindre le prolongement du boulevard de Portland.

Les deux tracés du boulevard de Portland sont étudiés par la Ville et il s'agit de concepts «très préliminaires» qui ne sont aucunement détaillés sur le plan technique, a indiqué M. Boulianne.




### Accès au Carrefour

Le nouveau tracé à l'étude coïncide avec une demande de la Société de développement économique de Sherbrooke (SDES). «On voit ça d'un très bon oeil», affirme le directeur général de l'organisme, Pierre Dagenais.

Ce nouveau tracé permettrait aux automobilistes qui souhaitent se rendre directement dans le secteur du Carrefour de l'Estrie ou dans le parc industriel d'emprunter le boulevard de Portland dès leur sortie de l'autoroute à la hauteur de Saint-Élie (sortie 137). Actuellement, ces automobilistes en provenance de Montréal doivent utiliser le boulevard Industriel, une artère à deux voies très achalandée. Ils peuvent aussi poursuivre leur route jusqu'à l'autoroute 410.

«Ce tracé permettrait de dégager le boulevard Industriel, où la circulation est infernale, explique M. Dagenais. C'est très compliqué pour les camionneurs d'emprunter cette voie de circulation aux heures de pointe. C'est plus congestionné que l'intersection King Ouest et Jacques-Cartier.»

### En zone humide

Le nouveau tracé aurait aussi l'avantage de réduire la circulation de transit sur le futur axe René-Lévesque. Les automobilistes en provenance du secteur Rock Forest devraient bifurquer vers le nord-ouest avant de déboucher sur le prolongement du boulevard de Portland, tandis que l'ancien tracé permettrait aux automobilistes de filer directement jusqu'au secteur du Carrefour de l'Estrie.

Pierre Dagenais précise que le prolongement du boulevard de Portland devra obligatoirement traverser une zone humide sur une distance d'environ 300 mètres. Cette zone humide est située à l'extrémité du boulevard existant et ne pourra être contournée, peu importe le tracé qui sera privilégié, mentionne le directeur général de la SDES.

«Ce serait important que la Ville se positionne rapidement dans ce dossier-là», estime par ailleurs Pierre Dagenais. «Tant qu'on ne connaîtra pas le tracé du boulevard de Portland et des rues secondaires, on ne pourra pas finaliser la vente de certains terrains industriels», explique-t-il, en précisant qu'aucune transaction n'a avorté jusqu'à présent pour cette raison

La SDES détient la plupart des terrains compris dans le vaste triangle délimité par l'autoroute 10/55, le boulevard Industriel et l'autoroute 410. Le prolongement du boulevard de Portland lui permettra de poursuivre le développement industriel de ces terrains.

## MONTAGNE DE MATÉRIAUX SECS DE CONTENEURS ROCK FOREST

# Québec surveille... et tolère la situation

**DAVID BOMBARDIER**
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La gigantesque montagne de matériaux secs de Conteneurs Rock Forest contrevient toujours aux normes du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP), près d'un an après que l'entreprise eut reçu un avis d'infraction à ce sujet. Le Ministère tolère néanmoins cette situation pour éviter que ces matériaux de construction ne se retrouvent dans un site d'enfouissement.

L'amas de matières en attente de tri est bien visible en bordure de l'autoroute 10/55, dans le secteur Deauville, à la hauteur de la sortie 128.

Une partie de la montagne de matériaux (bois, briques, métaux, etc.) déborde toujours de la plateforme étanche réservée à cette fin, ce qui contrevient aux normes environnementales.

Le débordement était estimé à 10 pour cent il y a un an. Il a quelque peu diminué depuis ce temps.

IMACOM, CHRISTIAN LANDRY

**La montagne de matériaux secs bordant l'autoroute 10/55 à la hauteur de Deauville contrevient encore aux normes environnementales de Québec. Le MDDEP fait cependant preuve de tolérance afin d'éviter que ces matériaux de construction en attente de tri ne se retrouvent dans un site d'enfouissement.**

«La situation s'est améliorée, c'est clair, souligne le porte-parole du MDDEP en Estrie, Daniel Messier. Ils ont vraiment fait de gros efforts parce qu'on voit maintenant une partie de la plate-forme, ce qui n'était pas le cas avant.» Le risque de contamination environnementale est minime puisqu'il ne s'agit pas de matériaux humides, ajoute M. Messier.

Le propriétaire de la compagnie, Sébastien Labrecque, affirme toujours être victime de son succès. «C'est un heureux problème», indique-t-il, en énumérant les actions entreprises depuis un an pour réduire l'amas de matières.

En théorie, la totalité de la montagne aurait dû être circonscrite à la plate-forme dès le milieu de l'été. Pour réduire l'ampleur de cette montagne sans cesser d'accepter de nouvelles matières, l'entreprise a ajouté un quart de soir et a acquis un convoyeur permettant d'accélérer le tri.

C'était sans compter sur l'incendie qui, en avril, a complètement ravagé les installations de Gestion Ressources Richer, concurrent de Conteneurs Rock Forest (CRF). Pendant quelques semaines, CRF a dépanné son compétiteur en acceptant de recevoir ses matériaux.

CRF a aussi accueilli des milliers de tonnes de matériaux provenant de la démolition de l'usine Olymel à Magog et de la chaufferie de l'ex-usine Tissages Sherbrooke. Le volume de matières acheminées chez CRF a carrément doublé depuis un an, soutient le propriétaire.

### «Un peu de tolérance»

Du côté du MDDEP en Estrie, le porte-parole Daniel Messier fait valoir que les centres de tri de matériaux secs pouvant répondre à une telle demande sont rares dans la région. «De façon exceptionnelle, on fait preuve d'un peu de tolérance à l'endroit de Conteneurs Rock Forest, explique-t-il. Sinon, ces matières se ramasseraient dans un lieu d'enfouissement, ce qui n'est pas souhaitable d'un point de vue environnemental.»

Le MDDEP «surveille la situation de près», assure M. Messier. Depuis un an, six inspections ont été réalisées sur les lieux. Lors des deux dernières inspections, en juillet et au début novembre, l'inspecteur du MDDEP a pris des échantillons d'eau de lixiviation.

Les résultats du premier échantillon démontrent que le liquide provenant de l'amas de matières répond aux normes environnementales en matière d'huile, de phénol et de graisse. Une analyse plus complète du deuxième échantillon est présentement en cours. Les résultats seront connus dans environ deux semaines.

Le propriétaire de l'entreprise tente présentement d'obtenir une aide gouvernementale afin d'agrandir sa plate-forme et d'améliorer la capacité de tri du convoyeur.

**AVIS DE CORRECTION DE - FUTURE SHOP**

10113819, HP X16-1056CA 10113819. Étant donné des problèmes de fabrication, nous ne serons pas en mesure de recevoir le HP X16-1056CA, qui est annoncé à la page 17 de la circulaire du 14 novembre.

*Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.*

268368

CRISE FORESTIÈRE

# Charest invite les travailleurs à se recycler dans les mines

MALORIE BEAUCHEMIN

ROUYN-NORANDA — Aux travailleurs touchés par la crise dans l'industrie forestière, Jean Charest suggère de se tourner vers des emplois dans les mines, secteur qu'il considère plus prometteur. Le chef libéral n'a d'ailleurs pas visité une seule usine de l'industrie de la forêt ni rencontré un seul travailleur touché par la crise de toute sa tournée dans les régions ressources du Québec.

De passage en Abitibi-Témiscamingue, où il a présenté son plan de développement du potentiel minier dans le nord du Québec, le chef libéral a estimé que le principal défi de l'industrie des mines serait de trouver de la main-d'oeuvre. Selon lui, il s'agit d'une occasion en or pour les travailleurs forestiers de se recycler dans ce secteur.

«Former des travailleurs qualifiés, les requalifier, ça représente tout un défi, de souplesse, de vitesse, a dit M. Charest. Il faut être capable d'être davantage ciblés pour, entre autres, rejoindre des travailleurs forestiers qui pourraient potentiellement travailler dans le secteur minier.»

Le chef libéral concède toutefois que la transition ne sera peut-être pas facile. «Il faut être très lucide. Un travailleur forestier est habitué de travailler à l'extérieur. Ce n'est pas vrai que du jour au lendemain cette personne va travailler dans un environnement qui est totalement différent. Pour ceux qui veulent, pour ceux qui sont capables, il y a des occasions qui vont se présenter», a-t-il souligné, promettant de soutenir financièrement les travailleurs au chômage qui suivront des programmes de requalification.

Depuis le début de la crise forestière, en 2005, 15 000 travailleurs ont perdu leur emploi, selon les chiffres de l'industrie.

Les libéraux estiment à 4000 le nombre de nouveaux emplois qui seront créés dans le secteur minier, d'ici 10 ans, principalement en Abitibi-Témiscamingue.

M. Charest s'est engagé, s'il est réélu, à accélérer la cartographie du territoire afin de «faire connaître aux entreprises les sites qui présentent un potentiel minier dans le Nord québécois».

Le chef libéral a aussi promis que l'Institut national des mines, dont la création avait été annoncée lors du dernier budget, aurait pied-à-terre à Val-d'Or.

Pour la première fois, le chef libéral a reconnu que la «tempête économique» qu'il prédit sur le Québec se traduira très probablement en pertes d'emplois. «Notre économie est directement dépendante du marché américain. S'il y a un ralentissement économique aux États-Unis, et que les gens consomment moins, ça va affecter des secteurs d'emploi chez nous et il y a des gens qui peuvent perdre leur emploi», a souligné M. Charest, promettant de «tout faire» pour maintenir et créer des emplois afin de traverser cette turbulence économique annoncée.

En après-midi, le chef libéral a visité les bureaux du centre d'appels du Régime québécois d'assurance parentale (RQAP), à Rouyn-Noranda. Des intervenantes en services de garde en milieu familial l'attendaient devant les portes pour lui demander de s'engager à ne pas porter en appel le jugement de la Cour supérieure qui invalide les lois 7 et 8 et redonne aux éducatrices le droit de se syndiquer.

Le chef libéral terminait hier une tournée de trois jours en région, qui l'a amené de la Côte-Nord à l'Abitibi-Témiscamingue, en passant par la Gaspésie, le Bas-Saint-Laurent et le Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Aujourd'hui, Jean Charest remettra son chapeau de premier ministre quelques heures, le temps de prononcer le discours de clôture du 4e sommet économique Québec-New York, qui se déroule à Montréal. Le chef libéral copréside l'événement avec le gouverneur de l'État de New York, David Paterson. Dans l'entourage de M. Charest, on souligne que puisque l'événement était prévu depuis longtemps, le chef libéral n'a pas voulu annuler sa présence, malgré la campagne électorale et qu'il fera, ainsi, une pause dans sa tournée. *(La Presse)*

# Québec solidaire dévoile ses engagements en santé

HELEN MOKA
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Québec solidaire (QS) souhaite améliorer l'accessibilité au système de santé public en augmentant le nombre de lits dans les hôpitaux par rapport au nombre d'habitants ainsi que le nombre de médecins et d'infirmières.

Le parti compte aussi remédier au financement du système de soins public qui est en retard d'une dizaine d'années au Québec, selon un de ses porte-parole, Amir Khadir.

Françoise David et M. Khadir ont présenté hier, dans un CLSC de Montréal, les propositions de leur parti en matière de santé.

Celles-ci comprennent l'ajout de 400 nouveaux médecins en deux ans, notamment en facilitant l'intégration des médecins étrangers. Pour ce faire, QS propose de consacrer l'argent prévu aux augmentations salariales, comme les 950 millions $ aux médecins spécialistes, à la formation de nouveaux médecins et à l'accompagnement des médecins étrangers.

Par ailleurs, QS propose de faire passer à 5 pour cent du budget de la santé, la proportion octroyée en prévention, c'est-à-dire aux soins de première ligne dans les CLSC et dans les soins à domicile. Cette enveloppe passerait donc de 350 millions $ à 1 milliard $, selon Amir Khadir.

LA PRESSE, ROBERT MAILLOUX

**Françoise David et Amir Khadir ont expliqué les engagements de Québec solidaire en matière de santé hier.**

En conférence de presse, il s'est porté à la défense du système de santé public, gratuit et accessible à tous. M. Khadir a notamment proposé d'augmenter le nombre de places en CHSLD et les services de maintien à domicile pour désengorger les lits d'hôpitaux occupés par des personnes âgées. Il estime que cette façon de faire permet à l'État d'économiser en frais hospitaliers.

Pour sa part, Françoise David a plaidé pour un retour à la mission fondamentale des CLSC, c'est-à-dire de faire de la prévention auprès de la population, notamment auprès des plus démunis. Mme David a fait valoir que la pauvreté est un passeport assuré vers la maladie et c'est pourquoi, selon elle, le gouvernement doit faire de la justice sociale une priorité.

Pour financer certaines de ces mesures, QS propose de créer un nouveau régime d'assurance-médicaments où Pharma-Québec serait appelé à négocier de meilleurs prix auprès des multinationales du pharmaceutique. Amir Khadir dit se baser sur le modèle de la Nouvelle-Zélande, qui a ainsi diminué des deux tiers le coût de ses médicaments. Au Québec, une telle économie représenterait 2 milliards $, selon les calculs de QS.

Par ailleurs, M. Khadir ne s'est pas dit contre la promesse de la chef péquiste Pauline Marois de créer 150 nouveaux groupes de médecine familiale (GMF) au coût de 135 millions $ sur trois ans. Il souhaite cependant qu'une telle mesure soit accompagnée de garanties pour le public, comme d'un nombre d'heures de service adéquat. Bref, M. Khadir ne veut surtout pas que les GMF épousent le modèle de l'entrepreneurship privé.

8 DÉCEMBRE 2008
ÉLECTIONS GÉNÉRALES

VOUS PRÉVOYEZ ÊTRE ABSENT TEMPORAIREMENT DU QUÉBEC ?
INSCRIVEZ-VOUS AU VOTE DES ÉLECTEURS HORS DU QUÉBEC
AU PLUS TARD LE 19 NOVEMBRE 2008.*

*Des conditions s'appliquent. Informez-vous.

www.electionsquebec.qc.ca
1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Parce qu'un vote, ça compte

268320

# L'ÉVÉNEMENT MAZDA 2009

# DÉBALLEZ CONDUISEZ

## MAZDA 3 GX 2009

ACHAT À PARTIR DE **13 995 $** ††

LOCATION À PARTIR DE **195 $** *

PAR MOIS, POUR 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
0 $ COMPTANT INITIAL
0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

MEILLEUR ACHAT
LE GUIDE DE L'AUTO 2009

Ville : 8,4 L/100 km
Route : 6,1 L/100 km

Modèle GT illustré

## Aucun paiement avant 90 jours
au financement à l'achat sur tous nos modèles 2009 †

Modèle GT illustré

### MAZDA 5 GS 2009

BRILLANTE ALTERNATIVE
COTE VERTE –
CONSOMMATION D'ESSENCE
L'Annuel de l'automobile 2009

LOCATION À PARTIR DE **229 $** *

PAR MOIS, POUR 48 MOIS, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
COMPTANT INITIAL DE 2 495 $, 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ville : 9,6 L/100 km
Route : 7,0 L/100 km

Modèle GT-V6 illustré

### MAZDA 6 GS 4 CYL. 2009

AJAC
Association des Journalistes Automobile du Canada
MEILLEURE NOUVELLE VOITURE FAMILIALE 2009
(22 000 $ - 30 000 $)

LOCATION À PARTIR DE **299 $** *

PAR MOIS, POUR 48 MOIS, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
COMPTANT INITIAL DE 1 695 $, 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ville : 9,7 L/100 km
Route : 6,7 L/100 km

Modèle GT illustré

### MAZDA 3 SPORT GX 2009

MEILLEUR ACHAT
LE GUIDE DE L'AUTO 2009

LOCATION À PARTIR DE **199 $** *

PAR MOIS, POUR 48 MOIS, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
0 $ COMPTANT INITIAL, 0 $ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ville : 8,4 L/100 km
Route : 6,1 L/100 km

## Vroum-Vroum. Pour toujours.

VIVEZ *L'ÉMOTION EN MOUVEMENT* CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA DU QUÉBEC.
POUR UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE WWW.MAZDA.CA OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

† Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. †† Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS59AA00) 2009 neuves. Frais de transport et préparation (1 395 $), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. * Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS59AA00), des Mazda5 GS (E6SD59AA00), des Mazda6 GS 4 cyl. (G4SY69AA00) et des Mazda3 Sport GX (D5XS59AA00) 2009 neufs. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Frais de transport et préparation (Mazda3 et Mazda6 : 1 395 $ ; Mazda5 : 1 535 $) en sus. Aucun comptant initial à la location des Mazda3. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 10 ¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 17 novembre 2008.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

268353

# Une cavalière courageuse

## Nancy Ashton a repris la compétition après un deuxième accident de cheval

MARIO GOUPIL
mario.goupil@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Cette histoire pourrait très bien se retrouver un jour sur un écran de cinéma parce qu'elle aura inspiré un grand cinéaste de ce monde.

Cette belle histoire de courage et de détermination, c'est celle de Nancy Ashton, une Sherbrookoise de 30 ans passionnée d'équitation qui, à pareille période l'an dernier, s'est retrouvée dans le coma pendant 21 jours après avoir été victime d'un très grave accident de cheval.

Le côté gauche du corps de Nancy Ashton est partiellement paralysé depuis qu'elle a subi un sévère traumatisme crânien après avoir été écrasée lourdement par son cheval, qui lui est tombé dessus après avoir glissé dans la boue.

L'accident s'est produit le 12 septembre dernier et on évaluait alors à 50 pour cent les chances que Nancy y survivre, tellement les dommages étaient importants.

C'était la deuxième fois que Nancy Ashton était blessée grièvement par une de ses bêtes. En 2001, un cheval affolé par un hélicoptère de la SQ à la recherche de champs de pot, lui avait arraché la moitié du visage et une oreille d'un violent coup de sabot.

Cette fois, Nancy Ashton est demeurée 28 jours aux soins intensifs. Elle s'est retrouvée aux couches, comme un bébé, et elle a même dû réapprendre à parler et à marcher au Centre de réadaptation de l'Estrie.

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**En dépit de son handicap, séquelle d'un accident de cheval. la Sherbrookoise Nancy Ashton est remontée en selle dès qu'elle en a été capable, à son retour à la maison. Elle a même décidé de reprendre la compétition et a réussi à rafler plusieurs trophées.**

En dépit de son handicap, la Sherbrookoise est remontée en selle dès qu'elle en a été capable, à son retour à la maison. Elle a même décidé de reprendre la compétition, mais dans une catégorie moins à risques que celle pour laquelle elle s'était qualifiée l'an dernier pour les championnats du monde, soit les courses de barils.

Qu'à cela ne tienne, Nancy Ashton, contre toute attente, vient d'être couronnée championne de l'année dans la classe «Ouverte» de la catégorie «Performance». Aussi incroyable que cela puisse paraître, elle est même repartie du gala de fin de l'année de l'association régionale équestre avec six autres trophées, rien de moins.

«Quand je pense que l'an dernier j'étais en fauteuil roulant...», confie celle qui éprouve encore certains problèmes d'équilibre et dont le côté gauche du corps est partiellement paralysé.

«Je suis super contente mais je suis moi-même surprise, poursuit-elle. L'an dernier, on devait me lever pour aller aux toilettes et on devait m'aider pour manger et m'habiller.»

L'exploit est d'autant plus remarquable qu'il a été réalisé aux commandes de Jlas Race Dancer, le même cheval avec lequel elle participait aux courses de barils et qu'elle a dû convertir pour des compétitions où il doit maintenant se contenter de marcher, trotter et galoper.

«Dans une catégorie, nous nous sommes classés deuxièmes au Québec, derrière une fille qui est cinquième au monde. Deuxième au Québec! Wow! Je suis super-contente!», poursuit la jeune femme.

Ce n'est pas avec ce cheval que Nancy Ashton a été victime d'un grave accident l'an dernier. Celui-là ne se trouve plus au centre d'équitation thérapeutique «Les Apprentis Cow-boys» que possède sa famille, parce qu'il a été vendu.

Nancy Ashton poursuit son travail dans son rôle d'enseignante au centre d'équitation du chemin Rhéaume, dans l'arrondissement Rock Forest-Saint-Élie-Deauville.

«Disons que maintenant je sais de quoi je parle quand je parle d'équitation thérapeutique. Cet accident-là n'est pas arrivé pour rien», dit-elle.

Nancy n'accepte plus qu'une vingtaine d'élèves. «Je suis incapable d'en prendre plus à cause de ma condition. J'ai toutefois déjà eu 54 élèves au centre.»

### 12 septembre

Le 12 septembre dernier, un an jour pour jour après le terrible accident, les proches de Nancy n'ont pas voulu qu'elle remonte à cheval. Elle s'est laissée convaincre.

«Maman ne voulait pas que je monte à cheval, alors je me suis dit que je ne toucherais pas aux chevaux cette journée-là et que je m'offrirais plutôt une journée bien à moi. Je me suis fait plaisir en passant au SPA à me faire masser et chouchouter. À chaque année, le 12 septembre, je vais me répéter que je suis contente d'être en vie et je vais me gâter», explique-t-elle.

Cette semaine, Nancy Ashton a tenté de joindre une de ses anciennes élèves qui file un très mauvais coton. Elle a même fait une tentative de suicide.

Nancy aimerait bien faire un tour de cheval en compagnie de cette jeune fille, ne serait-ce que pour lui parler de la vie. Et surtout de la chance qu'elle a de ne pas l'avoir perdue.

DROGUES DU VIOL

# Les victimes dénoncent plus rapidement

RENÉ-CHARLES QUIRION
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les femmes victimes des drogues du viol à Sherbrooke commencent à développer plus rapidement le réflexe de dénoncer la situation.

La porte-parole du Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel de l'Estrie (CALACS), Josée Anctil, explique que la majorité des victimes dénoncent dans les six premiers jours suivant l'intoxication.

«Le nombre de femmes qui dénoncent dans les premiers 24 h demeure sensiblement le même autour de 35 pour cent. Cependant, le nombre de femme qui dénoncent dans les cinq premiers jours a fait un bond important», explique Josée Anctil.

Cette dernière mentionne qu'un des objectifs premiers de se regrouper avec le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) et le Service de police de Sherbrooke pour établir un portait était d'inciter les victimes des drogues du viol à en parler.

«Peu importe que ce soit en dénonçant à la police, aux intervenants sociaux ou du système de la santé, il demeure primordial pour les femmes victimes des drogues du viol de dénoncer», indique Mme Anctil.

Ce partenariat des trois instances impliquées contre les drogues du viol à Sherbrooke sert d'exemple ailleurs au Québec. La formule sera présentée lors du colloque du ministère de la Sécurité publique prévu à la fin du mois à Trois-Rivières.

«Les drogues du viol demeurent une préoccupation provinciale. La compilation que nous réalisons ensemble représente la pointe de l'iceberg. C'est un portrait à partir des gens qui ont dénoncé», rappelle Josée Anctil en se référant sur les plus récentes statistiques qui font état que seulement un pour cent des femmes dénoncent une agression sexuelle faite par une connaissance et seulement dix pour cent par un inconnu.

Les résultats de 2008 font état que dans la quasi-totalité des situations, les victimes ont reçu du support immédiat.

«Le message continue à passer de l'importance de veiller les uns sur les autres. Le réseau d'amis et de connaissances devient essentiel pour contrer les drogues du viol», indique la porte-parole du CALACS.

Les situations de drogues du viol se déroulent une fois sur deux dans les bars. Cependant, le nombre de cas déclarés est en hausse dans les résidences. Les suspects possibles qui ont eu recours aux drogues du viol sont à parts égales des personnes connus ou inconnues des victimes.

En plus du black out, des nausées et vomissements; les étourdissements, la soif intense, la confusion, la perte d'inhibition et de motricité demeurent de nouveaux symptômes évoqués par les victimes des drogues du viol qui ont dénoncé leur situation.

Le Service de police de Sherbrooke demeure très actif dans la prévention auprès des tenanciers de bars.

«Il faut continuer à parler de la situation et à agir en prévention, explique l'enquêteure Marie-Claude Lemay du SPS.

ÉLECTIONS GÉNÉRALES 8 DÉCEMBRE 2008

Du 17 au 25 novembre, c'est la révision de la liste électorale

**Assurez-vous d'être inscrit sur la liste électorale. Votre droit de vote en dépend!**

Un avis vous sera transmis, indiquant les noms des personnes qui figurent sur la liste électorale à votre adresse.

Si votre nom n'y figure pas ou s'il y a une erreur, présentez-vous au bureau de révision indiqué sur votre avis, du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, et les samedi et dimanche, de 9 h à 17 h, entre le 17 et le 25 novembre 2008.

**Identifiez-vous**

Pour toute demande d'inscription, vous devez présenter deux pièces d'identité. La première pièce doit indiquer votre **nom** et votre **date de naissance** et la seconde doit indiquer votre **nom** et votre **adresse**.

**Pour en savoir davantage...**

- **www.electionsquebec.qc.ca**

  À partir de votre code postal, vous y trouverez une mine de renseignements dont l'adresse de vos bureaux de révision et de vote, la liste des candidats et bien plus.
- **info@electionsquebec.qc.ca**
- **1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)**

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais 1 800 537-0644.

Tous les locaux où siègent les commissions de révision sont accessibles aux personnes handicapées.

| Circonscriptions | Sections de vote* | Adresses des bureaux de révision |
|---|---|---|
| *Le numéro de votre section de vote est indiqué sur votre avis. | | |
| **MÉGANTIC-COMPTON** | | |
| | 1 à 50<br>58 à 60<br>121<br>125 | Bureau du directeur du scrutin<br>4409, rue Dollard<br>Lac-Mégantic |
| | 51 à 57<br>61 à 120<br>122 à 124 | École du Parchemin-côte couvent<br>162, avenue Saint-Jean Est<br>East Angus |
| **SAINT-FRANÇOIS** | | |
| | 55 à 163 | Bureau de la directrice du scrutin<br>419, rue Papineau<br>Sherbrooke |
| | 1 à 34 | Pavillon des arts et de la culture<br>Salle Yvette Rousseau<br>116, rue Wellington<br>Coaticook |
| | 35 à 54 | Université Bishop's<br>Paterson General Ass. (3e entrée)<br>2600, rue College<br>Sherbrooke |

| Circonscription | Sections de vote* | Adresses des bureaux de révision |
|---|---|---|
| *Le numéro de votre section de vote est indiqué sur votre avis. | | |
| **SHERBROOKE** | | |
| | 1 à 98<br>106 à 163 | Bureau du directeur du scrutin<br>2222, rue King Ouest<br>Sherbrooke |
| | 99 à 105<br>164 à 180 | Université de Sherbrooke<br>Résidences des étudiants G-13<br>2500, boulevard de l'Université<br>Sherbrooke |

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
*Parce qu'un vote, ça compte*

268360

# Changement de garde à la présidence de Moisson Estrie

**RENÉ-CHARLES QUIRION**
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — C'est dans un esprit de continuité à aider dans le respect de la dignité de la personne que Guylaine Larochelle succède à Roch A. Fournier à la présidence de Moisson Estrie.

«Je souhaite que le conseil d'administration poursuive avec les mêmes valeurs, la même vision. Nous allons continuer la réflexion sur ce que nous pouvons faire encore mieux», explique la nouvelle présidente de Moisson Estrie.

Comme défis qui se dressent devant elle à Moisson Estrie, Guylaine Larochelle cite notamment que l'organisme devra faire encore plus avec ses moyens étant donné le climat économique plus difficile qui se présente.

«Nous tentons d'offrir des denrées encore plus de qualité en visant à se rapprocher davantage du guide alimentaire canadien. Il faut aussi s'assurer que nos donateurs continuent d'être présents», indique Guylaine Larochelle qui est directrice principale des services aux particuliers à la banque Laurentienne.

C'est par la Grande Guignolée des médias que la nouvelle présidente a été touchée par Moisson Estrie il y a quatre ans.

«La vision de l'organisme m'avait beaucoup touchée. Je suis allée vers le conseil d'administration afin de m'impliquer. Je prends la présidence d'un conseil d'administration extrêmement compétent», explique Guylaine Larochelle.

IMACOM, CLAUDE POULIN

**Roch A. Fournier cède sa place à la présidence de Moisson Estrie à Guylaine Larochelle.**

Cette dernière assure qu'elle sera à l'écoute de tous les organismes du milieu.

«Nous collaborons de très près avec La Chaudronnée, la Grande Table, les cuisines collectives et le Partage Saint-François entre autres. Je ne verrais pas pourquoi le partenariat ne pourrait pas aussi se faire avec les Paniers de l'Espoir. Tant mieux s'il peut y avoir des rapprochements entre nos deux organisations. Nous pourrons ainsi augmenter la complémentarité entre les différents organismes d'aide. Notre but ultime demeure le même: aider le plus de gens dans le besoin», assure Mme Larochelle.

En ce début de mandat, elle réfléchira sur les façons de faire le maximum avec les denrées périssables à Moisson Estrie.

«Nous voulons relever le défi d'avoir le moins de pertes possibles. Avec une nutritionniste, nous étudions comment transformer les denrées afin de réduire les pertes», indique Guylaine Larochelle.

Me Roch A. Fournier quitte l'esprit tranquille en sachant très bien que le conseil d'administration a nommé la personne toute désignée pour assurer la relève.

«J'ai fait un bon bout de chemin à la présidence de Moisson Estrie en y passant seize années. Nous avons atteint nos objectifs grâce à une équipe extraordinaire et à notre directeur général Gilles Duquette. Moisson Estrie a amélioré ses services dans le respect de la dignité des personnes. Du renouveau à la présidence sera très salutaire pour l'organisme», soutient le président sortant qui en plus de son étude légale occupe depuis le printemps la fonction de commissaire à la commission canadienne des droits de la personne.

# Nouveau fonds de dotation de 500 000 $: attribution d'une première bourse

**SHERBROOKE** — La Fondation J.-Armand-Bombardier octroie la première bourse d'étude découlant de son nouveau fonds de dotation de 500 000 $.

Ce nouveau fonds de bourses, offert dans le cadre de la Campagne Ensemble menée conjointement par six institutions vouées à la santé et à l'éducation, vise à reconnaître l'excellence académique d'étudiants et étudiantes inscrits aux 2e et 3e cycles de la Faculté de génie de l'Université de Sherbrooke.

La première bourse de 15 000 $ a été remise à Karine Dionne, étudiante à la maîtrise en génie électrique, lors du 22e Gala du mérite de la Faculté de génie, organisé conjointement avec La Fondation de l'Université de Sherbrooke.

Dès l'année prochaine, deux étudiants pourront bénéficier de ces bourses, les motivant dans la poursuite de leurs études, indique un communiqué.

Un fonds de dotation est créé à partir d'un don substantiel dont le capital demeure intouché; seuls les intérêts servent à créer des bourses, ce qui assure la pérennité du don. Le Fonds de bourses J.-Armand-Bombardier permettra de remettre annuellement et à vie une bourse de maîtrise de 15 000 $ et une bourse de doctorat de 18 000 $ en faveur d'étudiantes et d'étudiants de la Faculté de génie.

Ces bourses, octroyées pour l'excellence académique des récipiendaires, permettront de perpétuer la mémoire de Joseph Armand Bombardier et de son oeuvre, et d'encourager les étudiants à mener à terme leur programme de maîtrise et de doctorat, ajoute-t-on.

PRIX DE L'ARCHITECTURE DE LA VILLE DE SHERBROOKE

# Plus que quelques jours pour s'inscrire

FRANÇOIS GOUGEON
francois.gougeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Vous avez construit ou rénové un immeuble sur le territoire de Sherbrooke dont vous êtes fier? Alors n'hésitez pas, montrez-le!

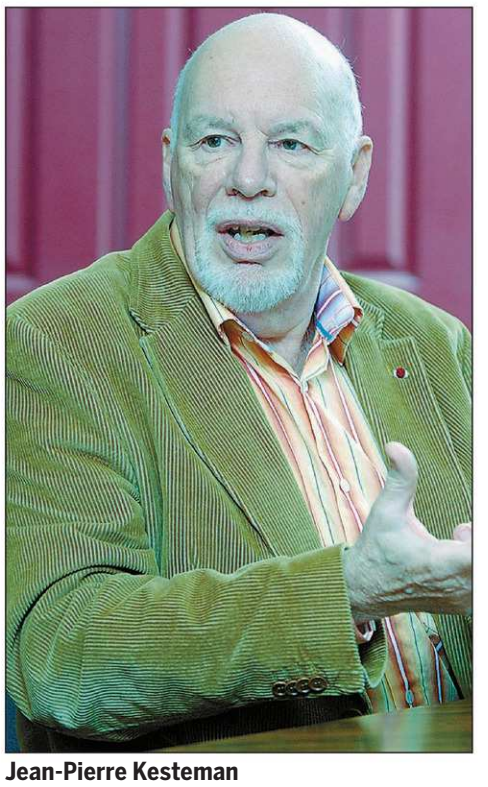
C'est en gros l'invitation lancée par les responsables de la première édition des Prix de l'architecture de la Ville de Sherbrooke, dont la période des mises en candidature se terminera le 5 décembre prochain. L'initiative concerne les bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et institutionnels (sauf pour la Ville de Sherbrooke et les sociétés paramunicipales) et aussi bien les nouvelles constructions que les projets de sauvegarde, de rénovation, de restauration et même d'affichage extérieur.

«Des gens pourraient se dire mais pourquoi présenter mon projet? Mais justement, parce qu'en plus des prix remis dans les différentes catégories constitués d'une magnifique plaque commémorative extérieure de l'artiste Jean-Marc Tétro, c'est une façon d'enclencher une dynamique permanente en matière d'architecture à Sherbrooke. Comme ça se fait dans le domaine de la littérature avec les Prix littéraires», soumet le président du jury, l'historien de renom Jean-Pierre Kesteman.

Avec des gens comme René Girard, l'urbaniste en chef à la Ville de Sherbrooke, et le grand patron de la Maison du Cinéma, Jacques Foisy, un mordu d'architecture, M. Kesteman pense en outre à une façon de sensibiliser les gens à l'importance d'oser et de diversifier dans leurs réalisations, tout en y allant avec bon goût. Et surtout, d'agir en fonction d'une d'intégration harmonieuse des constructions et des rénovations avec l'environnement.

«Il n'y a pas de prix citron mais le concept (des Prix de l'architecture) c'est de souligner ce qui se fait de mieux. C'est aussi de faire oeuvre pédagogique et de susciter un débat pour que tant les propriétaires que les concepteurs architectes et entrepreneurs en construction développent une plus grande sensibilité face à leurs réalisations architecturales », soumet M. Foisy, dont le commerce culturel au centre-ville de Sherbrooke est cité en exemple de beau projet et de belle intégration.

Les gens ne le réalisent pas toujours mais l'architecture fait partie de la vie quotidienne. Elle est omniprésente. Et même si c'est un privé qui paie la note, c'est toute la communauté qui vit avec. «En ce sens-là, c'est d'autant plus important pour les propriétaires et promoteurs d'un projet de développer une grande sensibilité et un sens de l'intérêt commun. Car une construction ou une rénovation de bâtiment, c'est là pour 50 ans et plus. Et c'est pas juste la responsabilité de la



Jean-Pierre Kesteman

René Girard

Ville de Sherbrooke de voir à développer un portrait architectural qui nous soit propre et agréable à vivre mais l'ensemble des propriétaires et des architectes ont aussi leur rôle à jouer», fait valoir M. Kesteman.

Précisant bien que les Prix de l'architecture réfèrent à l'enveloppe extérieure des bâtiments, M. Girard indique que parmi les critères, l'intégration dans le milieu (comme avec le décor paysagé) et la notion de développement durable (respect des lieux naturels par exemple) seront tenues en compte.

lasmart.ca

smart

44 JOURS

pour profiter de la

Remise écoAUTO† de 2 000 $

OUVERT
CE SAMEDI ET DIMANCHE

>> Une fois l'année finie, la remise le sera aussi.

éco

Faites vite, Mercedez Benz de Sherbrooke n'a plus que 2 modèles 2008.
La smart fortwo, à partir de 14 990 $*.

> Nouveau moteur à essence. > Nouvelle boîte automatique. > Conçue pour vous protéger.

2008 écoÉNERGIE une initiative écoACTION

Véhicule le plus éconergétique de sa catégorie pour 2008††

Mercedes-Benz de Sherbrooke 4787, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-2211

© smart Canada, une division de Mercedes-Benz Canada Inc., 2008. *PDSF d'une smart fortwo pure coupé 2008 neuve. Détails dans votre Centre smart local. †Détails à www.tc.gc.ca. ††Basé sur les cotes de consommation de carburant publiées par Ressources naturelles Canada.

268581

# Des milliers de projets admissibles

**FRANÇOIS GOUGEON**
francois.gougeon@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Pour sa première édition, l'organisation des Prix d'architecture de la Ville de Sherbrooke ratisse large: ce sont tous les travaux de construction et de rénovation entrepris à partir du 1er janvier 2002 et complétés au 31 décembre 2007 qui sont admissibles.

En couvrant la période depuis la fusion municipale pour le Sherbrooke d'aujourd'hui, cela représente un potentiel de milliers de projets ayant fait l'objet d'une demande de permis ou d'un certificat d'autorisation. Pour le résidentiel, il n'est pas obligatoire que le projet soit l'oeuvre d'un architecte.

«C'est vraiment très simple pour un propriétaire ou un gestionnaire de s'inscrire aux Prix d'architecture. C'est un concours pour monsieur et madame tout le monde», soumet Jean-Pierre Kesteman. Il y a d'ailleurs un lien dans la page d'accueil du site internet de la Ville de Sherbrooke expliquant toutes les modalités et produisant le formulaire d'inscription pour les six catégories en lice.

Lors de la remise des prix, dans le cadre du salon Expo habitat de l'Estrie, le 6 février 2009, il y aura un septième lauréat: le «Prix du jury Louis-Napoléon Audet», en hommage à cet illustre architecte estrien. Né à Lambton en 1881 et décédé en 1971, il a signé plus de 50 oeuvres architecturales, dont certaines monumentales, comme la cathédrale Saint-Michel, l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke et le Collège du Mont-Notre-Dame.

Les instigateurs des Prix d'architecture de Sherbrooke sont tellement déterminés à implanter l'idée qu'ils prévoient une permanence: l'événement reviendra ensuite aux deux ans.

Quant au jury composé de sept personnes, il comprendra notamment deux architectes de l'extérieur, pour éviter tout risque de conflit d'intérêt.

Le nouveau concours est rendu possible grâce à la collaboration de plusieurs partenaires, dont la Conférence régionale des élus de l'Estrie (CRÉE), qui investit 40 000 $, estimant que l'effet de levier des Prix de l'architecture de la Ville de Sherbrooke fera boule de neige ailleurs.

## Un patrimoine bâti ouvrier à protéger

**SHERBROOKE** — Même s'ils ne figurent pas dans une zone patrimoniale délimitée et encadrée de règles, les différents îlots du patrimoine bâti ouvrier devraient être davantage protégés, entretenus et rénovés.

Pour Jean-Pierre Kesteman, ces lieux de résidence retraçant l'histoire de la vie manufacturière de Sherbrooke chez les Canadiens français au fil des époques, en gros de 1870 à 1950, méritent une grande attention.

Il réfère à des zones comme du côté de l'ancienne Dominion Textile (entre Galt et Pacifique et des rues comme Lincoln et Champlain), aux différentes catégories de maisons dites des vétérans (dans les anciens quartiers ouest et est), aux maisons ouvrières de type vernaculaire ou en blocs cubiques dans la vieille partie de l'arrondissement de Brompton ou encore aux immeubles à logements multiples apparus dans les années 1900 et typiques à des secteurs des rues Alexandre, Gillespie, King (entre Brooks et London) et autres.

Or, dans sa réflexion portant sur l'architecture, M. Kesteman déplore la disparition d'une partie importante du patrimoine ouvrier, leur état de délabrement ou encore leur restauration ou leur reconversion avec des goûts douteux — le bois remplacé par le métal, l'aluminium ou le PVC, par exemple.

«Il y a malheureusement eu des erreurs de choix indéniables, comme c'est le cas aussi à des intersections de rues achalandées de Sherbrooke avec des constructions neuves et pourtant coûteuses de très mauvais goût, sans lien avec la trame urbaine existante», soumet M. Kesteman.

C'est pourquoi l'instauration d'un événement comme les Prix d'architecture devrait permettre selon lui de pousser la réflexion et la sensibilisation populaires plus loin.

— François Gougeon

## CSSS-IUGS: des résidants heureux

**SHERBROOKE** — Il fait bon vivre dans les pavillons du Centre de santé et de services sociaux — Institut universitaire de gériatrie de Sherbrooke (CSSS-IUGS): la satisfaction des résidants pour les services rendus est même nettement plus élevée que ce que les employés perçoivent pour eux.

C'est l'étonnante conclusion qui se dégage d'un sondage scientifique mené dans une démarche d'amélioration continue de la qualité des soins, en lien avec la visite des lieux pour la reconduction des agréments de l'établissement, comprenant les pavillons d'Youville, Argyll, Saint-Joseph et Saint-Vincent.

LA TRIBUNE, ARCHIVES

**Les résidants des pavillons du CSSS-IUGS se disent très satisfaits.**

Répondus par 69 résidants en mesure de le faire et 180 proches au nom de ceux en lourde perte d'autonomie, le sondage montre des taux de satisfaction (sur une échelle de 1 à 10) de plus de 90 pour cent en matière d'équipements adaptés, de respect de l'intimité et de la vie privée, de sentiment de sécurité et du niveau adapté d'échange avec le personnel, notamment.

En moyenne, sur l'ensemble des paramètres sondés en fonction des critères de relation avec la clientèle, de prestation professionnelle et d'organisation des services, le taux de satisfaction dépasse les 75 pour cent. Ça porte sur des éléments comme la qualité des repas, la communication d'examens et résultats médicaux, la prestation des soins de base (hygiène, habillement).

Toutefois, le personnel en charge des résidents accorde une moins bonne note selon leur évaluation des services rendus à leurs protégés. «Ça va même jusqu'à une variation de 20 pour cent en moins... Ça peut sembler étrange à première vue mais c'est la démonstration que le personnel à des exigences encore plus élevées que la clientèle. C'est bon signe car ça dénote que même si les résidents sont satisfaits, le personnel en voudrait plus pour eux», fait valoir Nathalie Carbonneau, chargée de projet au sein de la Direction de l'évaluation et de l'assurance-qualité du CSSS-IUGS.

Le sondage a en outre mesuré le niveau de satisfaction auprès de 781 personnes ayant reçu des services de la mission CLSC et en courte durée (gériatrique, réadaptation, ambulatoire). Et là aussi, le niveau global est de plus de 80 pour cent: respect, compétence du personnel, qualité des soins, etc.

Mais, comme le signale Mme Carbonneau, dans la mesure ou il n'y a rien de complètement parfait, les répondants ont identifié des améliorations à apporter: pour les résidents ça tourne autour de la stabilité des équipes de soins et pour les autres clientèles (CLSC et courte durée), c'est en regard de l'accessibilité et de la continuité des soins et services.

Par ailleurs, alors qu'une visite le printemps dernier du Conseil québécois d'agrément a accordé une bonne note aux installations physiques du CSSS-IUGS, la disposition des matières dangereuses nécessite des améliorations.

— François Gougeon

La Tribune
Louise Boisvert / présidente et éditrice
Maurice Cloutier / rédacteur en chef
Louis-Éric Allard / directeur de l'information
Jacynthe Nadeau / adjointe au directeur

# Économie et vases communicants

DANY GRONDIN
Collaboration spéciale

Réunis en sommet extraordinaire dans la capitale américaine ce week-end, les dirigeants du G20 semblent être parvenus à un consensus visant à donner un nouveau souffle aux grandes institutions financières mondiales et à sortir le monde de la crise financière généralisée qui a fait des ravages un peu partout sur la planète dans les derniers mois.

Cette rencontre extraordinaire du G20, représentant 85 % de l'économie mondiale, a réuni autour d'une même table les grands pays industrialisés comme le Canada, le Japon, l'Allemagne et les États-Unis, ainsi que les pays émergents comme la Chine, l'Inde et le Brésil.

**Force est d'admettre que le plan d'action du G20 est ambitieux.**

Le plan d'action que proposent nos leaders vise essentiellement à jeter «les bases de réformes qui aideront à assurer qu'une crise mondiale de cette nature ne se reproduise pas», en intervenant notamment sur les aspects qui ont mené à la crise financière internationale actuelle.

Comment? D'abord, en travaillant à restaurer la croissance le plus rapidement possible. Les ministres des finances du G20 ont donc reçu comme mission de mettre en œuvre des réformes sur la façon d'harmoniser les règles comptables entre les pays. Ils ont également à plancher sur des mesures visant à améliorer la transparence des marchés dérivés. Ils doivent également s'intéresser aux pratiques de rémunération des dirigeants des grandes institutions financières internationales.

Les dirigeants du G20 en sont venus à la conclusion de la «nécessité d'une plus vaste action des pouvoirs publics, fondée sur une coopération plus étroite au niveau macroéconomique, dans le but de rétablir la croissance, éviter un effet d'entraînement négatif et appuyer les économies de marché émergentes et les pays en développement».

Cinq principes viennent d'ailleurs appuyer cette démarche : accroître la transparence et la reddition de compte des marchés financiers, favoriser l'intégrité par des mesures de surveillance accrues, renforcer la coopération internationale par une réglementation coordonnée entre les nations, réformer les institutions internationales telles que le Fonds monétaire internationale (FMI) et la Banque mondiale afin d'encourager leur efficacité.

Comme ces objectifs mettront du temps à se concrétiser, dans l'immédiat, le G20 insiste sur la mise en application de diverses mesures concrètes dont l'amélioration des normes comptables internationales. On veut notamment baliser la rémunération des cadres et les pratiques relatives à l'évaluation et au levier financier, ainsi que se garantir «que les organismes de réglementation s'assureront que les agences de notation des titres respectent les plus hautes normes établies par l'organisation internationale chargée des organismes de réglementation des valeurs mobilières et qu'elles évitent les conflits d'intérêt.» Le G20 souhaitent par surcroît que les autorités veillent à ce que les institutions financières dans chacun de leur état aient en leur possession une somme appropriée et suffisante de capitaux propres pour maintenir la confiance des investisseurs, petits et grands, dans le système en place au moment où l'économie connaîtrait d'autres soubresauts.

Force est d'admettre que le plan d'action du G20 est ambitieux. Si toutes ces mesures devaient être mises en application et, fait important, respectées partout, peut-être que l'économie mondiale risquerait en effet de connaître moins de jours sombres comme ceux qu'elle a connus au cours des derniers mois. Encore faut-il cependant que les belles intentions des leaders trouvent écho ailleurs. Il n'est pas certain que les grands fervents de la libre économie apprécient grandement la volonté du G20 de contrôler et de réglementer davantage les marchés et le système financier en général.

Pourtant, que la planète se donne des bases communes pour encadrer les joueurs de l'économie mondiale est ce qu'il y a de plus logique à faire. Comme dans tout autre domaine où le monde entier intervient, il faut un jour s'entendre sur des assises qui garantissent une certaine stabilité et qui favorisent une véritable concertation entre les protagonistes. L'économie ne se joue certainement plus en vase clos. L'histoire économique des derniers mois l'aura certainement prouvé à ceux qui en doutaient encore.

hervephilippe@videotron.ca
Droits réservés

## Tribune libre

# Une mise au point s'impose

Voici ma réponse à la lettre de M. Martel parue le 12 novembre. À ma connaissance, le Premier ministre Jean Charest est au pouvoir depuis le 14 avril 2003. Je comprends à la lecture des propos de Roland Martel, partisan libéral, que la hausse du nombre des naissances est attribuable à son chef, car le taux de natalité a augmenté de façon significative depuis 2003. C'est comme si avoir un enfant, ça se décide du jour au lendemain. Une mise au point s'impose!

La politique familiale, digne de ce nom, est un projet de société qui a pris son envol en 1997 avec l'intervention de Pauline Marois. Un projet implanté de façon graduelle, modifiant notre culture et surtout la valorisation de la petite enfance et des personnes œuvrant dans le domaine.

Les CPE sont apparus ainsi que les congés parentaux et le phénomène qui est identifié comme un pas majeur: la reconnaissance du travail des mères éducatrices en milieu familial.

Toute une population est sortie de l'ombre pour être intégrée à un réseau où considération, soutien et formation étaient au rendez-vous. Dans l'ensemble, une belle énergie, qui est vite devenue une source d'inspiration ailleurs au Canada et même ailleurs dans le monde. Une belle énergie qui a stimulé les jeunes couples québécois dans la planification de leur famille.

**M. Martel nous confirme que depuis 2003, nous constatons des changements importants. N'est-ce pas le fruit de tout le travail qui s'est fait avant?**

M. Martel nous confirme que depuis 2003, nous constatons des changements importants. N'est-ce pas le fruit de tout le travail qui s'est fait avant?

Je l'invite à aller faire un tour sur le terrain afin de prendre conscience à quel point l'ère Charest a freiné cette belle énergie. Je l'invite à demander à l'ensemble des responsables de services de garde en milieu familial si la politique libérale les a aidées, de leur parler du projet de loi 124 et de l'adoption sous le bâillon. D'essayer de trouver des conseillères pédagogiques dans le réseau. Je l'invite aussi à faire un tour dans les centres de la petite enfance et à demander aux éducatrices si elles sont satisfaites de la façon dont le gouvernement Charest a réglé l'équité salariale. De vérifier auprès de l'ensemble des parents comment le passage des frais de 5 à 7 dollars par jour a été accueilli. Finalement, je l'invite à ouvrir les yeux pour constater à quel point, sous le gouvernement dont il est partisan, nous voyons réapparaître des initiatives privées à but lucratif et du travail au noir.

Je constate que M. Martel est un vrai libéral. Comme son chef, son opportunisme l'amène à s'attribuer les idées et le travail des autres. Un peu comme le gros OUI sur les affiches.

**Bernard Beaupré**
Partisan de Pauline Marois

SATURN

# BONI$ des Fêtes

Rabais jusqu'à 1500$

EN PLUS DES OFFRES EXISTANTES

Modèle présenté :
ASTRA 5 portes XR 2008

## DÉCOUVREZ LE DESIGN EUROPÉEN DE L'ASTRA XE 5 PORTES 2008 DE SATURN

AUT : 6,1 L/100 KM (46 MPG)° VILLE : 8,5 L/100 KM (33 MPG)°

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **14 400$**‡

OBTENEZ **3 500$** D'ALLOCATION SUR LIVRAISON ET BONIS DES FÊTES SUR UNE ASTRA XE 2008.

En optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncent à la réduction de 3 000 $, ce qui se traduira par un taux d'intérêt effectif de financement de 7,71% sur 60 mois.

AJAC Association des Journalistes Automobile du Canada — Nommée Meilleure petite voiture de l'année 2008 par l'AJAC

MOTORING 2008 — Voiture de l'année selon MOTORING 2008

## VUE XE 2008 DE SATURN

AUT : 7,5 L/100 KM (38 MPG)° VILLE : 11,0 L/100 KM (26 MPG)°

À L'ACHAT POUR SEULEMENT **278$*** PAR MOIS

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0%**Δ POUR **60** MOIS

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE **26 090$**‡

Excluant les modèles hybrides

Modèle présenté :
VUE® XR 2008

Modèle présenté :
AURA XE 2008

## 2008 SATURN AURA XE

AUT : 6,5 L/100 KM (43 MPG)° VILLE : 9,6 L/100 KM (29 MPG)°

À L'ACHAT POUR SEULEMENT **258$*** PAR MOIS

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE **0%**Δ POUR **60**

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE **23 340$**‡

Excluant les modèles hybrides

## OUTLOOK XE 2008 DE SATURN

AUT : 8,3 L/100 KM (34 MPG)° VILLE : 13,0 L/100 KM (22 MPG)°

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **26 135$**§

OBTENEZ **8500$** D'ALLOCATION SUR LIVRAISON ET BONIS DES FÊTES SUR UN OUTLOOK 2008

En optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncent à la réduction de 7 000 $, ce qui se traduira par un taux d'intérêt effectif de financement de 9,76% sur 60 mois.

Modèle présenté :
OUTLOOK® XR 2008

**LA PROMESSE SATURN**

GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR¶, TRANSPORT DE DÉPANNAGE ET ASSISTANCE ROUTIÈRE OFFERTS PENDANT 5 ANS OU 160 000 KM*

EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS | PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS†

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca — Saturn paiera vos deux premiers versements de location ou de financement à l'achat.

VOTRE VIEILLE VOITURE VOUS DONNE DROIT À UNE RÉCOMPENSE. Obtenez un rabais de 750 $ sur un véhicule Saturn neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel. Visitez carheaven.ca ou votre détaillant Saturn pour plus d'information.¥ autos-o-ciel

Votre expérience commence à **saturncanada.com**

Repenser. SATURN

**Saturn de Sherbrooke**
(819) 823-1400
www.saturnsherbrooke.com

**Saturn de Granby**
(450) 378-1404
www.saturngranby.com

**Saturn de Drummondville**
(819) 474-4270
www.saturndrummondville.com

¶*Les composants du groupe motopropulseur des véhicules 2008 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. †Dans les 30 jours ou 2 500 km suivant la livraison, selon la première éventualité. Exemple d'une entente de crédit type : pour un emprunt de 10 000 $ à un taux d'intérêt annuel de 0 %, les mensualités seront de 167 $ durant 60 mois. Le coût de l'emprunt sera de 0 $. L'obligation totale sera de 10 000 $. Les mensualités de 278 $/258 $ sont basées sur un prix d'achat sur financement de 26 090 $/23 340 $ pour le VUE XE 2008 de Saturn et l'AURA XE 2008 de Saturn avec un acompte de 9 400 $/7 850 $ plus un crédit sur livraison du fabricant au détaillant de 1 000 $ (taxes exclues). Ce crédit sur livraison est disponible pour tout achat, location et offres de financement. Voir détaillants pour tous les détails. Ce que vous devez savoir: *Le prix d'achat comptant de l'ASTRA XE 2008 et de l'OUTLOOK XE 4X4 2008 de Saturn est de 14 400 $/26 135 $, ce qui comprend une allocation sur livraison de 3 000 $/7 000 $ pour tous les modèles ASTRA 2008 et OUTLOOK 2008(ces allocations de 3 000 $/7 000 $ sont applicable uniquement aux achats comptants; en optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncent à ces réductions, ce qui se traduira par un taux d'intérêt effectif de financement de 7,71 %/9,76 % sur 60 mois pour l'ASTRA XE 2008 et l'OUTLOOK XE 4X4 2008). À cette allocation nous ajoutons aussi un crédit sur livraison du fabricant au détaillant de 500 $/1 500 $ pour tous les modèles ASTRA 2008 et OUTLOOK 2008 (ce crédit sur livraison est disponible pour tout achat, location et offres de financement. Voir détaillants pour tous les détails.).Δ*‡§Le transport (1 300/1 200/1 250/1 220 $) n'est pas inclus pour l'ASTRA XE 5 portes 2008 de Saturn, le VUE XE 2008 de Saturn, l'AURA XE 2008 de Saturn et l'OUTLOOK XE 2008 de Saturn. Les taxes, l'immatriculation, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits sur les pneus et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Δ*‡§Les détaillants peuvent fixer leurs propres prix. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Tel qu'indiqué, les offres s'appliquent aux modèles neufs suivants: l'ASTRA XE 5 portes 2008 de Saturn, le VUE XE 2008 de Saturn, l'AURA XE 2008 de Saturn ou l'OUTLOOK XE 2008 de Saturn (à l'exclusion des modèles hybrides), et sont réservées aux clients de détail et aux clients de parc admissibles seulement. Voyez un détaillant, visitez saturncanada.com ou composez le 1 888 4SATURN pour les conditions et les détails. ‡Financement sujet à l'approbation de GMAC. Un acompte, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. La mensualité et le coût du financement varieront en fonction du montant de l'emprunt et de la valeur de l'acompte ou de l'échange. °Les données relatives à la consommation d'essence ont été obtenues selon les essais réalisés conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada. Les données présentées sont celles de l'ASTRA XE 5 portes 1.8L 4 cyl. TM, du VUE XE 2.4L 4 cyl. TA, de l'AURA XE 2.4L 4 cyl. TA et du OUTLOOK XE 2.4L 4 cyl. 4X4 TA. ¤Les véhicules qui font l'objet d'un don doivent avoir été immatriculés et assurés au cours de la période de six mois précédant ce don. Visitez carheaven.ca pour connaître les conditions d'admissibilité au programme. © 2008 Saturn Corporation. Saturn, ses logos et les noms des véhicules sont des marques de commerce ou des marques déposées de Saturn Corporation. Tous droits réservés.

268319

# Le sud de la Californie ravagé par les incendies

**AMY TAXIN**
ASSOCIATED PRESS

**YORBA LINDA, Californie** — Plusieurs centaines de maisons détruites, des milliers de personnes évacuées, des autoroutes fermées: les effets dévastateurs des incendies qui se sont déclenchés jeudi dernier dans le sud de la Californie, attisés par le vent, continuaient à se faire sentir hier, malgré l'ampleur des moyens déployés pour lutter contre les feux. Le gouverneur de Californie, Arnold Schwarzenegger, a déclaré l'état d'urgence dans trois nouveaux comtés.

Les personnes évacuées ne pouvaient que regarder les flammes à distance, et attendre pour savoir ce qu'il resterait de leurs habitations. «J'espère que ma maison ne va pas brûler, mais si elle brûle, c'est la vie. N'est-ce pas? Il faudra que je reparte de zéro», observait, philosophe, Jack Chen, 56 ans, un habitant de Yorba Linda.

ASSOCIATED PRESS, DAILY NEWS, HANS GUTKNECHT

**Un pompier épuisé se repose un instant dans le parc de motorisés d'Oakridge, en Califonie, où les incendies faisaient encore rage hier.**

Les incendies se sont déclenchés dans le comté de Los Angeles, à l'est dans ceux de Riverside et Orange, et au nord-ouest dans le comté de Santé Barbara. Attisés par des vents de 120 km/h, ils ont parcouru une surface totale de 67 kilomètres carrés, ravageant plus de 800 motorisés, maisons et appartements depuis jeudi soir.

Arnold Schwarzenegger a déclaré l'état d'urgence dans les comtés de Los Angeles, Riverside et Orange, après avoir pris la même mesure dans le comté de Santa Barbara.

Aucun décès n'a été rapporté, mais une escouade canine a fouillé hier matin les décombres d'un parc de motorisés où environ 500 logements ont été ravagés. Les policiers s'intéressaient aux habitations devant lesquelles étaient stationnés des véhicules.

## Tour de globe

### Karzaï offre la vie sauve au mollah Omar

**KABOUL** — Le président afghan Hamid Karzai a offert hier au chef des talibans, le mollah Omar, d'assurer sa sécurité s'il acceptait d'entamer des pourparlers de paix, ajoutant qu'il le ferait même si les puissances occidentales n'étaient pas d'accord avec lui.

«Si je dis que je veux la protection du mollah Omar, la communauté internationale aura deux solutions: me chasser ou s'en aller s'ils ne sont pas d'accord», a martelé le président au cours d'une conférence de presse à Kaboul.

«Si j'entends (du mollah Omar, NDLR) qu'il est prêt à venir en Afghanistan ou à négocier pour la paix et le bien-être des Afghans pour que nos enfants ne se fassent plus tuer, en tant que président de l'Afghanistan, je ferai tout pour lui fournir protection», a déclaré Karzai.

Cette déclaration intervient alors que les responsables politiques et militaires étrangers s'interrogent de plus en plus sur l'opportunité de négocier avec les talibans, à l'heure où l'insurrection gagne de plus en plus de secteurs du pays.

### Accord de sécurité de l'Irak avec les États-Unis

**BAGDAD** — Le gouvernement irakien a approuvé hier un accord de sécurité avec les États-Unis, prévoyant le retrait total des forces américaines d'Irak d'ici la fin 2011.

D'après le porte-parole du gouvernement, Ali al-Dabbagh, 27 des 28 ministres présents hier matin, en plus du premier ministre Nouri al-Maliki, ont approuvé le pacte bilatéral, soit la majorité requise des deux-tiers. Le cabinet compte au total 37 ministres et neuf étaient absents hier.

Le texte fournit un cadre juridique au maintien pendant trois ans des troupes américaines au-delà de l'expiration, le 31 décembre 2008, du mandat de l'ONU dont elles bénéficient actuellement. Les députés irakiens doivent examiner l'accord au cours de la semaine, avec un vote prévu le 24 novembre, a expliqué le vice-président du Parlement, Khalid al-Attiyah.

D'après lui, le texte approuvé hier matin par le gouvernement intègre des clarifications jugées nécessaires par Bagdad. M. Al-Maliki, a-t-il précisé, a fait retirer un amendement considéré comme ambigu, qui aurait pu permettre aux États-Unis de ne pas s'en tenir aux échéances prévues.

### L'alerte au tsunami levée en Indonésie

**DJAKARTA** — Un fort séisme de magnitude d'au moins 7,5 s'est produit il y a quelques heures au large de l'île de Sulawesi, dans l'est de l'archipel indonésien, déclenchant brièvement des alertes au tsunami qui ont ensuite été levées. La secousse a provoqué la panique parmi les habitants des villes côtières, mais ont ne faisait dans un premier temps état ni de victimes ni de dégâts importants.

D'après l'Institut géologique américain, l'épicentre du tremblement de terre se trouvait à 21km de profondeur sous la mer, à 135km de Gorantalo, ville côtière de Sulawesi. L'Institut américain parle d'une magnitude de 7,5, tandis que Fauzi, responsable de l'agence géologique indonésienne, parle lui de 7,7. La première secousse a été suivie d'une forte réplique.

Une heure après le séisme, ce même responsable a décrété que la menace de tsunami était passée.

Selon Robert Bano, habitant de Gorantalo, les maisons ont tremblé pendant plus de deux minutes et les gens ont pris la fuite, courant se réfugier sur les hauteurs. À Poso, des témoins ont raconté qu'un hôpital avait évacué ses patients.

### Birmanie: 80 opposants condamnés à de lourdes peines

**BANGKOK** — La junte militaire en Birmanie a condamné au cours de la semaine passée quelque 80 opposants à de lourdes peines de prison, atteignant parfois 65 ans, ont déclaré hier à Bangkok des militants et mouvements de défense des droits de l'homme.

La junte veut museler «quiconque est susceptible de défier son autorité avant les élections» générales de 2010, souligne Larry Jagan, éditorialiste de Bangkok et spécialiste de la Birmanie. Le scrutin, proclamé multipartite par la junte, est destiné à renforcer son emprise sur le pays.

Les dernières élections, en 1990, ont été remportées par la Ligue nationale pour la democratie (LND), parti de l'opposante et prix Nobel de la paix Aung San Suu Kyi. La junte a refusé de reconnaître ces résultats et l'opposante a passé 13 de ces 18 dernières années en résidence surveillée.

Au cours de la semaine écoulée, les condamnations d'opposants, dont des militants pro-démocratie, écrivains, journalistes, moines bouddhistes, se sont multipliées.

— Associated Press

## RDC: Nkunda favorable à une consolidation du cessez-le-feu

**ANITA POWELL**
ASSOCIATED PRESS

**JOMBA, RD Congo** — Alors que des combats violents ont éclaté dans l'est du Congo-Kinshasa, le chef rebelle Laurent Nkunda, qui a rencontré hier l'émissaire spécial de l'ONU, s'est dit favorable à une consolidation du cessez-le-feu au Nord-Kivu, à condition que la partie adverse s'engage à respecter la trêve.

L'ancien président nigérian Olesegun Obasanjo, récemment nommé par l'ONU pour gérer la crise dans l'est de la République démocratique du Congo (RDC), était le premier émissaire international à rencontrer directement l'ex-général, qui a quitté l'armée régulière et repris les armes en 2004 dans l'est du pays, jusqu'à relancer une offensive d'envergure fin août.

M. Obasanjo s'était entretenu les jours précédents avec le président congolais Joseph Kabila et le président angolais José Eduardo Dos Santos, allié de Kinshasa. Il était attendu plus tard hier à Kigali pour rencontrer le président rwandais Paul Kagame, considéré comme proche des rebelles.

L'émissaire de l'ONU s'est rendu en hélicoptère de Goma, chef-lieu du Nord-Kivu, à Jomba, près de la frontière avec l'Ouganda, en zone contrôlée par les rebelles.

Il y a été accueilli chaleureusement, avec moult accolades, par Laurent Nkunda, qui avait pour l'occasion troqué son treillis contre un costume gris. Obasanjo, lui-même ancien général a passé en revue les soldats rebelles, auxquels il a affirmé «qu'ils seraient meilleurs en tant que membres de l'armée régulière qu'en tant que rebelles». Les deux hommes se sont ensuite enfermés pendant deux heures pour discuter.

À la sortie, M. Obasanjo, a affirmé que M. Nkunda avait accepté de prolonger le fragile cessez-le-feu, «mais maintenir le cessez-le-feu, c'est comme danser le tango. On ne danse pas le tango tout seul».

ASSOCIATED PRESS, JEROME DELAY

**L'ancien président nigérian Olesegun Obasanjo, récemment nommé par l'ONU pour gérer la crise dans l'est de la République démocratique du Congo, à droite, et le chef rebelle Laurent Nkunda, au centre, se sont rencontrés hier pour discuter de moyens de mettre fin aux combats qui se déroulent dans le Nord-Kivu.**

# 50 ans de gros succès de « party » au Casino

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Un spectacle qui compile 50 ans de gros succès de «party» sera présenté à compter de mercredi prochain au Cabaret du Casino de Montréal.

Le spectacle *Get up*, présenté aussi pendant la période du temps des fêtes, met l'accent sur les meilleures musiques de fêtes de toutes sortes.

Une dizaine d'interprètes et de musiciens se retrouvent sur scène pour offrir à leur façon des succès des Madonna, Prince, Elvis Presley, James Brown et des Beatles, par exemple.

Stéphanie Bédard, de la cohorte 2005 de *Star Académie*, Stéphane Yelle, autrefois de Yelo Molo, Julie Massicotte, qui a déjà fait le spectacle hommage à Joe Dassin, font partie de l'équipe musicale qui a promis de faire bouger les gens.

**Le contenu du spectacle comprend des titres pouvant plaire à toutes les générations avec le rock'n roll, le disco, le soul et la pop notamment.**

Le contenu du spectacle comprend des titres pouvant plaire à toutes les générations avec le rock'n roll, le disco, le soul et la pop notamment.

Le spectacle *Get up* sera présenté du 19 novembre au 31 janvier, à compter de 20 h 30, du mercredi au samedi. Il y aura une soirée spéciale avec danse le soir du 31 décembre.

Par ailleurs, le casino montréalais présente depuis mercredi dernier *Les Folles années folles*, une revue qui mise sur la musique qui a dominé entre les deux guerres mondiales.

Le spectacle, présenté en matinée, jusqu'à la fin novembre, met en vedettes le comédien chanteur Paul Doucet, ainsi que Geneviève Bilodeau et Emilie Josset.

Des capsules radiophoniques évoquant les actualités de l'époque ont été ajoutées pour nous remettre dans le contexte de l'époque.

Le spectacle a été conçu et mis en scène par Lorraine Beaudry, autrefois du Théâtre du Rideau Vert. Elle est appuyée par Pierre Benoit, pianiste et directeur musical de la revue.

IMACOM, MAXIME PICARD

**C'était le concert-gala des 70 ans de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke samedi soir, mais c'est l'OSS qui a offert le cadeau, via des *Carmina Burana* remarquables. Les musiciens, le chef Stéphane Laforest, le Choeur symphonique de Sherbrooke et les trois solistes invités ont bénéficié d'une salle Maurice-O'Bready comble pour l'occasion.**

# De remarquables *Chants de Beuern*

**STEVE BERGERON**
steve.bergeron@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La popularité des *Chants de Beuern*, c'est-à-dire les *Carmina Burana* de Carl Orff, ne se dément vraiment pas avec les années. Devant une salle à guichet fermé depuis trois semaines, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke (OSS) a livré samedi soir une prestation remarquable, avec beaucoup d'éclat, mais aussi une judicieuse modération, dans cette oeuvre où le tape-à-l'oeil peut devenir si tentant.

Pour interpréter ces chants écrits sur des textes médiévaux et profanes trouvés au monastère de Benediktbeuern, l'OSS était secondé du Choeur symphonique de Sherbrooke et de trois solistes invités, qui ont tous mis leur pierre dans l'édification du monument symphonique. L'auditoire de la salle Maurice-O'Bready était si comblé que quatre saluts et un rappel furent nécessaires.

Quel rappel? Voyons donc! Le chant que tous attendaient, *O Fortuna*, qui ouvre et clôt la cantate. Mais dès les trois premiers vers, le public a pu goûter à la touche de Stéphane Laforest, qui a fait insister les choristes sur la dernière syllabe de *fortuna* et a accéléré la cadence au *statu variabilis*.

On connaît la propension du chef à opter pour le plus haut tempo que permettent les indications de mouvement. De fait, le choeur a couru un peu après l'orchestre dans les premières strophes, mais l'a vite rattrapé. Le seul autre incident «métronomique» est survenu dans les pizzicatos de *Swaz hie gat umbe*, alors que les violonistes se sont vraiment perdus d'ouïe les uns les autres.

Mais pour le reste, l'assistance a bénéficié d'un festin de nuances, laissant la place aux multiples couleurs instrumentales et vocales, sans rien de criard ni de tonitruant, juste assez jouissif dans le paganisme.

La principale lacune du concert demeure la faiblesse des voix d'hommes, qui n'étaient évidemment pas assez nombreuses (l'éternel problème du recrutement chez les choeurs bénévoles), mais n'ont pas su non plus combler ce manque par une unité parfaite ni par la puissance. Les spectateurs ont dû se contenter de quelques marmonnements difficiles à distinguer dans certains passages.

On a aussi laissé tomber le choeur d'enfants. Dommage... En contrepartie, les passages plus doux, *Veris leta facies* par exemple, ont donné droit à de beaux moments. Les sopranos ont bien réussi le redoutable si aigu du chant *Floret silva nobilis*.

### Un orchestre au féminin

Du baryton Étienne Dupuis, on peut dire qu'il a apporté à la fois une goutte de lyrisme d'opéra tout en gardant la retenue nécessaire. Il maîtrise aussi bien son registre haut que bas, tel qu'en a fait foi son interprétation du chant *Diez, nox et omnia*. Une voix avec beaucoup de prestance et de ressort si nécessaire.

Mais le chanteur n'a pu réprimer un sourire (le premier violon Élaine Marcil non plus) quand le haute-contre Matthew White est entré tout penaud, les épaules voûtées, pour chanter son rôle de cygne rôti sur le tournebroche (*Olim lacus colueram*). Plusieurs spectateurs ont eu les sourcils en accents graves, même si l'effet était totalement réussi. La soprano Raphaëlle Paquette a livré une performance avec beaucoup de finesse et un doigt de modestie dans les vocalises.

Le chef Stéphane Laforest a mentionné que la répétition générale de la matinée, ouverte au public pour une toute première fois, avait attiré 337 personnes. «Avec les 1726 personnes que vous êtes ce soir, ce sont plus de 2000 personnes qui sont venues entendre leur orchestre», a-t-il ajouté fièrement.

Le concert fut précédé d'une courte allocution du président des Concerts symphoniques Michel Bédard, qui a mentionné que les musiciens de l'OSS avaient signé jeudi une nouvelle entente collective valide jusqu'en 2012. La précédente était expirée depuis le 31 août 2005. Le président a ensuite souligné le 70e anniversaire en remerciant le public de sa fidélité, faisant de l'OSS «une (sic) des meilleures orchestres, sinon LA meilleure orchestre de région».

# Une autre chance pour Gabrielle Frappier

**STEVE BERGERON**
steve.bergeron@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Ceux qui rêvent de voir enfin un candidat estrien à *Star Académie* ne doivent absolument pas manquer l'émission de ce soir des célèbres auditions. Gabrielle Frappier, une Sherbrookoise de 23 ans qui étudie à Montréal, aura une minute et demie pour se faire valoir auprès du jury. Et comme le public peut voter pour sauver un candidat, la région peut faire une différence.

«Je suis très nerveuse, mais je me prépare mentalement en me disant que je vais là pour m'amuser. Il arrivera ce qu'il arrivera. C'est déjà une chance d'être là», rapporte la jeune femme, qui avait déjà pu être vue à la télé lors des auditions de Star Académie en 2005.

Gabrielle n'a pas passé les auditions à Sherbrooke, mais à Montréal, où elle étudie en ce moment en techniques professionnelles de musique et de chanson populaire, au cégep Marie-Victorin. Sur les 900 candidats qui ont chanté devant les juges du 21 au 24 octobre, seulement quatre ont réussi à se faufiler aux auditions télévisées.

«J'ai passé dans les 30 dernières minutes, et je sais qu'il y a un autre candidat retenu qui a été vu dans la même demi-heure. Certains pensaient que ceux qui passent en dernier ont moins de chances...» dit Gabrielle, qui a remplacé le i de son prénom par un y dans son nom d'artiste.

L'émission sera diffusée en direct du théâtre L'Olympia, avec neuf candidats en lice, dont cinq filles. L'une d'entre elles sera retenue par le jury, l'autre choisie par le public. Les deux se joindront aux 21 autres filles déjà sélectionnées. «Les dernières sélections se feront à huis clos par le jury et par le public lors du gala d'ouverture», souligne Gabrielle, qui est bien consciente que, même si elle est choisie ce soir, «c'est pas fini».

ARCHIVES, LA TRIBUNE

**Gabrielle Frappier tentera à nouveau sa chance ce soir aux auditions de *Star Académie*. Elle fait partie des quatre candidats retenus sur les 900 qui ont défilé devant le jury à Montréal.**

### Rêve *soul*

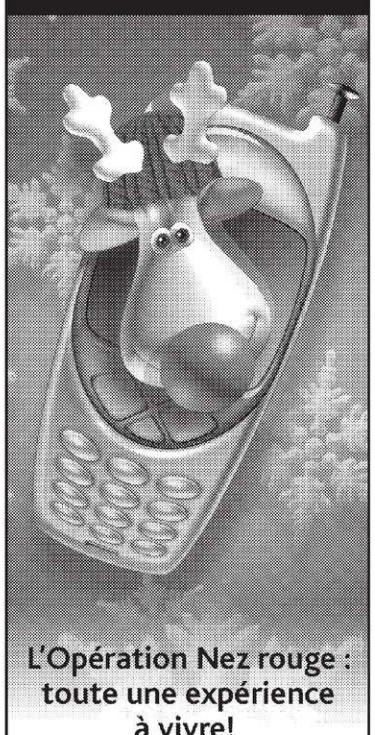
Gabrielle peut quand même compter sur un parcours assez dense. Elle a gagné le Pif en chansons en 2004, le Défi vocal jeunesse de Magog en 2001 et la Relève Festitour en 2002, ce dernier concours lui ayant permis de chanter en première partie de Dany Bédar, Dominic et Martin, les Respectables et Marie-Chantal Toupin. Elle est aussi apparue au Téléthon Opération Enfant Soleil.

«C'est sûr qu'avec *Star Académie*, il y a de très grands avantages que l'on connaît tous, mais aussi des inconvénients. Passer par le circuit des bars n'est pas non plus facile. Il y a des embûches dans les deux cas. Ce n'est facile pour personne. J'ai la chance d'avoir comme professeurs des gars qui jouent sur les plateaux de télé, qui nous donnent des trucs de gestion de carrière. Il faut se préparer à travailler très fort.»

Gabrielle avait même abandonné son rêve pendant deux ans, avant de choisir son programme d'études actuel. «Les professeurs m'encouragent beaucoup. Je sais que je suis sur le bon chemin.»

Pour ce soir, Gabrielle a décidé de montrer une autre facette de l'interprète en elle, en choisissant une version bien personnelle, plus *soul*, de *Dream On* d'Aerosmith. D'habitude, elle privilégie la chanson francophone, surtout celle du Québec.

BÉNÉVOLES RECHERCHÉS



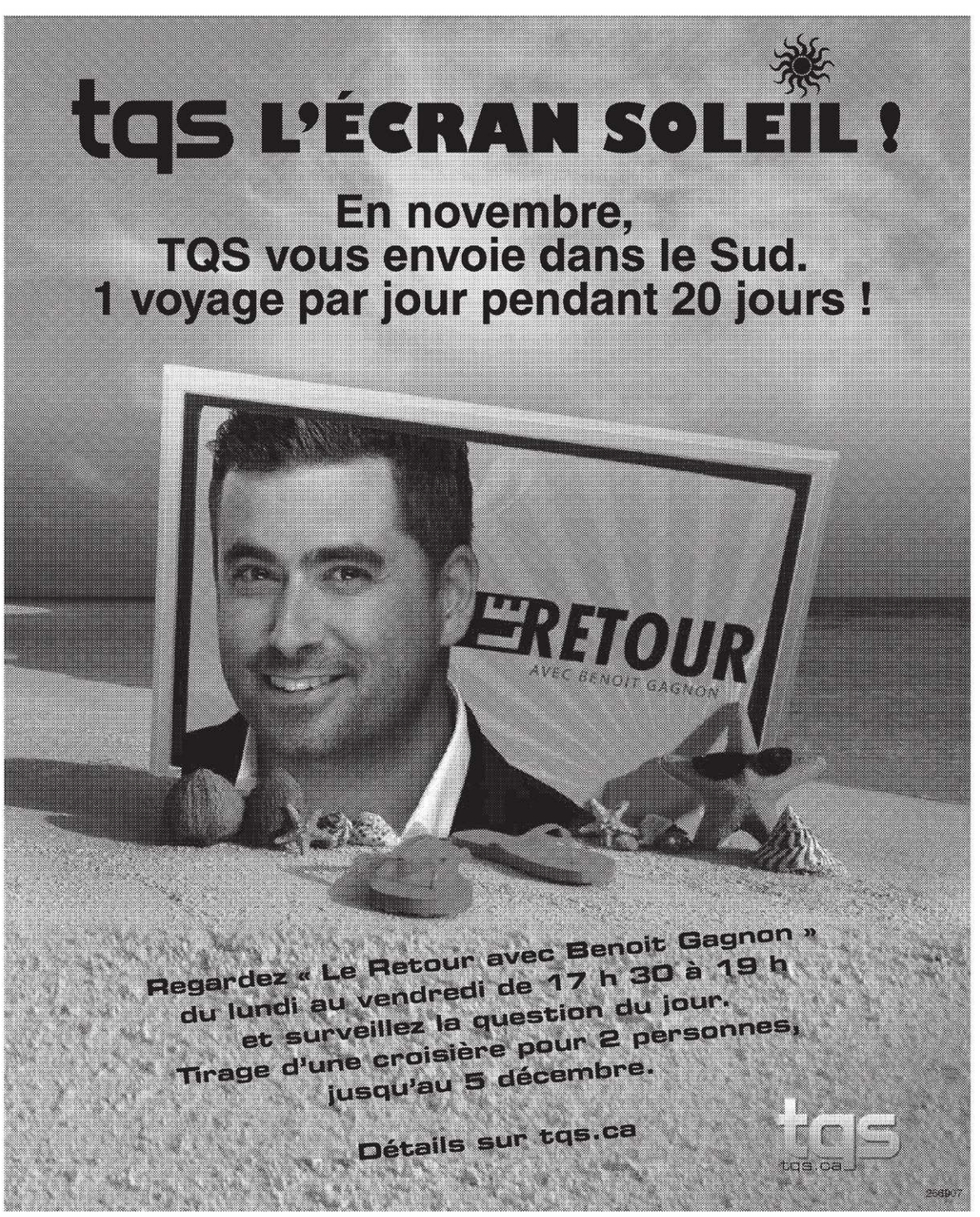
L'Opération Nez rouge : toute une expérience à vivre!

« Je m'inscris comme bénévole à l'Opération Nez rouge! »

INFO-BÉNÉVOLES : 819 821-4444

Formulaires d'inscription des bénévoles disponibles dans les caisses Desjardins, à la SAAQ et au Pavillon Univestrie.

Société de l'assurance automobile du Québec — COMMANDITAIRE PRINCIPAL
Opération Nez rouge
Desjardins Assurances générales — COMMANDITAIRE ASSUREUR OFFICIEL
nordia
Sherbrooke Plus que jamais !
adhoc COMMUNICATION IMPRIMÉE
La Capitale — La Capitale sends.com
Groupe Cameron
La Tribune
265884




## En bref

### Retour des chandelles

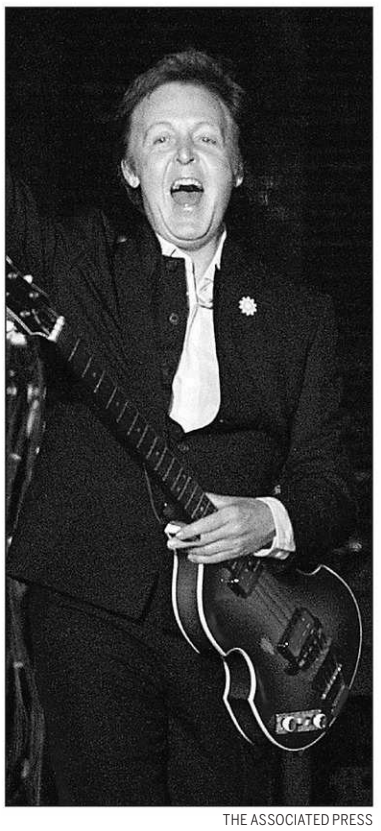
**SHERBROOKE** — Les personnes qui auraient manqué le concert *Musique sous les chandelles* en septembre à la cathédrale Saint-Michel pourront se reprendre le vendredi 5 décembre, à 20 h, à l'église Saint-Patrice de Magog. Le quatuor à cordes Rhapsodie revient y jouer, entouré de bougies de toutes sortes, les grands succès d'Aznavour, Piaf, Vigneault et des plus grands films qui ont marqué l'imaginaire collectif. L'entrée est de 25 $ et les billets sont vendus à la librairie Orford et à la porte le soir du concert. Information au 450 419-9148.

### Il y aura une 16e Dictée

**SHERBROOKE** — Il y aura une seizième Dictée des Amériques et la période d'inscription pour le grand public s'amorcera le 22 novembre. La différence, c'est que l'inscription se fait désormais uniquement via l'internet, à l'adresse www.dicteedesameriques.com, jusqu'au 12 décembre. L'épreuve éliminatoire est prévue pour le 24 janvier et la grande finale aura lieu le 25 avril 2009. Le nom de l'auteur qui rédigera la dictée sera dévoilé en mars.

# Paul McCartney veut sortir un morceau expérimental des Beatles

THE ASSOCIATED PRESS



THE ASSOCIATED PRESS

**Paul McCartney**

**LONDRES** — Paul McCartney espère pouvoir sortir *Carnival of Light*, un morceau expérimental enregistré par les Beatles en 1967, mais jamais publié depuis.

La bande des quatre a diffusé cet enregistrement en public une seule fois, au cours d'un festival de musique électronique à Londres. On y entend un peu de tout, guitare, orgue, ou encore McCartney et John Lennon en train de crier «Barcelone!» et «Are you all right?».

McCartney raconte avoir demandé, au cours d'une séance en studio à Abbey Road, aux autres Beatles de «tourner autour de tout le matos, de taper dessus, jouer, crier. Pas besoin que ça ressemble à quoi que ce soit».

«J'aime, parce que c'est les Beatles en liberté, en hors piste», déclare-t-il dans un entretien qui sera diffusé jeudi prochain à la BBC, et dont *The Observer* a publié des extraits hier.

McCartney, qui possède toujours une bande originale (master) de *Carnival of Light*, estime que «le temps est venu» pour ce morceau. Revenant sur son intérêt pour la musique d'avant-garde, celui qui fut toujours considéré comme le plus «mélodique» des Beatles explique que *Carnival of Light* a été inspiré par John Cage et Karlheinz Stockhausen.

Il a ajouté qu'il avait voulu inclure ce morceau dans l'Anthologie des Beatles, mais que ses compagnons avaient refusé.

Aujourd'hui, McCartney aura encore besoin de l'autorisation de Ringo Starr et des veuves de John Lennon et George Harrison.

**POUR UNE MISSION HUMANITAIRE EN AFRIQUE**

# Des vedettes participent à un vélothon

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Plusieurs vedettes dont Emmanuel Bilodeau, Jean-Michel Anctil et Julie Perreault participeront cet après-midi à un Vélothon intérieur pour appuyer la cause de jeunes Africains.

Sébastien Delorme, le porte-parole de l'événement, obtiendra aussi l'appui de plusieurs autres collègues artistes et animateurs pour Mission Sourires d'Afrique, une action bénévole qui vise la reconstruction faciale des enfants.

Jean-Nicolas Verreault, Benoit Gagnon, Patrick Bourgeois, Catherine Brunet, Hélène Bourgeois-Leclerc, Alex Perron, James Hyndman et Robert Marien, entre autres, ont accepté de participer à la campagne de financement.

Cet événement à caractère social, qui se déroulera de 13 h à 16 h au Studio Locomotion au 2600 Willliam-Tremblay, vise à amasser des fonds pour la mission qui partira en février pour le Mali.

### Défi médical

La reconstruction faciale, qui demeure un défi pour les médecins oeuvrant dans des pays en voie de développement, permet à de jeunes enfants africains non seulement de retrouver le sourire, mais de mieux se nourrir, de s'exprimer plus clairement et de développer une estime de soi.

La mission qui partira au début de l'an prochain ira soutenir l'équipe médicale en place au Mali en transmettant des connaissances de pointe.

Des bénévoles, parmi les médecins chirurgiens, anesthésistes, pédiatre, infirmières et inhalothérapeute, se sont unis à d'autres bénévoles du milieu des affaires pour organiser et financer ces missions chirurgicales humanitaires.

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2008-11-16

La Quotidienne : 3 747 — 4 4450
Banco : 01 07 14 15 18 20 22 25 29 33 34 35 38 52 53 55 56 61 64 68
Triplex : 05 08 11 32 33
Astro : Jour - Mois - Année - Signe — 03 NOVEMBRE 45 SAGITTAIRE
Extra : 0980090

Résultats des tirages du : 2008-11-15

Lotto 6/49 : 08 09 12 16 19 21 — 47 compl.

| Gagnants | | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 3 | 2 969 071,00 $ |
| 5/6+C | 0 | 342 448,30 $ |
| 5/6 | 270 | 1 047,70 $ |
| 4/6 | 12 160 | 44,00 $ |
| 3/6 | 197 371 | 10,00 $ |
| 2/6+C | 111 217 | 5,00 $ |
| Ventes totales : | | 18 054 080 $ |
| Prochain gros lot (approx.) : | | 3 500 000 $ |

Québec 49 : 04 06 18 23 31 46 — 21 compl.

| Gagnants | | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 2 000 000,00 $ |
| 5/6+C | 0 | 75 000,00 $ |
| 5/6 | 17 | 750,00 $ |
| 4/6 | 925 | 75,00 $ |
| 3/6 | 16 150 | 10,00 $ |
| 2/6+C | 11 364 | 5,00 $ |
| Ventes totales : | | 833 781,00 $ |

La Quotidienne : 3 567 — 4 8435
Banco : 03 04 06 09 15 16 23 24 27 31 32 43 50 52 61 63 64 65 66 67
Triplex : 02 03 12 25 36
Astro : Jour - Mois - Année - Signe — 18 MARS 09 CAPRICORNE
Extra : 9653780

Résultats des tirages du : 2008-11-14

Super 7 : 06 10 18 28 33 35 43 — 17 compl.

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 7/7 | 0 | 12 000 000,00 $ |
| 6/7+C | 4 | 54 901,80 $ |
| 6/7 | 105 | 2 091,50 $ |
| 5/7 | 7 192 | 103,80 $ |
| 4/7 | 154 716 | 10,00 $ |
| 3/7+C | 143 546 | 10,00 $ |
| 3/7 | 1 296 726 | Participation gratuite |
| Ventes totales : | | 18 981 820 $ |
| Prochain gros lot (approx.) : | | 15 000 000 $ |

Extra 5371632

Célébration 2009 — DE RETOUR AVEC PLUS DE 28 MILLIONS $ EN LOTS!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité. 268352

lotoquebec.com

# La façon de gérer l'économie mondiale va changer

## L'ancien premier ministre Paul Martin était de passage à Sherbrooke

**MARIANNE DANDURAND**
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

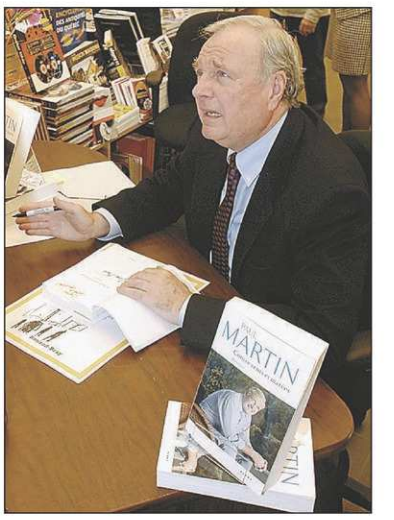
**SHERBROOKE** — La crise économique n'épargnera pas le Canada, mais il devrait bien s'en sortir après une période plus difficile de quelque 18 mois. Le fait que les banques d'ici n'aient pas été déréglementées, comme aux États-Unis et en Angleterre, permettra au pays de mieux braver la tempête.

C'est ce qu'estime l'ancien premier ministre Paul Martin que *La Tribune* a rencontré samedi alors qu'il était de passage à Sherbrooke.

M. Martin souligne que c'est lui, alors qu'il était ministre des Finances, qui a refusé de déréglementer les banques. «Les racines de la crise financière, ce sont les dégâts dans les banques américaines et européennes. Le fait que nos banques ne soient pas impliquées, oui ça nous donne une meilleure fondation. Mais le Canada n'est pas une île, on va être affectés.»

Pour l'ancien premier ministre, le succès de l'économie mondiale passe par la concertation entre les pays, entre autres à travers le G20. La rencontre avec *La Tribune* a eu lieu peu avant que le plan concerté du G20 soit annoncé, mais déjà, Paul Martin qualifiait la réunion des chefs d'État de moment crucial.

«Ça va vraiment changer la façon dont le monde va gouverner la finance internationale», a-t-il alors affirmé, soulignant qu'il avait tenté de mettre sur pied un G20 des chefs à l'époque où il était premier ministre, mais que seul George W. Bush avait refusé l'invitation. Selon M. Martin, M. Bush aurait maintenant compris qu'il est impossible de faire cavalier seul.




IMACOM, MAXIME PICARD

**C'est à la librairie Renaud Bray du Carrefour de l'Estrie que l'ancien premier ministre Paul Martin s'est arrêté samedi, pour signer son autobiographie *Contre vents et marées*, parue à la fin du mois d'octobre.**

La souveraineté des États est-elle menacée? «Je crois à la souveraineté des États. Mais les marchés sont tellement interconnectés que la façon dont les autres États gèrent leur économie affecte celle des autres. C'est la façon de protéger la souveraineté des États qui devra changer, pose M. Martin. Le problème pour l'instant, c'est qu'on n'a pas de façon de surveiller la réglementation internationale. C'est ce qu'il faut faire, et c'est pour ça que je voulais tellement le G20 des chefs d'État.»

### Crise et déficit

Celui qui a équilibré les finances d'Ottawa estime que si le Canada se dirige vers un déficit, ce n'est pas imputable à la crise économique, mais plutôt à une mauvaise gestion des finances publiques par le gouvernement Harper. «Quand on a atteint le déficit zéro, on a commencé à faire des surplus, et on a été critiqués pour ça. Mais c'était de l'argent pour faire face à des crises comme présentement. (...) En 2006, quand on a quitté le gouvernement, on avait un surplus de 12 milliards de dollars», expose-t-il.

### *Contre vents et marées*

Paul Martin est passé à Sherbrooke dans le cadre de la tournée de promotion de son autobiographie *Contre vents et marées*, parue à la fin octobre. Il y relate son enfance, les faits marquants de sa carrière, bons et moins bons, sans oublier sa relation houleuse avec Jean Chrétien et le scandale des commandites.

Aujourd'hui, ce sont les changements climatiques et les autochtones qui retiennent son attention. «Le Canada est un modèle pour les pays du Tiers-Monde», entre autres pour avoir trouvé l'équilibre entre la réglementation et le libre marché. «Mais ils nous regardent, et ils trouvent que nous aussi, on a notre Tiers-Monde, avec les autochtones.»

Des courbes urbaines.
Un virage vert.

YARIS HATCHBACK CE 2009
À partir de 149$• par mois. Location 60 mois. Transport et préparation inclus.
Comptant de 2 926 $. 0$ de dépôt de sécurité.
Ville : 7,0 L/100 km† Route : 5,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

YARIS BERLINE 2009
À partir de 159$• par mois. Location 60 mois. Transport et préparation inclus.
Comptant de 3 140 $. 0$ de dépôt de sécurité.
Ville : 7,0 L/100 km† Route : 5,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

AJAC
Association des Journalistes Automobile du Canada
MEILLEURE PETITE VOITURE de moins de 18 000 $

COROLLA CE 2009
À partir de 169$• par mois. Location 48 mois. Transport et préparation inclus.
Comptant de 3 355 $. 0$ de dépôt de sécurité.
PDSF à partir de 14 835$*
Ville : 7,5 L/100 km† Route : 5,6 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

LIQUIDATION DES MODÈLES 2008 JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

L'ÉVÉNEMENT PLUS POUR VOUS GAMME DE VOITURES LA PLUS ÉCONERGÉTIQUE TOYOTA

Les écolonomies.MC Pensez plus. Dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA DIPLÔMÉS 1 000$ de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. • Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2009 (JT923M AA), Yaris berline 2009 (BT903M AA) et Corolla CE 2009 (BU42EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 168,19 $ (Yaris Hatchback CE 2009), de 179,47 $ (Yaris berline 2009) et de 190,74 $ (Corolla CE 2009), taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois (terme de 60 mois pour la Yaris), exigible au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 487,84 $ (Yaris Hatchback CE 2009 – JT923M AA), de 3 740,67 $ (Yaris berline 2009 – BT903M AA) et de 3 994,63 $ (Corolla CE 2009 – BU42EM AA), taxes incluses. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. * PDSF pour les modèles Corolla CE 2009 (BU42EM AA) de base neufs en stock. Les frais de transport et de préparation (1 270 $), l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2009 pour une transmission manuelle et un moteur de 1,5 L (Yaris Hatchback CE – JT923M AA et Yaris berline – BT903M AA) et pour une transmission manuelle et un moteur de 1,8 L (Corolla CE – BU42EM AA). ▼ Basé sur les données les plus récentes de CMCE calculées par Transports Canada pour les parcs de voitures de tourisme neuves. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 1er décembre 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.

TOYOTA faire toujours mieux

ecolonomies.ca

268307

# Une surveillance et un entretien qui se veulent sans faille

**MARIANNE DANDURAND**
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

IMACOM, MAXIME PICARD

**Le technicien en sécurité routière André Bouchard explique à un visiteur comment le centre intégré de monitoring du MTQ en Estrie surveille les routes en hiver, sous l'oeil attentif de son collègue Mario Lecours. La salle est équipée de quatre écrans d'ordinateur, et un plein mur affichant cartes, prévisions et images de caméras de surveillance.**

**SHERBROOKE** — Le vent se lève, la température chute, les précipitations se mettent de la partie. Neige, verglas, poudrerie... Pendant que chacun tente de rentrer à la maison, une véritable équipe de combat est déjà à l'attaque, afin de dégager les routes. Via satellites, radars, stations météos, tout le réseau routier de l'Estrie est sous la loupe.

Au centre de service de Sherbrooke du ministère des Transports du Québec, le centre intégré de monitoring devient le véritable centre nerveux des activités pour les principales routes de la région, entre octobre et avril.

Des caméras placées aux quatre coins des Cantons-de-l'Est permettent de voir des parties du territoire où les surveillants routiers ne sont pas. Des cartes météorologiques mises à jour en temps réel permettent de surveiller l'évolution de la météo. Des modèles mathématiques sont établis afin de déterminer si sel ou sable seront étendus.

Chacune des déneigeuses, chacun des véhicules de sécurité circulant pour le MTQ est muni d'un système de positionnement par satellite et de sondes pour mesurer la température de la chaussée. Des informations ajoutées aux données du centre intégré. Rien n'est laissé au hasard.

«Nos plages critiques pour les activités sont de 6h à 14h, mais on est là 24h sur 24, raconte André Bouchard, technicien en sécurité routière pour le MTQ. Il faut qu'on soit prêts pour l'heure de pointe, mais si la situation est critique avant, c'est sûr qu'on sort.»

«On», c'est une cinquantaine de déneigeuses qui parcourent toutes les routes dont l'entretien relève du MTQ.

Et tout, l'attirail du centre intégré de monitoring permet d'utiliser les ressources au maximum de leur efficacité. «On doit voir arriver et finir les tempêtes, parce que les manoeuvres ne sont pas les mêmes durant chaque phase de la tempête. On ne met pas de sel si on prévoit déneiger encore par exemple, ou si la température est trop froide pour qu'il agisse.

«Les autoroutes où circulent 30 000 autos par jour ne sont pas entretenues non plus comme les routes où il y en a 1000. Le flot de circulation nous aide à briser la glace qui se forme sur les routes», ajoute M. Bouchard.

Le pire ennemi de l'équipe de front? Les redoux, et des températures oscillant entre -2°C et 2°C s'exclame le technicien. «Il peut tomber de l'eau, de la glace, de la neige. Ce n'est pas évident à gérer. Au moins, quand il fait froid, on sait à quoi s'attendre.»

Malgré cette affirmation, la fameuse tempête de la Saint-Valentin est devenue légendaire. Si habituellement deux techniciens tiennent le fort, tous ont été rappelés pour mettre la main à la pâte. «Il y a eu autour de 1000 véhicules abandonnés cette journée-là. Nous, on n'en avait jamais vu ne serait-ce qu'un seul!»

L'hiver dernier, la tempête mémorable a été celle du Vendredi saint. «On a fermé énormément de routes. Juste ça, c'est toute une logistique. Il faut ajouter des panneaux partout, et penser à la déviation de la circulation.»

## Portes ouvertes

Le technicien et une poignée de ses collègues ont accueilli samedi quelque 200 visiteurs, lors de la journée portes ouvertes du centre de service sherbrookois du MTQ, dont plusieurs enfants qui ont eu le bonheur de se faire photographier à bord d'une déneigeuse.

«Des adultes se sont laissé prendre au jeu aussi!, s'amuse Hélène Beauchesne, porte-parole du MTQ en Estrie. Notre objectif était de valoriser le travail des équipes de déneigement, et c'est un grand succès», estime-t-elle.

Domptez l'hiver grâce au SH-AWD^MC

ACURA DEVANT.

RDX 09 AVEC SH-AWD

MDX 09 AVEC SH-AWD

***Médaille d'or de L'Auto 2009***
*dans la catégorie MULTISEGMENTS INTERMÉDIAIRES DE LUXE*

1,9 %
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS
Taux nominal sur modèles sélectionnés ◊

438$ COMPTANT DE 5 548 $ | 558$ 0$ COMPTANT
PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS†
OU
UN RABAIS À L'ACHAT COMPTANT JUSQU'À 4 000$*

Visitez acuraquebec.ca dès aujourd'hui.

638$ COMPTANT DE 5 598 $ | 758$ 0$ COMPTANT
PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS†
OU
UN RABAIS À L'ACHAT COMPTANT JUSQU'À 7 000$*

PRECISION ACURA SHERBROOKE

4900, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8909

266089

◊ Pour information seulement: 10,7% à 1,9%, taux effectif en vigueur, en considérant les rabais accordés aux clients qui achètent un véhicule en payant comptant. Le rabais comptant ne peut être combiné aux offres spéciales de financement ou de location. Offres de location et de financement d'une durée limitée sur tous les nouveaux véhicules Acura 2009 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux en location jusqu'à 48 mois sur la gamme des modèles RDX 2009 est de 3,5%. Le taux en financement jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles RDX 2009 est de 1,9%. Le taux en location jusqu'à 48 mois sur la gamme des modèles MDX 2009 est de 4,9%. Le taux en financement jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles MDX 2009 est de 1,9%. †Offres d'une durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura RDX 2009 (modèle TB1829JN) et Acura MDX 2009 (modèle YD2829JN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 438 $/558$ moyennant un versement initial de 5 548 $/0 $ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le RDX. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 638 $/758$ moyennant un versement initial de 5 598 $/0 $ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour le MDX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 825 $/1 855$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres; frais de 0,15$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. *Les rabais comptant jusqu'à 4 000$ sont offerts aux clients qui paient comptant seulement sur le modèle Acura RDX Tech 2009 (TB1859KN). Les rabais comptant jusqu'à 7 000$ sont offerts aux clients qui paient comptant seulement sur le modèle Acura MDX Élite 2009 (YD2889KN). Le rabais comptant ne peut être combiné aux offres spéciales de financement ou de location. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

# Sherbrooke bonifiera son réseau cyclable

**DAVID BOMBARDIER**
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La Ville de Sherbrooke entend bonifier son réseau cyclable au cours des prochaines années. Si le réseau récréatif est «assez bien structuré», le réseau cyclable utilitaire, qui relie les secteurs institutionnels et les points d'intérêt à travers les rues de Sherbrooke, «doit être restructuré».

Dans un document adopté récemment, les élus municipaux conviennent que le réseau cyclable dans les différentes rues de la ville devrait «mieux répondre aux besoins des cyclistes qui désirent utiliser le vélo comme moyen de transport pour les motifs travail et études». Des efforts restent aussi à faire afin de relier les pistes cyclables sur rue au réseau récréatif supervisé par la corporation CHARMES, peut-on lire dans le document.

À ce sujet, un groupe de cyclistes à l'emploi de CHARMES a réalisé une fructueuse séance de remue-méninges qui servira de base au développement des pistes cyclables dans les rues de Sherbrooke. «Il reste à faire des ramifications entre les tronçons existants», explique le directeur général de CHARMES, Paul Beaudoin.

Par exemple, une courte piste cyclable en bordure de la rue Aberdeen, au centre-ville, permettrait de lier le réseau des Grandes-Fourches à celui de l'axe de la Magog. Une autre piste cyclable, qui emprunterait la rue Saint-Esprit ou Cabana, donnerait l'occasion aux étudiants de l'Université de Sherbrooke de pédaler jusqu'au parc Lucien-Blanchard, traversé par la piste cyclable de l'axe Magog.

D'après CHARMES, la piste cyclable qui existe sur une portion de la rue Prospect pourrait également être prolongée jusqu'à la rue Queen-Victoria et au boulevard Lionel-Groulx, deux axes routiers déjà bordés en partie par des pistes cyclables.

«Notre document est appelé à être bonifié», précise Paul Beaudoin, de CHARMES.

Pour l'instant, les élus n'ont pas d'idée précise des pistes cyclables qui verront éventuellement le jour dans les rues sherbrookoises. Un «plan de match» devrait être préparé l'année prochaine, affirme le président du comité de sécurité publique de la Ville, Serge Paquin.

La semaine dernière, les élus ont adopté un « plan d'intervention» concernant le transport actif, soit la marche, le vélo, le patin à roues alignées, etc. Le document dresse un bilan de ces formes de transport à Sherbrooke et précise les méthodes de financement disponibles pour les bonifier.

Outre le développement de nouvelles pistes cyclables, l'approche proposée reprend plusieurs actions déjà entreprises par la Ville, notamment en ce qui a trait à la construction de nouveaux trottoirs. Le document rappelle par ailleurs que la Ville privilégie le raccordement des secteurs résidentiels entre eux et avec les artères et les rues collectrices.

LA TRIBUNE ARCHIVES, JOCELYN RIENDEAU

**Les élus municipaux conviennent que le réseau cyclable dans les différentes rues de la ville devrait «mieux répondre aux besoins des cyclistes qui désirent utiliser le vélo comme moyen de transport pour les motifs travail et études».**

## Collecte de manteaux

**JONATHAN CUSTEAU**
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Impensable d'envoyer son enfant jouer dans la neige sans manteau d'hiver? Pas nécessairement, si on en croit les constatations d'un membre de l'église Renaissance, qui a choisi l'an dernier de mettre sur pied une collecte de manteaux d'hiver. L'activité revient cette année pour une deuxième saison froide consécutive.

«Nous nous demandions comment nous pouvions montrer notre foi pour aider la communauté. Nous avons donc décidé d'aider toutes les familles qui n'ont pas les moyens d'acheter un manteau à leur enfant. L'an dernier, nous avons entre autres aidé plusieurs familles immigrantes, parce que c'étaient elles qui se trouvaient le plus dans le besoin», explique Victoire Umuhire, coordinatrice de la Mission manteaux d'enfant.

La collecte, amorcée le 27 octobre, se poursuit jusqu'au 22 novembre en collaboration avec le Vert & Or de l'Université de Sherbrooke, le Students Representative Council de l'Université Bishop's et l'association Down Under.

Ceux qui se sentent l'âme généreuse peuvent donc déposer leur manteau pour enfant au comptoir de prêt d'équipement du Service du sport et de l'activité physique de l'Université de Sherbrooke (SSAP), au SUB de l'Université Bishop's ou à l'église Baptiste Greenridge de Lennoxville. Des nettoyeurs pourront se charger gratuitement du nettoyage des vêtements recueillis.

L'équipe de soccer du Vert & Or, entre autres, verra ensuite à la distribution des manteaux. Ceux-ci peuvent même être livrés à domicile sur demande.

### Horaire de la distribution

- Le 21 novembre de 9 h à 16 h, et 22 novembre 13 h à 16 h, au SUB de l'Université Bishop's
- Les 19 et 26 novembre de 9 h à 16 h à La Corde à linge.

LES FÊTES EN FOLIE
3 VERSEMENTS DE LOCATION GRATUITS SUR TOUS LES MODÈLES 2009*
TPS POUR UN TEMPS LIMITÉ
SUR CERTAINS MODÈLES 2008 ET 2009

Rio 2009
Berline 4 portes
SUR AUTOROUTE : 5,9 L/100KM EN VILLE : 7,3 L/100KM*
L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE†
Modèle EX illustré
3 VERSEMENTS DE LOCATION GRATUITS
ACHETEZ-LA À PARTIR DE 9 995 $◆ PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
OU
LOUEZ-LA À PARTIR DE 149 $* PAR MOIS 60 MOIS
745 $ DE VERSEMENT INITIAL
• Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT
• Siège du conducteur à 8 réglages de série
• Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire❖
• Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX
• Siège arrière rabattable, séparé à 60/40
• Essuie-glaces intermittents à cadence variable
• Colonne de direction inclinable

Rondo 2009
★★★★★ COTE DE RÉSISTANCE AUX IMPACTS 5 ÉTOILES NHTSA - Impacts frontaux††
ACHETEZ-LE À PARTIR DE 16 995 $◆ PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
OU
LOUEZ-LE À PARTIR DE 199 $* PAR MOIS 48 MOIS
1 325 $ DE VERSEMENT INITIAL
ESCOMPTE DE TPS INCLUS
ET 3 VERSEMENTS DE LOCATION GRATUITS
L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE†
SUR AUTOROUTE : 7,5 L/100KM EN VILLE : 10,6 L/100KM*
Modèle LX illustré
• Moteur de 2,4 L, CVVT, ou moteur V6 de 2,7 L (CVVT) offert en option
• Boîte automatique Steptronic
• Capacité de 7 sièges
• Freins ABS, contrôle électronique de stabilité et antipatinage de série
• Six cousins gonflables de série
• Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire❖
• Vitres, serrures et rétroviseurs extérieurs chauffants à commandes électriques
• Jantes en alliage de 16 po, de série

Sportage 2009
★★★★★ COTE DE RÉSISTANCE AUX IMPACTS 5 ÉTOILES NHTSA - Impacts frontaux et latéraux††
ACHETEZ-LE À PARTIR DE 17 995 $◆ PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
OU
LOUEZ-LE À PARTIR DE 199 $* PAR MOIS 48 MOIS
2 835 $ DE VERSEMENT INITIAL
ESCOMPTE DE TPS INCLUS
ET 3 VERSEMENTS DE LOCATION GRATUITS
SUR AUTOROUTE : 7,8 L/100KM EN VILLE : 10,3 L/100KM*
Modèle LX illustré
REDESSINÉ POUR 2009
• Moteur de 2,0 L DACT, ou moteur V6 de 2,7 L offert en option
• Six coussins gonflables et freins ABS aux 4 roues, de série
• Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage, de série
• Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX
• Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire❖
• Vitres, serrures et miroirs extérieurs à commandes électriques
• Système de traction intégrale offert en option

Faites vite! L'offre se termine le 1er décembre
268325
5 ans de garantie
Avec nous, vous êtes vraiment couverts
• GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM▼
• GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
• ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
• SANS DÉDUCTIBLE
500$ Rabais déjà déduits
Bluetooth SIRIUS RADIO SATELLITE
MAINTENANT DISPONIBLE SUR LES MODÈLES 2009 SÉLECTIONNÉS
10 ANS AU CANADA
KIA MOTORS Surprenez la route
Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez kia.ca

◆ Le prix d'achat au comptant de la Rio EX MT 2009 (RO5429)/du Rondo LX AT 2009 (RN7519)/du Sportage LX MT 2009 (SP5519) est de 9 995 $/16 995 $/17 995 $ et inclut un rabais à l'achat de 3 600 $/3 000 $/3 700 $/3 000 $/3 700 $ selon un PDSF de 13 595 $/19 995 $/21 695 $. * Les paiements mensuels de location de la Rio EX MT 2009 (RO5429)/du Rondo LX AT 2009 (RN7519)/du Sportage LX MT 2009 (SP5519) sont de 149 $/199 $/199 $ pour une durée de 60/48/48 mois à un taux de location de 3,9 %/2,9 %/2,9 % avec un versement initial de 745 $/1 325 $/2 835 $. L'obligation totale de location-bail est de 9 710 $/10 900 $/12 399 $ avec option d'achat à la fin de la location-bail de 4 514 $/8 802 $/8 764 $. Les frais de livraison et destination de 1 455 $/1 650 $/1 650 $ sont exclus. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. Le kilométrage alloué pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 $ par kilomètre excédentaire. † Les versements ou versements initiaux annoncés comprennent 3 versements de location gratuits ainsi qu'un crédit de TPS. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. § « Nous payons la TPS » sur les modèles Sportage/Rondo/Spectra/Spectra5 2008 et 2009. Pour les clients qui choisissent la location, la TPS est calculée en fonction de l'obligation de location-bail du véhicule. Le client doit payer la TPS au moment de l'achat: Kia remboursera au client le montant de TPS sur les versements mensuels ou sur le versement initial. La TPS ne sera pas remboursée sur des options ou sur de l'équipement supplémentaires. Voyez votre concessionnaire Kia pour plus de précisions. ❖ L'offre de 3 versements de location gratuits jusqu'à un maximum de 1 950 $ (le montant varie selon le modèle) s'applique à toutes les offres de location pour les nouveaux modèles 2009. Kia Canada paie les trois premiers versements de location ou le client peut choisir d'appliquer le montant au versement initial afin de réduire les paiements mensuels. > La consommation sur autoroute/en ville de la Rio EX MT 2009 est de 5,9 L/7,3 L: du Rondo LX AT 2009 est de 7,5 L/10,6 L: du Sportage LX MT 2009 est de 7,8 L/10,3 L par 100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Cette estimation est établie selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.safercar.gov pour tous les renseignements. ‡ Le score vert de la Rio/du Rondo de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle ou automatique dans chacune de leurs catégories. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenerCars.org. ^ Des conditions s'appliquent au programme 500 $ de rabais pour les diplômés, voyez le concessionnaire pour plus de précisions. ❖ Disponibilité tarifaire de l'option mains libres Bluetooth. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. La technologie Bluetooth et la radio satellite Sirius sont offertes sur certains modèles 2009. EnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. § « Nous payons la TPS » sur les modèles

# LES LIQUIDATEURS

CHRYSLER Jeep DODGE

## DODGE GRAND CARAVAN SE 2008

Moteur V6 de 3,3L • Transmission automatique • **Climatiseur** • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • **Coussins gonflables frontaux** multimodes de pointe et **rideaux latéraux** • Glaces, verrouillage des portes à commande électrique • Banquette de troisième rangée **STOW'N GO** rabattable dans le plancher • Télédéverrouillage /anti-démarrage Sentry Key • Colonne de direction inclinable • **Système électronique d'antidérapage** **Rétroviseurs chauffants** repliables à commande électrique • Voyant de pression des pneus • Roues de 16 pouces Et **beaucoup plus**...

DODGE

**18 999 $**

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale !

**QUANTITÉ LIMITÉE**
*Faites vite !*

Faites 814 km† avec un plein. (Autoroute)
Autoroute : 8,4 L / 100 km — Ville : 12,6 L / 100 km
Médaille d'or de l'AUTO 2009 : Le meilleur modèle de son segment !

## JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 DIESEL 2008

Moteur V6 de 3,0L **turbo diesel** de fabrication Mercedes-Benz • Transmission automatique 5 vitesses • Sièges en cuir **chauffants** **Climatiseur** • Toit ouvrant • Communication **mains libres UCONNECT** • Télédéverrouillage • Roues en aluminium de 17 pouces • Ensemble attelage de remorque • Capacité de remorquage de 3 266 kg ( 7 200 lb) • Radio AM/FM, CD et MP3 • Radio satellite **SIRIUS** • 6 haut-parleurs **Boston Acoustic** Freins **ABS** à disque aux 4 roues • Système de **démarrage à distance** • Phares antibrouillards • **Coussins gonflables** multimodes **avants et latéraux** Régulateur de vitesse • Ordinateur de voyage • Rétroviseurs **chauffants** et repliables Dispositif antivol Sentry Key • Et **beaucoup plus**...

**RABAIS DE : 15 257 $**
P.D.S.M. : 52 075$

Jeep

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale !

Consommation réduite de carburant jusqu'à 30% tout en diminuant les émissions de CO2 de 20% comparativement à un moteur à essence. Meilleure consommation de carburant de sa catégorie. Autoroute : 9,0L/100 km Ville: 12,0L/100 km

**34 999 $**

**lesliquidateurs.ca**

## OFFRES **EXCLUSIVES** CHEZ LES **CONCESSIONNAIRES SUIVANTS :**

**ÉLITE CHRYSLER JEEP**
6 138, CHEMIN DE SAINT-ÉLIE, **SHERBROOKE**
819.**564.1122**

**MAGOG CONCEPT CHRYSLER**
617, BOUL. BOURQUE, **MAGOG**
819.**843.3380**

**N.V. CLOUTIER**
2 550, RUE KING OUEST, **SHERBROOKE**
819.**346.3911**

**WEEDON AUTOMOBILE**
326, 2ÈME AVENUE, **WEEDON**
819.**877.2833**

*Cette offre d'une durée limitée s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les nouveaux modèles 2008 sélectionnés chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule.
Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres se terminent le 1 décembre 2008. Les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 350 $), la taxe sur le climatiseur, l'immatriculation,l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et aux consommateurs et sont établis pour le Dodge Grand Caravan (24F + GTS) et pour le Jeep Grand Cherokee Laredo Diesel 4X4-Édition North ( 22X + GWA+RSP+AHX+AL3). Certaines de ces allocations seront déduites du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. Voyez les concessionnaires participants pour tous les détails. Pose et équilibrage en sus. † Données basées sur le Guide de consommation du carburant 2008 de Ressources naturelles Canada (RNCan). ‡ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale.

265575

# Marche à Drummondville pour dénoncer les « abus de pouvoir » de la DPJ

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Compétence douteuse, enquêtes bâclées, demi-vérités en cour, grands-parents mis à l'écart... Voilà le portrait de la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) tel que l'a présenté, à Drummondville, la Société d'aide et d'information aux victimes de la DPJ qui organise une manifestation visant à dénoncer «ces abus de pouvoir».

Les membres du conseil d'administration de l'organisme sans but lucratif tiendront en effet une «Marche de l'espérance» le 20 novembre à l'occasion de la Journée internationale des Droits de l'Enfant et espèrent y rassembler des parents, des grands-parents, des enfants victimes de la DPJ et des sympathisants à leur cause.

«Il y a trop de manipulations et c'est inquiétant», affirme Gilles Boivin, le président de la Société d'aide et d'information aux victimes de la DPJ, la SAIVDPJ. «Malgré les dénonciations, celles notamment du juge Ruffo et de l'animateur Paul Arcand dans son film *Voleurs d'enfance*, la situation se détériore. Certains intervenants sont de compétence douteuse, les enquêtes sont peu approfondies, les dossiers sont portés devant le tribunal beaucoup trop rapidement et les grands-parents, pourtant utiles dans ces situations, sont tenus à l'écart des dossiers. On dirait que la déportation familiale est le remède à tout, ça détruit les enfants et leurs parents», a-t-il déclaré.

Selon Marco Gauthier, autre membre du CA de l'organisme, il y a 83 enfants par jour, selon des statistiques de l'année 2006, qui sont placés par la DPJ au Québec. «Nous ne sommes pas contre la DPJ mais nous voulons qu'elle fasse bien son travail. Selon Bernard Favreau, qui a déjà travaillé à la DPJ, de cinq à huit enfants sur 10 sortis de leurs familles n'auraient pas mérité un tel sort».

Selon la loi, le Directeur de la protection de la jeunesse (DPJ) a le mandat d'intervenir pour faire cesser une situation qui compromet la sécurité ou le développement d'un enfant. Celui-ci a l'autorité de s'adresser à la Chambre de la jeunesse de la Cour du Québec pour assurer la protection des enfants et des adolescents en difficulté.

La SAIVDPJ, qui compte 200 membres au Québec et dont un point de service existe à Drummondville depuis trois mois, réclame: une enquête publique; un ombudsman; un amendement à la loi 125 (adoption plénière des enfants sous la tutelle du système de la Protection de la Jeunesse); et l'interdiction des placements à long terme.

La «Marche de l'espérance» débutera à 18 h 45 le 20 novembre à partir de l'église Pie X, rue Bruno. Les manifestants devront marcher sur les trottoirs, la Ville de Drummondville leur ayant refusé d'aller dans la rue.

## Le Cégep s'associe à Nez rouge

DRUMMONDVILLE — Pour une cinquième année consécutive, le Cégep de Drummondville est étroitement associé à la campagne 2008 de l'Opération Nez rouge.

En effet, plusieurs équipes de raccompagnements seront formées en ses murs et plusieurs de ses employés et étudiants s'engageront activement sous le thème «Partez sur une bonne note», un slogan qui colle littéralement à la peau de la maison d'enseignement, réputée pour la qualité de la formation musicale.

Cette année, les bénévoles de l'Opération Nez rouge seront actifs durant 20 jours au cours des prochaines semaines, soit les 5-6 et 11-12-13 décembre, ainsi que du 18 décembre 2008 au premier janvier 2009 inclusivement. Le numéro de téléphone à composer sera à nouveau le 819 478-0070.

— Jean-Pierre Boisvert


LE MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE

G5 XFE 2009 DE PONTIAC

11 995 $ prix d'achat[1]

FAITES 911 km AVEC UN SEUL PLEIN (route)

ROUTE : 5,4 L/100 KM (52 mpg)
VILLE : 8,0 L/100 KM (35 mpg)[2]

Même offre disponible sur le modèle coupé

offrespontiac.ca

PONTIAC BUICK GMC

TORRENT 2008 DE PONTIAC

20 695 $ prix d'achat[1]

6 000 $ rabais des Fêtes et crédit de livraison[2] inclus

JUSQU'À 10 000 $ EN CRÉDIT DE LIVRAISON AU COMPTANT[2]

MONTANA SV6 2008 DE PONTIAC

15 695 $ prix d'achat[1]

8 200 $ rabais des Fêtes et crédit de livraison[2] inclus

offrespontiac.ca

PONTIAC BUICK GMC


**L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants : coupé G5 XFE (2AJ37/1SM) et berline G5 XFE (2AJ69/1SM). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. Préparation incluse à l'achat de la G5 XFE. Transport (G5 : 1 225$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant ou qui financent avec une institution financière autre que GMAC pour des termes de 60 à 71 mois ; ceux qui financent pour des termes différents ou avec GMAC verront leur taux effectif de financement différer. Inclut un boni des Fêtes de 500$. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada pour une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 49 L pour la G5 LS XFE avec moteur 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

**Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac•Buick•GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appl neufs suivants : Torrent 2008 (2LF26/R7A), Montana 2008 (2U11416/R7F), Malibu 2009 (1ZG69/1SM), Silverado 2008 de série 1500 sans l'option 5V4 ou R6C (n'inclut pas les cabines régulières). Le comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les pneus sont en livraison. 1. Préparation incluse à l'achat du Torrent et de la Montana. Transport (Torrent : 1 150 $ et Montana : 1 300 $), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients ou qui financent avec une institution financière autre que GMAC pour des termes de 60 à 71 mois pour le Torrent et des termes de 60 et plus pour la Montana ; ceux qui financent pour des termes différe verront leur taux effectif de financement différer. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Le crédit de livraison des modèles Torrent 2008 (5 000 $) et Montana SV6 à empatte (7 200 $) et le crédit de livraison au comptant du modèle Silverado 2008 (6 700 $) est inclus dans le prix annoncé. Le montant de 10 000 $ mentionné est disponible sur les pick-up Silverado 2008 de Che 2500-3500 avec moteur diesel, offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Le crédit de livraison du fabricant de 2 000 $ et les autr (taxes exclues) sont offerts au concessionnaire par le fabricant et s'appliquent aux modèles 2008/2009 sélectionnés (Torrent 2008 et Montana 2008 : 1 000 $, Malibu : 1 000 $ et Silverado 2008 : 2 000 $). Les aux modèles neufs ou de démonstration et s'adressent uniquement aux clients admissibles. Le client doit prendre possession du véhicule entre le 1er novembre 2008 et le 9 janvier 2009. Les offres sont et modifiables sans préavis. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre program à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (sauf pour la Montana – visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

# Drummondville arrête le déboisement au développement Le Quartier

JEAN-PIERRE BOISVERT

**DRUMMONDVILLE** — La Ville de Drummondville a fait arrêter les travaux de déboisement qui ont commencé récemment sans autorisation sur le terrain qui accueillera la deuxième phase du développement domiciliaire Le Quartier, situé dans le secteur Saint-Charles-de-Drummond, tout près de la rivière Saint-François.

C'est ce qu'a fait savoir, lors de la dernière séance régulière du conseil municipal, le directeur du service de l'urbanisme, Denis Jauron, en réponse à une question d'un membre de la Coalition pour une action citoyenne solidaire (COACS), Éric Perreault, qui disait s'inquiéter de ces travaux sur un territoire abritant une biodiversité à protéger.

M. Perreault a demandé, durant la période réservée aux questions, si le promoteur avait en mains tous les permis nécessaires pour entamer l'agrandissement de ce développement résidentiel. «Non, tout est à faire pour obtenir les autorisations nécessaires, a répondu M. Jauron. Lorsque nous avons vu qu'il y avait du déboisement dans ce secteur, nous avons fait arrêter ça. Les promoteurs se sont soumis à notre demande et ils savent bien qu'ils devront faire des analyses de la flore et de la faune avant d'aller plus loin.»

André Verrier, le secrétaire des 14 associés-promoteurs du développement domiciliaire Le Quartier, qui était présent dans la salle, n'est pas intervenu publiquement mais il a plus tard expliqué à *La Tribune* que son groupe est parfaitement conscient de ses responsabilités en matière de protection environnementale. «Nous avons effectué du débroussaillage pour nous permettre d'entrer sur le terrain et voir sur place comment nous allons nous y prendre pour éventuellement développer tout en protégeant les milieux humides», a-t-il souligné.

Selon lui, la deuxième phase débutera bien avant les 15 ans prévus au départ. «Nous voyons bien que la demande est là et il est à prévoir que la deuxième phase se mettra en branle deux fois plus vite que prévu. Drummondville est en croissance, aucun doute là-dessus», a-t-il fait remarquer.

Mais rien de concret n'a encore été mis sur papier pour la deuxième phase.

Éric Perreault reconnaît que M. Verrier a fait de la première phase du Quartier un exemple de développement domiciliaire protégeant l'éco-système. «Je sais qu'il est souvent conférencier invité par l'Association des urbanistes. Moi, je continuerai d'être exigeant. Mon intervention avait pour but de rappeler que ce secteur comprend une biodiversité intéressante qu'on ne peut pas se permettre de laisser aller sans y prêter une attention particulière. Il y a notamment dans ce secteur quelques arbres, dont le peu commun charme de Caroline, qu'il faut protéger», a-t-il dit.

## Une panoplie de produits équitables

**DRUMMONDVILLE** — Le Comité de solidarité internationale de Drummondville organise pour une deuxième année consécutive la Foire de la solidarité, qui aura lieu le dimanche 23 novembre, au Café Clovis du Cégep.

L'événement, qui débutera à 11 h pour se terminer vers 16 h, réunira une quinzaine de kiosques tenus par différents organismes de la région oeuvrant en solidarité internationale. Ces kiosques seront aménagés dans le but de donner de l'information aux participants qui pourront aussi se procurer une panoplie de produits équitables sur place. Des articles tels que des bijoux, du thé, de l'huile d'olive, du chocolat, des vêtements et des produits artisanaux y seront disponibles. Cette foire présentera également une conférence traitant de l'effet de la crise alimentaire, qui se tiendra à 14 h.

— Jean-Pierre Boisvert

LE MEILLEUR PRIX DU MARCHÉ

AVEO 5 PORTES 2009 DE CHEVROLET

9 995 $
prix d'achat¹

5,7 L AUX 100 KM

ROUTE : 5,7 L/100 KM (50 mpg)
VILLE : 7,9 L/100 KM (36 mpg)²

Achetez la berline Aveo 2009 pour aussi peu que 200 $ de plus

offreschevrolet.ca
CHEVROLET
GM

iquant aux modèles
es modèles illustrés
sus et payables à la
qui paient comptant
ents ou avec GMAC
ement régulier 2008
vrolet de séries HD
es rabais des Fêtes
s offres s'appliquent
d'une durée limitée
me incitatif d'achat,
. Un échange entre

GM Canada — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS 160 000 KM* • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE
* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

autos-o-ciel — une histoire d'auto qui finit bien — GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750 $
applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

PRIME GM POUR ÉTUDIANTS .ca

**L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants : Aveo 5 portes (1TV48/1SM), berline Aveo (1TV69/1SM). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicable, et droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. Préparation incluse à l'achat de l'Aveo. Transport (Aveo : 1 225 $), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant ou qui financent avec une institution financière autre que GMAC pour des termes de 60 mois ou plus; ceux qui financent pour des termes différents ou avec GMAC verront leur taux effectif de financement différer. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 2. Selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada pour l'Aveo avec moteur 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

268318

# Les tentatives de sauvetage ont échoué

**ROLANDO GOMES**
LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Ils se sont prononcés en employant des termes différents, mais les opinions exprimées étaient sensiblement les mêmes.

Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, a parlé de «demandes excessives» de la part du président de la Formula One Administration Limited (FOAL), Bernie Ecclestone.

Pour sa part, le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, Raymond Bachand, s'en est pris à des «demandes irréalistes» et est même allé jusqu'à en exposer la teneur sur un tableau.

MM. Tremblay et Bachand, accompagnés de l'ancien ministre fédéral responsable de la région de Montréal, Michael Fortier, ont tenu, hier à Montréal, une conférence de presse afin d'expliquer pourquoi ils n'ont pas été en mesure d'accéder aux exigences formulées par M. Ecclestone.

Concrètement, plusieurs dizaines de millions de dollars séparaient les deux parties.

De 2009 à 2013, la FOAL exigeait des frais annuels de plus de 30 millions $, totalisant quelque 173,5 millions $. M. Ecclestone voulait aussi que le contrat soit accompagné d'une garantie gouvernementale ou d'une lettre de garantie bancaire.

De plus, la FOAL demandait la totalité des profits générés par la visibilité sur le circuit et aux loges, c'est-à-dire entre 16 et 20 millions $ supplémentaires.

Pour leur part, les trois paliers gouvernementaux ont proposé des frais annuels variant de 20 à 24 millions $ par année, pour un total de plus de 110,5 millions $ sur cinq ans.

La contre-proposition prévoyait également que 75 pour cent des premiers 10 millions $ de profits, et 25 pour cent de tous les profits additionnels, seraient retournés à la FOAL .

Les gouvernements fédéral, provincial et municipal ainsi que l'organisme Tourisme Montréal avaient aussi consenti à investir 10 millions $.

Mais cette contre-proposition n'a pas plu à M. Ecclestone, qui est demeuré bien ancré sur sa position.

Le Cirque du Soleil et le Groupe Spectacles Gillett ont analysé la proposition de Bernie Ecclestone et sont arrivés à la même conclusion: le modèle économique qu'il a proposé ne fonctionnerait pas, a indiqué M. Bachand.

Les trois gouvernements ont même envisagé la création d'une organisation sans but lucratif pour organiser l'événement et l'ont inséré dans leur contre-proposition envoyée le 4 novembre dernier.

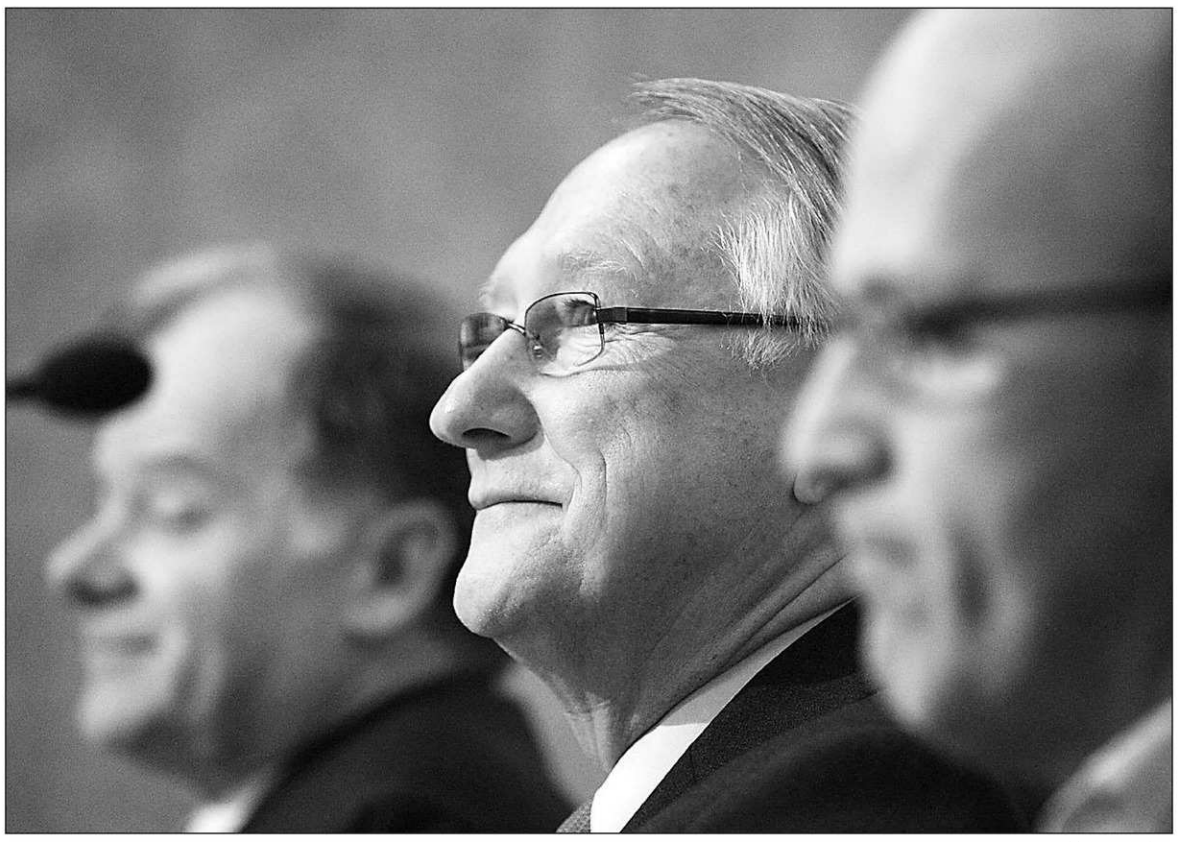
«Avec les exigences de M. Ecclestone, il n'y en a pas d'économie, a fait valoir le ministre Bachand. Ce n'est pas rentable, même pour le Cirque du Soleil ou le Groupe Gillett et encore moins pour une (organisation sans but lucratif).»

Et jamais, au cours des négociations, le grand patron de la F1 n'a daigné revoir ses exigences à la baisse, ont indiqué à l'unisson MM. Bachand et Fortier. Et ce, malgré la conjoncture économique qui sévit à travers le monde.

«À moins que M. Ecclestone révise sa position, il n'y aura pas de Grand Prix à Montréal en 2009», a donc conclu M. Bachand.

Malgré sa grande déception, Gérald Tremblay a dit éprouver un sentiment de «satisfaction du travail accompli».

Le maire de Montréal a surtout profité de l'occasion pour lancer l'idée d'un fonds de développement pour d'éventuels événements ayant des retombées pour l'économie, le tourisme et l'emploi et qui seraient aussi bénéfiques pour la visibilité internationale de Montréal, du Québec et du Canada. Ce fonds serait mis en place conjointement avec le milieu des affaires, a-t-il expliqué.



LA PRESSE, DAVID BOILY

**Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, flanqué du ministre québécois du Développement économique, Raymond Bachand, (à gauche) et Michael Fortier (à droite) ont annoncé, hier en conférence de presse, l'échec des négociations avec le grand patron de la Formule Un, Bernie Ecclestone, et la perte du Grand Prix du Canada.**

### Sans marge

En point de presse à Rouyn-Noranda, le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, a déploré «l'intransigeance» manifestée par Bernie Ecclestone, relativement à sa demande d'une garantie de plus de 173 millions $ sur cinq ans.

«C'est de l'argent. On ne parle pas de marge d'erreur ou de marge de négociation», a-t-il dit, constatant l'échec des négociations et le gouffre qui séparait les deux parties.

M. Charest a cependant dit ne pas perdre espoir de voir un jour le Grand Prix revenir à Montréal.

De leur côté, le Parti québécois et l'Action démocratique du Québec semblent avoir vu dans la perte du Grand Prix de Montréal une occasion pour attaquer le gouvernement sortant.

Ainsi, la porte-parole péquiste pour la Métropole, Nicole Léger, estime que la perte du Grand Prix s'ajoute à «la longue liste de fiascos libéraux». Elle a accusé le premier ministre Jean Charest d'avoir berné les Québécois.

Pour sa part, Tom Pentefountas, candidat adéquiste dans la circonscription de Fabre et président du parti, a déploré la perte de l'événement avant de critiquer les libéraux.

«Cette nouvelle perte pour Montréal démontre que les lunettes roses du gouvernement Charest sur la situation de Montréal ne constituaient qu'un écran de fumée, a-t-il affirmé par voie de communiqué. Nos infrastructures économiques ont été beaucoup trop négligées au cours des dernières décennies et il faut corriger la situation avec une grande vigueur.»

Le Grand Prix de Montréal serait remplacé par celui de Turquie, le 7 juin 2009.

# La F1 s'en va droit dans le mur

**JEAN-FRANÇOIS BÉGIN**

Commentaire

**MONTRÉAL** — Il y a belle lurette que la F1 ne choisit plus ses escales en fonction de l'intérêt et de la passion que le sport suscite au sein de la population locale. Si c'était le cas, les monoplaces tourneraient encore sur le circuit Gilles-Villeneuve l'été prochain, tandis que les dirigeants du grand cirque ne songeraient même pas à s'arrêter dans des pays comme la Chine ou Bahreïn, où il laisse les autochtones profondément indifférents.

En 30 ans à Montréal, le Grand Prix du Canada s'est avéré un succès populaire remarquable. On peut bien débattre jusqu'à plus soif de la valeur réelle des retombées économiques que générait la course. On peut déplorer la pollution (moins grande qu'on pense) produite par les bolides de Lewis Hamilton et consorts. On peut ne pas être friand des «racing poupounes» siliconées qui peuplaient la rue Peel lors des Grands Prix, ou encore ne pas apprécier le matérialisme débridé qu'incarne la F1.

On peut, on peut. Mais le fait est que depuis la froide journée d'octobre 1978 où 72 632 spectateurs se sont entassés dans l'île Notre-Dame pour assister à la première victoire de Gilles Villeneuve, la passion des Québécois pour la F1 ne s'est jamais démentie. Encore cette année, le Grand Prix a attiré 121 000 spectateurs le jour de la course. Mettons que c'est plus populaire que le Festival de la Grosse Bûche de Saint-Raymond (lui-même probablement plus populaire que le GP de Bahreïn).

Mais voilà, Bernie va là où le dollar le mène. Et comme il n'a pas encore épuisé la réserve de pigeons prêts à payer des montants démentiels pour avoir le plaisir d'entendre rugir les Ferrari et McLaren (Singapour cette année, Abou Dhabi en 2009, la Corée-du-Sud en 2010, l'Inde en 2011 et la Russie n'est probablement pas loin derrière), il peut se permettre de tourner le dos aux marchés qui ont fait sa fortune.

Le modèle économique de la F1 n'est pas très compliqué : le promoteur local prend tous les risques, tandis que Bernie Ecclestone et Formula One Administration Limited (FOAL) empilent tranquillement les millions.

La redevance exigée du promoteur (elle était de 31,4 millions $ en 2009 dans la proposition d'Ecclestone, avec indexation annuelle de 5% portant la somme à 38,2 millions à l'échéance du contrat, en 2013) ne représente qu'une partie des revenus du grand argentier de la F1. Il empoche aussi les recettes des publicités en bordure du circuit et des loges corporatives situées dans le paddock (le fameux «Paddock Club»). Ça représente de 16 à 20 millions $ additionnels par an, selon les documents présentés par les gouvernements, hier.

Le promoteur, lui, doit se débrouiller avec les recettes aux guichets, la publicité non-visible depuis la piste et les ventes de casquettes et autres bébelles sur le site.

Si ça ressemble à un marché de dupes, c'est que c'en est un. Ce n'est pas pour rien que Normand Legault a fini par se lasser, que Guy Laliberté et George Gillett ont dit non merci... et que le gouvernement de l'État de Victoria, qui organise à Melbourne le GP d'Australie, se retrouve avec des pertes cumulatives de 150 millions $ depuis 12 ans.

Et ce n'est pas pour rien que Gérald Tremblay, Raymond Bachand et Michael Fortier, après avoir fait à Ecclestone une proposition financièrement responsable que le vieux grigou a rejetée du revers de la main, ont débranché hier le Grand Prix du Canada du respirateur qui le maintenait en vie.

/////

Deux raisons expliquent la quête effrénée de nouveaux marchés de la F1. D'abord, l'âge avancé de Bernie Ecclestone, qui ne sera plus là pour constater la dévastation qu'il aura laissée dans son sillage. Ensuite, la volonté des véritables propriétaires de la F1, la firme CVC Capital Partners, de dégager au plus vite des rendements maximaux pour financer la dette de près de trois milliards $ encourue pour acquérir ce jouet coûteux, il y a trois ans. Quand on doit payer des intérêts annuels de 283 millions $ (c'est ce que rapportait cette semaine le Guardian de Londres), on va vers le plus offrant. Et tant pis pour Montréal.

Cette fuite vers l'avant est pourtant un calcul à courte vue et pourrait mener la F1 droit dans le mur. À force d'abandonner ses marchés traditionnels – les États-Unis ont jeté l'éponge l'an dernier, la France ne reviendra pas l'an prochain – le sport court le risque d'aliéner ses fans les plus irréductibles.

Un pari dangereux, surtout que l'expansion vers l'Asie pourrait bien finir en queue de poisson : on apprenait cette semaine que la Chine, qui a pourtant investi des centaines de millions pour bâtir un superbe circuit à Shanghai, pourrait se retirer après 2010. «On aimerait bien faire nos frais», a dit un responsable chinois.

Une exigence raisonnable, sauf dans le monde tordu de la F1 et de Bernie Ecclestone. *(La Presse)*

# Les dirigeants des pays du G20 bouclent le sommet en adoptant des solutions

**LEE-ANNE GOODMAN**
LA PRESSE CANADIENNE

**WASHINGTON** — Les pays du G20 en sont venus à une entente à l'issue du sommet qui les réunissait à Washington, et ils se sont mis d'accord pour adopter une série de mesures pour soulager la crise économique mondiale, a indiqué samedi le premier ministre canadien Stephen Harper.

«La déclaration devrait tous nous donner espoir et j'espère qu'elle réussira à rassurer les marchés», a affirmé M. Harper, en conférence de presse à l'ambassade du Canada à sa sortie du sommet, samedi.

«Le Canada est venu au sommet avec des objectifs clairs. Ces objectifs se reflètent dans la déclaration du sommet», a-t-il ajouté.

Le premier ministre Harper et 19 autres chefs d'État, dont le président sortant des États-Unis George W. Bush, sont sortis de la rencontre en affirmant qu'ils avaient convenu de premiers pas importants afin de remédier à la crise financière qui menace l'économie mondiale de sombrer en dépression, et pour prévenir que l'histoire ne se répète à nouveau dans l'avenir.

La prochaine rencontre des dirigeants du G20 est prévue le 30 avril.

Parmi d'autres mesures, les pays se sont mis d'accord pour signaler les comportements risqués et ils ont adopté une série d'objectifs globaux destinés à relancer l'économie mondiale tout en visant à éviter une nouvelle crise financière.

Les pays du G20 se sont également engagés à établir le fondement d'une réforme pour éviter une fois de plus que les erreurs du passé ne se reproduisent.

«La question est de savoir de quelle façon nous pouvons établir une bonne structure de réglementation sans éliminer l'incitation à innover, sans détruire le marché», a pour sa part affirmé George W. Bush à sa sortie du National Building Museum, où se déroulait le sommet.

LA PRESSE CANADIENNE

**Durant les préparatifs pour la photo de clôture du sommet des pays du G20, le premier ministre canadien, Stephen Harper, discute avec son homologue de l'Inde, Manmohan Singh. Devant eux, le roi Abdullah bin Abd al-Aziz Al Saud, de l'Arabie Saoudite, attend impassible.**

«La transparence est très importante pour que les investisseurs et les organismes de réglementation puissent savoir la vérité», a-t-il ajouté.

Le premier ministre Harper s'opposait à un vaste système de réglementation internationale qui imposerait des règles mondiales aux systèmes bancaires des pays. Il prônait toutefois fortement l'idée que les règles financières nationales de tous les pays du G20 soient soumises à un «examen par les pairs».

Le premier ministre britannique, Gordon Brown, et le président français, Nicolas Sarkozy, s'étaient quant à eux faits de grands défenseurs d'une approche plus centralisée, qui donnerait au Fonds monétaire international (FMI) et à d'autres organismes mondiaux davantage de pouvoir pour réglementer les marchés financiers.

A Saguenay, où il a été amené à commenter la rencontre du G20, le premier ministre du Québec, Jean Charest, s'est approprié le discours du président français Nicolas Sarkozy en prônant un «changement important», voire une «refondation» des règles du commerce international».

Trop déréglementé, le capitalisme mène «à des résultats assez désastreux», a dit M. Charest, considérant que M. Sarkozy parlait «le langage du bon sens».

«Il me paraît évident qu'il faut revoir ce qui avait été conçu en 1944», à l'époque de la création du Fonds monétaire international (FMI), a-t-il ajouté.

La rencontre, qui réunissait les chefs d'État à Washington depuis vendredi soir, s'est tenue à l'initiative de M. Bush, qui a convoqué ses homologues il y a quelques semaines à un sommet d'urgence pour faire face à la crise économique mondiale. Il s'agit de la plus importante rencontre du genre en plus d'une décennie.

# La confiance demeure chez les préretraités

LA PRESSE CANADIENNE

**WINNIPEG** — Un sondage national révèle que la confiance des Canadiens par rapport à leur sécurité financière demeure relativement bonne malgré la volatilité financière globale.

Les données recueillies en septembre et en octobre par la firme Harris-Décima pour le Groupe Investors dévoilent que les soubresauts récents des marchés boursiers n'inquiètent pas davantage les Canadiens que les impôts ou la valeur du dollar canadien.

La confiance règne surtout au Québec où 73 pour cent des gens qui détiennent déjà un REER ou prévoient en ouvrir un ont l'intention de cotiser autant ou davantage que l'année dernière. Cette approche est partagée par 67 pour cent des Canadiens.

Claude Paquin, vice-président pour le Groupe Investors du Québec, observe que les gens gardent un calme relatif par rapport à leur retraite. Il souligne que trois Québécois sur quatre prévoient prendre leur retraite dans les délais prévus.

Il demeure que 44 pour cent des gens âgés entre 60 et 64 ans songent à repousser le moment de leur retraite. Une prudence qui est justifiée et les Canadiens adaptent tout de même leur mode de vie pour garder le cap, fait remarquer M. Paquin.

Rappelant qu'il s'agit de la 7e crise comparable depuis 1929, Claude Paquin affirme que les gens sont mieux renseignés qu'autrefois. L'erreur d'encaisser les placements dès l'apparition de sérieuses perturbations dans les marchés se produit moins souvent qu'auparavant.


Ça n'arrive qu'une fois par année

supremautomobile.com

Le plaisir de conduire.MD

1- Pour un temps limité, tous les modèles 2008 en stock affichent des **prix révisés à la baisse**.
2- En plus, profitez d'un taux à partir de **1 % à l'achat**† ou d'un taux à partir de **2 % à la location***.
L'offre se termine le 30 novembre 2008.

| MODÈLES | 128i 2008 | 323i 2008 | 528i 2008 | X5 3.0i 2008 | M3 Berline 2008 |
|---|---|---|---|---|---|
| PDSF initiaux | 33 900 $ | 35 900 $ | 59 900 $ | 61 900 $ | 69 900 $ |
| PRIX RÉVISÉS¥ | 32 205 $ | 32 310 $ | 53 910 $ | 55 710 $ | 62 910 $ |
| Nouvelles mensualités | 435 $ / mois pendant 39 mois ou 0 $ acompte | 398 $ / mois pendant 39 mois ou 0 $ acompte | 759 $ / mois pendant 39 mois ou 0 $ acompte | 779 $ / mois pendant 39 mois ou 0 $ acompte | 898 $ / mois pendant 39 mois ou 0 $ acompte |

267277

Suprem Automobile 4620, boul. Bourque Sherbrooke
819 821-9272 www.supremautomobile.com

¥Rabais équivalent à 10 % du PDSF d'un modèle de base après le rabais du fabricant offert au concessionnaire. † Les taux de financement sont offerts par Services financiers BMW, une division de BMW Canada inc., sous réserve de l'approbation du crédit, avec un terme maximal de 60 mois. Les concessionnaires peuvent établir leurs propres prix et facturer des frais administratifs, ce qui peut modifier le taux de pourcentage annuel ou le prix du véhicule. * Les taux de location sont ceux offerts par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement quant aux modèles ci-après cités en stock. BMW 128i / 323i / 528i / X5 3.0si / M3 Berline 2008 : le PDSF pour le modèle de base est de 33 900 $ / 35 900 $ / 59 900 $ / 61 900 $ / 69 900 $. Pour une location de 39 mois avec un taux d'intérêt annuel de 4,9 % / 2 % / 2 % / 2,9 % / 5,9 % comportant une mensualité de 435 $ / 398 $ / 759 $ / 779 $ / 898 $, un montant de 3 141 $ / 3 065 $ / 3 841 $ / 3 885 $ / 4 138 $ est exigé à la signature du contrat de location**. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 17 628 $/17 591 $/25 158 $/25 998 $/34 251 $. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 $/0,15 $/0,25 $/0,25 $/0,25 $ du kilomètre excédentaire. **Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le compte initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Ces offres sont d'une durée limitée, sujettes à la disponibilité et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 novembre 2008. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2008 BMW Canada inc. « BMW » le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

# Demtec à l'assaut de l'Europe

**YANICK POISSON**
ypoisson@latribune.qc.ca

**PRINCEVILLE** — C'est avec beaucoup d'optimisme que le président et directeur général de Demtec, Ivon Leduc, a tourné la clé de son usine de Princeville agrandie et aménagée au coût de 7,5 millions $ afin de faire passer sa production annuelle de 250 à 3500 unités de logement.

Le gestionnaire a annoncé que son entreprise était la seule en Amérique du Nord à être approuvée par les compagnies d'assurances françaises et que tout était en place pour qu'elle obtienne sa part des 20 000 unités qui devraient être produites au pays au cours des quatre prochaines années.

À ceci s'ajoute la lettre d'intention provenant de Bucarest en Roumanie prévoyant également la construction de 20 000 maisons et les développements anticipés en Espagne, en Angleterre et en Islande. L'Islande était d'ailleurs déjà un client de Demtec jusqu'à ce que surviennent des problèmes d'ordre bancaire.

## Plein potentiel

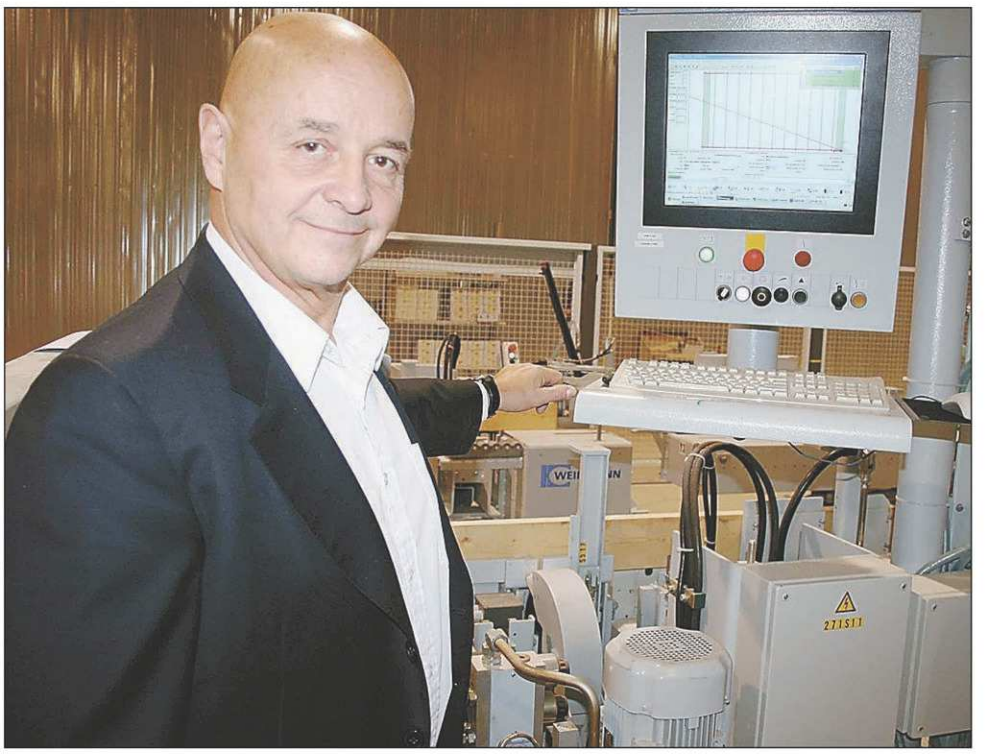
L'usine de Princeville emploie actuellement 90 employés, ce qui est suffisant pour lui permettre de doubler sa production originale. Elle devra toutefois embaucher environ 90 travailleurs de plus pour atteindre son potentiel de 3500 unités.

«On devrait être en mesure de bâtir 500 unités par année avec les employés que nous avons sous la main, mais il faudra éventuellement doubler nos effectifs pour atteindre le plein potentiel de nos installations. Nous prendrons les décisions qui s'imposent en fonction de notre carnet de commandes», a indiqué M. Leduc.

## Une période de rodage

Qui dit nouvelle technologie, dit souvent période d'adaptation et c'est ce par quoi passent les employés de Demtec. En effet, peu de gens ont eu l'occasion de se familiariser avec la nouvelle technologie importée d'Allemagne et le logiciel 3D intégré pose problème. Les travailleurs de l'usine suivront donc une formation plus approfondie au cours des prochaines semaines afin de régler la situation.

Ivon Leduc s'attend à ce qu'une fois que tout sera en place, son entreprise sera en mesure de doubler rapidement son chiffre d'affaires. À la fin de 2008, Demtec aura vendu pour environ 10 millions $.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

**Le président-directeur général de Demtec, Ivon Leduc.**

DODGE CHRYSLER Jeep MOPAR

On vous en donne plus pour votre argent avec notre
RABAIS PRIX EMPLOYÉ* + 0% de financement^ SUR MODÈLES 2008/09 SÉLECTIONNÉS
Voyez tous les détails chez votre concessionnaire.

JEEP LIBERTY
RABAIS PRIX EMPLOYÉ DE 2218$ + 0% de financement jusqu'à 60 mois

OU

RABAIS PRIX EMPLOYÉ + REMISE AU COMPTANT
ÉCONOMIES TOTALES JUSQU'À 15 188 $†
Voyez tous les détails chez votre concessionnaire.

DODGE GRAND CARAVAN — RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 2 676 $ remise au comptant — ÉCONOMIES TOTALES 9 176 $

DODGE RAM 1500 — RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 4 599 $ remise au comptant — ÉCONOMIES TOTALES 14 349 $

DODGE DAKOTA — RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 3 241 $ remise au comptant — ÉCONOMIES TOTALES 6 241 $

CHRYSLER 300C — RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 4 648 $ remise au comptant — ÉCONOMIES TOTALES 14 648 $

DODGE AVENGER — RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 1 625 $ remise au comptant — ÉCONOMIES TOTALES 2 625 $

JEEP GRAND CHEROKEE — RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 4 688 $ remise au comptant — ÉCONOMIES TOTALES 15 188 $

JEEP PATRIOT — RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 1 874 $ remise au comptant — ÉCONOMIES TOTALES 2 374 $

DODGE NITRO — RABAIS PRIX EMPLOYÉ + 2 351 $ remise au comptant — ÉCONOMIES TOTALES 4 851 $

Profitez de nos offres les plus avantageuses de l'année !

chrysler.ca jeep.ca dodge.ca

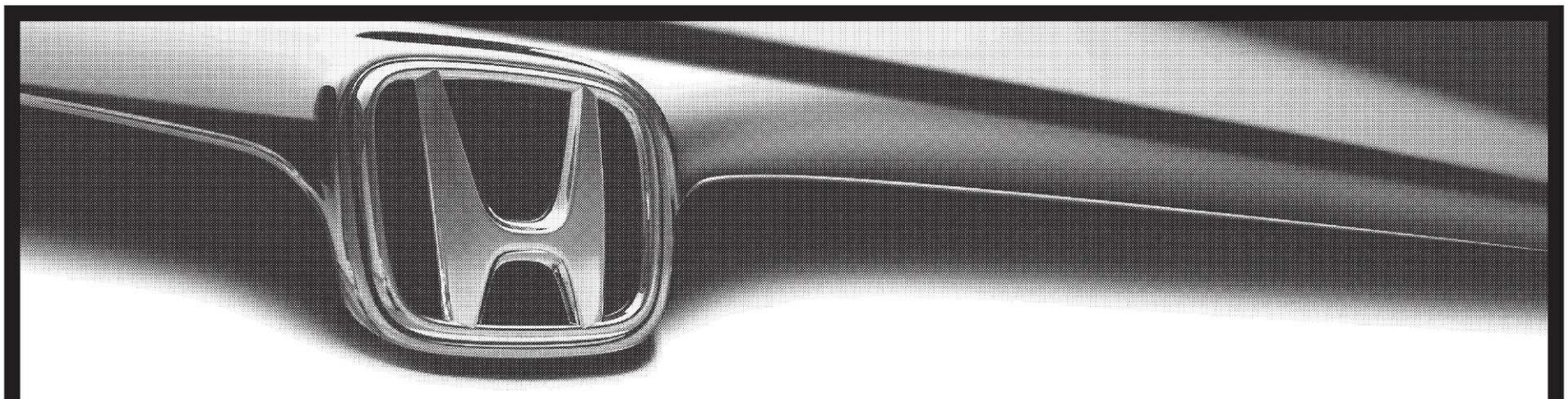
VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

Les Recrues Dodge

SIRIUS RADIO SATELLITE
INFORMEZ-VOUS SUR NOS 12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT À LA RADIO SATELLITE SIRIUS.

**L'acheteur avisé lit les petits caractères:** *, ^ Ces offres d'une durée limitée s'appliquent aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des véhicules neufs Chrysler, Jeep et Dodge 2008 et 2009 sélectionnés achetés ou loués entre le 1er novembre 2008 et le 2 janvier 2009. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Les offres peuvent changer sans préavis. * Cette offre exclut les Dodge Sprinter et Challenger 2008/2009 ainsi que les Journey et Ram 1500 2009. Le rabais Prix Employé peut être combiné avec d'autres programmes au détail, incluant la remise au consommateur, l'allocation de livraison et les taux de financement à l'achat subventionnés. Les programmes de remises ER Bonus négociés auprès des TCA ainsi que certaines offres de remises au comptant exclusives sont exclus. ^ Le taux de financement à l'achat de 0 % est offert sur approbation du crédit par la Banque Royale du Canada aux consommateurs qui se qualifient à l'achat d'une Dodge Charger 2009, d'une Chrysler 300 ou 300C 2009 pour un terme allant jusqu'à 84 mois et à l'achat d'un Jeep Liberty 2008 pour un terme allant jusqu'à 60 mois. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge ou chrysler.ca/fr pour tous les détails. † Les rabais négociés et les remises au comptant s'appliquent aux modèles illustrés dans cette annonce : Chrysler 300C 2008 (29T+AWK+GWA+RSP) ; Dodge Grand Caravan 2008 (24G+GTS) ; Avenger 2008 (24Y) ; Nitro 4x4 2008 (24C+AWK+WGN) ; Ram 1500 à essence 4x4 2008 (26G+AGG+AHC+DSA+GPG+XBM+XME) ; Jeep Liberty 4x4 2008 (28B+AJY+DH2) – rabais prix employé seulement ; Grand Cherokee Diesel 4x4 2008 (22X+GWA+AHX+RSP+AL3) ; Dodge Dakota Extended Cab 4x4 (26C+AM8+A5**) et Patriot 4x4 2008 (26E+AL3). L'économie totale de 15 188 $ s'applique au Jeep Grand Cherokee diesel 4x4 2008 seulement. Certains rabais ou remises seront déduits du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep, HEMI et Quad Cab sont des marques déposées de Chrysler LLC et utilisées sous licence. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence.
Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge du Québec
268321

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES



**0 $** Comptant à la location

**0 $** Dépôt de sécurité

**0 $** Transport et préparation inclus à la location

# Une Civic pour trois fois rien.

ORIGINAUX AUTO 2009 MÉDAILLE D'OR HONDA CIVIC

Civic Si 2009 illustrée

## Civic DX 2009

**Prix de location à partir de**

| Mensualité/ 60 mois | Comptant requis |
|---|---|
| 228 $* | 0 $ |
| 208 $ | 1067 $ |
| 188 $ | 2134 $ |

268322

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

honda.ca

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2009 (modèle FA1529EX) : a) 228 $, b) 0 $, c) 13 680 $. a) 208 $, b) 1 067 $, c) 13 547 $. a) 188 $, b) 2 134 $, c) 13 414 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide sur les véhicules en inventaire seulement.

# Annonces classées

**Pour placer une annonce classée**

**819 564-2222**

Sans frais **1 800 567-6955**

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30

Interac · PAIEMENT DIRECT · MasterCard · VISA

PLUS DE **119 900 LECTEURS** PAR JOUR!

***La Tribune*** et ***La Nouvelle*** 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

## *DUO PLUS*

(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec **250 000 copies** de votre annonce!
Une semaine complète dans ***La Tribune*** et ***La Nouvelle*** à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.


IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION **Rubriques 2 à 82**

LOISIRS **Rubriques 140 à 144**

MARCHANDISES **Rubriques 160 à 246**

FINANCES **Rubriques 330 à 340**

VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS **Rubriques 100 à 132**

EMPLOIS **Rubriques 150 à 152**

SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS **Rubriques 260 à 320**

SOINS DE SANTÉ **Rubriques 348 à 356**


## CVENDU.ca

C'EST GRATUIT !

Le site des **petites annonces** de **La Tribune**

### 2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

**À QUI LA CHANCE?** Maison de ville, const. neuve 2008, sur 2 étages plus s-sol. Secteur Mi-Vallon, 2 c.c., 2 s.b., fini tendance. Disp. mi-novembre. Unité du centre 139 500$ tx inc. 1830 pi car, 149 500$ tx inc., unité du centre 2160 pi car. Visite libre samedi et dimanche de 13h à 16h. **819 823-2134.**

**À VENDRE OU À LOUER**
Nord, maison de ville, 3 c.c., s-sol fini, cour arrière privée, 2 stat. Libre imm. Impeccable, près de tous services. Tél: **819 864-4972**.

**NORD, RUE FARWELL.** Triplex brique, 2 x 5 et 1 x 4 pces. Sia 8061139. L'Équipe Gaudreau/Goupil, Re/Max courtier 819 822-2222.

**PRIX RÉDUIT - SUCCESSION**
Arr. Jacques-Cartier. Grand bung., 3 c.c., grand terrain 10 750 pi ca. Près tous services.
**Tél. : 514 774-1300**

### 6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

**MEILLEUR RAPPORT QUALITÉ PRIX SUR LE MARCHÉ**

**NOUVEAU EST**. 53 logements, brique béton. Revenus 220 140 $/an, prix : 1 450 000 $.
**OUEST.** 31 logements, rénové, brique, pl. béton. Revenus : 174 000 $/an, prix : 1 400 000 $.
**SECTEUR UNIVERSITAIRE**. 36 logements, rénové, brique, pl. béton. Rev. : 153 640 $/an, prix : 1 325 000 $.

**TRÈS BON CHOIX ENTRE 15 ET 200 LOGEMENTS**

*Informez-vous davantage !*
**Richard Lavoie**
**819 829-8152**
**La Capitale Estrie RL**
**www.equipelavoie.com**
267392

### 20 TERRES, TERRAINS

**Tout près CHUS Hôtel-Dieu,** 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égoût, asphalte payées. Belle vue. 28 000$ et +. Prop. 819 569-7754

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**1195 JARDINS-FLEURIS,** grand 3½ à partir de 450$ et 4½ à partir de 500$. Libres immédiatement. 819 578-5445, 819 620-6785.

**2½ TOUT INCLUS!** semi-meublé, 400$ par mois, au 430 rue Lafontaine. Libre immédiatement. Cécile au: 819 864-7111.

**4½, 12e AVENUE NORD**
Près Cégep et 24-juin. Chauffés, eau ch., pl. flottant, entrée lav.-séch. 819 563-2847.

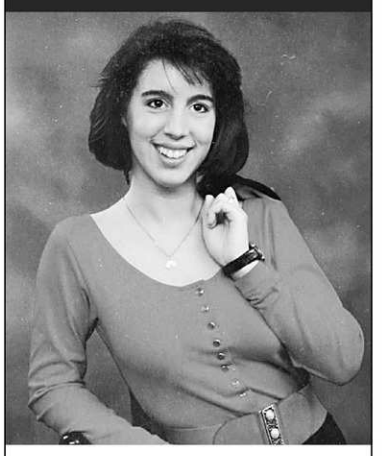
**4½ FLMT,** rue Jetté, 450$/mois, eau chaude incluse, balcon et porte-patio. Aussi 5½ - 545$. Libres immédiatement. **819 563-1895**

**4 pces, 1060 CONSEIL**
Spacieux logements au r.-de-ch. et au 4e étage, immeuble calme avec ascenseur. Près des services. Pour 1er novembre. R.-d.-ch. à 540$, 4e à 550$. Info: 819 565-7170.

**4½ STYLE CONDO près CHUS,** entrée lav.-séch., lave-vaiss., asp. central, 2 stat., remise. 665$ Info: **819 569-4007, 819 570-0414.**

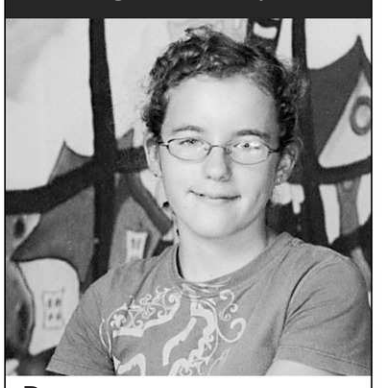
### 38 CLIN D'OEIL

**BONNE FÊTE CAROLINE**



**De Bobby**
264536

**BONNE FÊTE SABRINA !**



De tes parents et de toute l'équipe de La Tribune !
269010

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**5½ - 1 MOIS GRATUIT - PRIX RÉDUIT**
Pl. béton, impeccable, très tranquille, style condo. Libre imméd. Tél.: **819 674-9369.**

**5½ 874 AUBRY** dans quadruplex, garage, a/c, très belle vue sur la ville 900$ / mois. 819 563-5603 / 819 571-2433.

**GRAND 4½,** style condo., rue Aubry, libre imm.: 695$/mois. Céramique, pl. flottant. Info.: **819 566-6121 / cell.: 819 349-5431**

**LOGEMENTS NEUFS**
5½, style condo à louer avec garage intérieur près Hôtel-Dieu et piste cyclable. 895$/mois.
**Info.: 819 822-9266**

**MAISON DE VILLE 3 ÉTAGES**
luxueux: 760$/mois, libre 1er déc. .
819 571-0975 / Soir 819 791-2223.

### 42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

**O. PROB**
687, rue Goupil, 1½, meublé, moderne, tout inclus. Tél.: 819 563-6204.

***** SPACIEUX 4½ *****
Nouveau. Libre imméd., près cégep. 650$ / mois. **819 580-4041, 819 345-0584.**

### 44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

**LENNOXVILLE,** logements neufs, 4½, 7½, style condo, entrée privé. Bureau de location: 108 Croissant Oxford, app. 105. 819 569-4977, 819 821-0770.

### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**142 WELLINGTON S., 2½** : 375$ tout inclus. **3½** : 400$ tout inclus. **429 Galt Ouest**, **2½ :** 400$ tout inclus. **443 Galt Ouest, 4½ :** 500$ rien d'inclus. **Rue Brooks** : **3½,** 485$ tout inclus. Edith: **819 821-0366**

**1685 de COURVILLE,** 3½, tout meublé, chauffé, eau chaude, électricité fournie. 819 569-4252.

**1930 GRANDS-MONTS**
2½, 3½ chauffés, éclairés.
819 823-9417.

**1998 DUBREUIL**
Très grands 3½ disp. 1er janv. et 4½ imméd. Pl. flottant, 1er étage, frais peints, qualité sup. Près services. Pas d'animaux. **819 823-5453**
**www.lesimmeublesrioux.com**

### 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**1ER NOVEMBRE grand 3½** refait à neuf, très tranquille, ch. eau ch., poêle, réfrig., pas de chien. 819 345-1370.

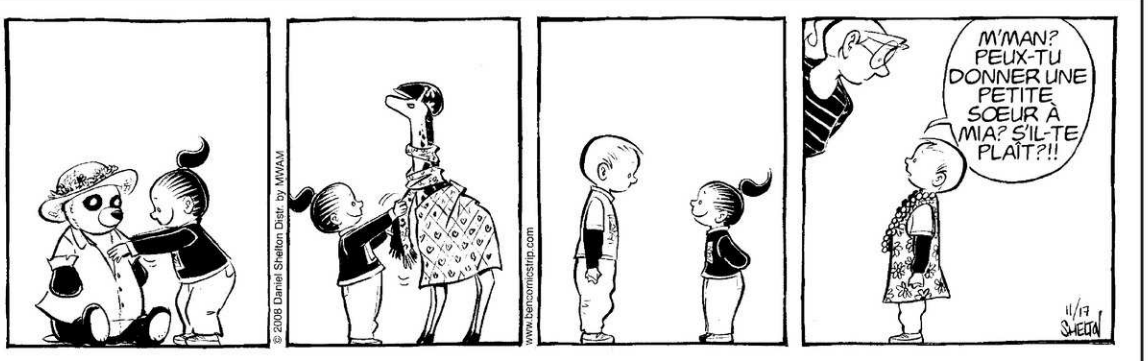
**2½ KENNEDY SUD,** près cégep et CUSE Bowen, pas d'animaux, poêle et frigo inclus, 350$/mois. Libre. Tél.: 819 674-4638.

**2½ LIBRE IMM.,** refait à neuf, très tranquille, chauffé, eau ch., poss. meublé. Pas de chien. 819 345-1370.

2½ tout inclus, 365$ - 3½ eau chaude, poss. 2 c.c., 370$ - 4½, 370$, coin paisible. Plusieurs services offerts. Info.: 819 572-2254.

**3½ rue Galt O. (U. de S.),** chauffé, eau chaude, poêle et réfrig. **5 ½** chauffé, eau ch. poêle et réfrig. Info.: 819 564-0551.

## Ben




## Blondinette

## Hagar l'horrible

## 46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

**4½, 5½**
Place des Roseraies, bus 7 et 11, intercom, caméra, protect-incendie. Tranquille, chauffé, eau chaude, béton. 819 569-4252.

### 4½ BELVÉDÈRE SUD
libre 1er novembre, 368$ non-chauffé.
819 566-8934

**4½ près des services.** Libres imméd. **819 575-4154,** 819 846-4826, 819 572-0407

**4½ RUE ACADIE,** propre, frais peint, casier extérieur, grand stat., beaucoup de commodités, 405$, pas d'animaux. Tél: **819 566-9320.**

**6½ NOUVEAU,** immense, de type condo, pl. flottant. Libre imm. **Tél. : 418 338-5423**

**APP. GALT**
**SECTEUR UNIVERSITAIRE**
1½, 3½, 4½, 5½, eau chaude. 2705 Galt Ouest. 819 575-1078 / 819 566-1745

*** APP. RODRIGUE, 4½ - 5½ ***
Chauffé, eau chaude, meublé ou non.
Près parc, épicerie, église. Tranquille.
**819 574-5604 / 819 348-2137.**

**BEAU 3½ RÉNOVÉ, SUR SHORT** près de Galt/Belv., cuisine, s. bains neuves, 425$/mois rien d'inclus. Stéphane: 8**19 878-3437.**

**CENTRE-VILLE,** 1 x 1½, 360$/mois - 1 x 2½, 390$/mois. Meublés. Idéal pour étudiants. **819 564-1200.**

**CESSION DE BAIL, BEAU 4½ ensoleillé**
2 mois gratuits, très tranquille, cul-de-sac, refait à neuf, libre 1er déc. Enquête de crédit. 819 565-5861, 819 563-1253 après 14h

**GRAND 2½,** refait à neuf, chauffé, eau chaude, endroit tranquille. Pas de chien. 819 345-1370.

**GRAND 4½ - LIBRE IMMÉD.**
refait à neuf, chauffé, eau chaude, tranquille.
Pas de chien. 819 345-1370

**GRAND 5½** libre imméd., très propre, très trqnquille, chauffé, eau chaude, pas de chien. 819 345-1370.

**GRANDS 1½ À 4½** pour retraités autonomes et semi-autonomes. Const. récente, ascenseur, salle de loisirs. Sécuritaire, surveillant. À partir de 450$/mois, élect., chauffage et câble inclus. **819 564-1200.**

**IMMÉDIATEMENT très grand 3½** refait à neuf, très tranquille, ch. eau ch., piscine ext., ascenseur, pas de chien. 819 345-1370.

**IMM. ET 1ER NOVEMBRE**
très grand 4½ refait, 1er étage, ch. eau ch., endroit tranquille, pas de chien. 819 345-1370.

**RUE PACIFIQUE,** en face du lac des Nations : 3½ chauffé, eau chaude. 440 $. Aussi disponible 2½ tout inclus : 420 $. **819 563-1895**.

**TRES GRAND 4½** refait à neuf. Libre 1er nov. chauffé, eau chaude. endroit tranquille, pas de chien. 819 345-1370.

## 48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

**BEAUX GRANDS 4½ et 5½** style condo, aires ouvertes, très éclairés. Endroit tranquille, près de tous les services. **819 564-7656.**

**SUPERBE 4½ PLAIN-PIED**
sect. Mi-Vallon, grandes pièces, aires ouvertes, pl. flottant, asp. central, 580 $, libre imm. Une visite vous charmera! **819 769-0488**

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

### 1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 7½
**W.E. 819 574-7785, JOUR 819 566-6778**
**LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD**

**2½ LOFT, AU GRENIER, VIEUX NORD**
ch., éclairé, climatisé, boiserie, rue London, non fum., 425$. Libre imméd. 819 345-0925.

**2½ rue PROSPECT - 6½ rue DUFFERIN**
Chauffés, eau chaude, stat., espace de rangement, endroit tranquille. 3½, 4½, 5½, rue Lafontaine, East Angus. Aussi autres grandeurs et endroits disponibles. **819 820-2286**
**www.distributionsmatinales.com**

**3½, 4½, 5½**
**App. Pl. McGregor**
### EAU CHAUDE, PISCINE
745 McGregor. 819 679-5058
819 563-4809, 819 566-1745

**3½ TRÈS GRAND,** à sous-louer, pl. bois franc,, meublé, chauffé, eau chaude, internet et câble inclus 600$. **dbureau02@yahoo.ca**

**4½ - 5½**
immeuble propre et tranquille,
615 McGregor, libres. Info: **819 437-8088.**

**4½ - APP. STYLE CONDO**
2630 Prospect, 105-135 Candiac.
1 mois gratuit. **819 437-8088**

**4½ avec foyer,** libre imm., pl. bois, beau cachet, rue Montréal, 575$ chauffé, eau chaude. **819 212-0397** Marie-Ève ou **569-0952** Miguel

**4½ IMMEUBLE EN BÉTON,** chauffé, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Info.: 819 575-6672, 819 570 7620.

**4½, LIBRE 1ER JANVIER,** rénové, très propre, stat., bien situé, près U de S, rue Fraser, 590$/mois ch. eau ch. incluse. **819 569-9056**

**4½ LIBRE IMM.,**
rénové à neuf, frais peint voisin du Carrefour.
500$ / mois. Tél: 819 791-3883 / 349 6073.

## 50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

**4 PCES, IDÉAL POUR PERS. SEULE**
chauffé, pl. bois fr, céram. Ambiance familiale, Bi-génération. Libre imm. 600$ 819 348-9089

**4½ près CARREFOUR**
au Faubourg du Nord
**819 820-9993**

**4½ TRÈS GRAND** Sylvio Lacharité, aires ouvertes, rien d'inclus, bois fr. et céram., remise ext. 2 mois gratuits sous conditions:675$/mois **Jour 819 563-9732/Soir: 819 565-8000**

**5½, 2695 PORTLAND,** chauffé, eau chaude pl. bois au salon, ensoleillé, près des services. 819 564-1898 ou 819 570-8272.

**5½, CARREFOUR - STYLE CONDO**
dans 6 log., libre, 2 balcons, bien éclairé, grand et tranquille: 675$. 819 823-9618

**ATTENTION LIBRE IMMÉDIATEMENT,** studio 1½ avec vue sur la ville, chauffé, eau chaude, piscine et sauna, pl. flottant, service de buanderie, près carrefour Estrie et golf. 498$ meublé ou 465$ non meublé. Appelez à frais virés, 418 802-4731 demandez Rémi.

**GRAND 5½, PETIT IMMEUBLE**, const. récente. Entrée privée. 1 mois gratuit. Réf. demandées. **819 864-6119 / 819 571-1100**

**NORD RUE MALOUIN,** très grands 4½, 5½, pl. bois franc, ch., eau ch. pas de chien, 520$ à 700$/mois. Libres imméd. **819 823-7882 ou 819 791-0762**.

**VIEUX NORD,** beau 4½, planchers bois franc, immeuble bien entretenu. Libre. Demander Jean, 819 572-3043.

## 56 APPARTEMENTS AUTRES

**3½ DANS TRIPLEX, EAST-ANGUS, rénové,** près parc, école, entrée lav.-séch., poss. semi-meublé, 325$/mois rien d'inclus. Libre. **Tél: 819 574-7362.**

**EAST ANGUS** 3½ - 350$, 4½ - 400$, 5½ - 450$. Entièrement rénovés, entrée lav.-séch. Face à la polyvalente. Libres. 819 563-1895.

## 58 MAISONS À LOUER

**À 'AUSTIN,** 5 pces, 2 c.c., bois franc, poêle comb. lente. Accès lac Memphrémagog. Disp. imm.. 700$/mois, non chauffée. 819 843-7445.

**ENTIÈREMENT RÉNOVÉE 2008,** 3 c.c., stat., déneigement, bus 9 direct U. de S., 5 minutes centre-ville, non-fumeur. Libre 1er janv. 1200 $ tout inclus. Tél. : 819 674-0480.

**MAISON À SOUS-LOUER,** Sherb. Nord, 4 c.c., salle fam., 2 s. bains, libre le 1er décembre, grand terrain, 850$. Info.: 819 562-7709.

## 60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE.
243222

## 64 CONDOMINIUMS À LOUER

**CONDO DE LUXE 5½,** entièrement meublé, chauffé, climatisé, stat. intérieur, secteur nord. 418 486-2286.

## 65 VACANCES, CONDOS

**CONDO 4½** à louer au mois, prox. lac Memphrémagog, 8 km du mont Orford, tout fourni sauf literie. 1000$/mois. 819 868-2214.

## 66 CHAMBRES À LOUER

**4 CHAMBRES POUR ÉTUDIANTS UNIVERSITAIRES,** dans maison rénovée 2008, libre 1er janv. stat., déneigement, gr. terrasse, 5 min centre-ville, non-fumeur, bus #9, direct U. de S., 310$ tout. inclus chac. 819 674-0480.

**EST - CHAMBRE À LOUER**
pour travailleur ou étudiant. Disponible immédiatement, tout compris. Tél.: **819 562-7603.**

## 72 RÉSIDENCES RETRAITÉS

**GRANDS 1½ À 4½** pour retraités autonomes et semi-autonomes. Const. récente, ascenseur, salle de loisirs. Sécuritaire, surveillant. À partir de 450$/mois, élect., chauffage et câble inclus. **819 564-1200.**

## 82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

**LOCAL 28 X 33, PORTE 9½ X 10 pi.**
Idéal pour petite entreprise. Rue Galt Est.
819 347-1148, 819 574-4468.

**MINI-ENTREPÔTS**
5533 boul. Bourque, Sherbrooke
5 x 10, 10 x 10, 10 x 20
**819 864-6030**

## 102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

**LE BAZAR DU PNEU**
**3000 PNEUS EN INVENTAIRE**
**819 347-4211**
**ACHAT, VENTE, ÉCHANGE**
Pneus usagés de toutes grandeurs. A partir de 20$ et + selon usure et qualité. Faites vite, 1er arrivé, 1er servi. 3525 King Est, Fleurimont.

## 103 PNEUS

**1000 PNEUS HIVER NEUFS ET USAGÉ-** Toutes grandeurs, autos et camions, aussi roues usagées et pneus VTT, 15$ et plus chacun, pose et balancement gratuits à l'achat. **819 347-6652**

**1 819 571-0201 Pneus usagés** toutes grandeurs, 5000 km ou - . Pose et balancement 6$ et +/roue.Pour rendez-vous : 819 846-4753

**4 PNEUS D'HIVER** MICHELIN X-Ice 205/70R15 avec jantes et enjoliveurs. 275$. 819 573-2103.

## 104 AUTOS À VENDRE

**ACHETONS TOUS GENRES D"AUTOS ET CAMIONS**
Vendons pièces usagées. 819 569-0733

**AUBAINE**
**LOCATION D'AUTOS À BAS PRIX.**
Journée / semaine / mois. Autos récentes.
Location d'autos Beaudoin
819 845-4530.

**AUDI A4 QUATTRO, CABRIOLET, 2005**
3 l., 38 000 milles, gar. Audi, 28 800$. 819 822-8815.

## 106 VÉHICULES 5000$ ET MOINS

**$$ ACHÈTERAIS AUTOS, CAMIONS, VTT** motoneige. Bonne ou mauvaise condition. Payons comptant. Remorquage gratuit.
819 349-6095

**DODGE CARAVAN 2000** 250 000 km, toute équipé, mécanique en bonne condition, côté gauche endommagé par chevreuil. Pneus hiver/été. Prix demandé: 999 $ 450 532-2122

**HONDA ACCORD LX 1999**
automatique, air climatisé, cruise, vitres élect. freins ABS, 212000 km 4500$. 819 565-9815.

## 126 MOTONEIGES

SKI DOO MX Z RENEGADE 600 HO 2003 avec toiles et jack seat avec moteur neuf de Bombardier, 1500 km, 4500$ (819) 846-6496

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

**AIDE-CUISINIER(ÈRE)** avec exp., du lundi au vendredi, de 14h à 21 h. Resto triple 2, St-Denis-de-Brompton. Tél.; **819 846-2525.**

**AVANT NOËL: recherche 19 personnes**
désirant perdre de 9 à 29 lb d'ici 30 jours.
www.regimesplus.net 1 418 686-9960.

### CAMELOT DEMANDÉ
**jeune ou adulte**
**pour**
### LA TRIBUNE à COOKSHIRE
**819 875-3489.**

**CHERCHE PÂTISSIER**
avec expérience, 40 hres/semaine. Salaire selon compétences. Tél: **819 569-9999**.

### LIVREUR MOTORISÉ DEMANDÉ
pour le journal
### LA TRIBUNE
à
### Stoke, Brompton-ville, Windsor et Sherbrooke
Travail tôt le matin. Doit posséder un petit véhicule. (SN)
**819-564-5466**

**PLONGEUR DEMANDÉ**
temps plein, salaire à discuter. Se présenter au 4218 Boul. Bourque, Sherb. entre 9h et 17h. 819 820-7727

**$$$$$**
Pour **VOUS**, quand les clients paient leur compte de tél. et d'internet. Claude: 565-2160

**RECHERCHE HOMME À TOUT FAIRE**
Tél. : 819 620-8893

**SERVEUSES DEMANDÉES**
temps plein ou partiel
Alibaba Pizza, 4621 Boul. Bourque

## 151 PERSONNEL DEMANDÉ

### AIDES DE CAFÉTÉRIA
**1 poste à Sherbrooke et 1 poste à Valcourt**
### CAISSE, SERVICE ENTRETIEN
Présentez-vous pour entrevue
le lundi 17 novembre entre 9 h et midi
ou entre 13 h et 16 h
au CLE King Ouest,
situé au 2130 rue King Ouest.
267874

## 162 ANIMAUX

**CHIOTS GOLDEN RETRIEVER,** tr. bonne génétique, vacc. verm. Parents sur place. Super spécial : 250 $. 819 560-2384 / 658-2106

## 164 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

### MATELAS PAS CHERS
Matelas, sommiers, futons, bases de métal, ~~plate-formes, sofa-lit, etc. Prix imbattables.~~
**345 Alexandre, Sherbrooke 819 542-1433**

**~~MOB. SALLE À DÎNER McLagan~~** ~~1920: buf~~fet, vaisselier, table (4 panneaux) et 6 chaises. Aussi mob. salon: chaise, sofa. **819 820-7578**

**MOB. SALLE DÎNER 7 MRCX, MERISIER**
poêle vitrocéram. avec frigo Hot Point, blancs, a/c 12 000 BTU. **819 346-1012, 678-1012**

**POÊLE, FRIGO, LAV.-SÉCH.**
À partir de 150$ du morceau. * Pièces et matelas. **Meubles Conseil: 819 346-7169**.

## 168 ORDINATEURS

**18 ANS DE SERVICE D'ORDI À DOMICILE**
**Réparations, solutions** internet, réseau, virus. cdinformatique.ca André 819 571-4071

### 1 er EN ESTRIE
Réparation d'ordinateurs et service à domicile. Problème d'Internet - virus - Réseau - 20 ans d'expérience - service ultra rapide. Ordi Xtrême Tél.: 819 346-4220.

*** CONNEC-T ***
Pour réparation, entretien, formation, installation, etc. Service à domicile.
819 346-5755 ou 819 212-0751.

## 188 CHASSE ET PÊCHE

**A-1 POMMES-CAROTTES, 5 SACS/20$**
Maïs: 9$, bouette: 1$, moulée Louis Gagnon: 18$. Quantités limitées. A Stoke, 1.3 km coin du 4 Tél: **819 878-3077.**

**ATTENTION CHASSEURS!**
**Carottes à chevreuil, en poche ou vrac.**
**Lennoxville: 819 571-8448**

## 210 TRACTEURS

**TRACTEUR N.H. TS115A 2005,** 850 hres, 'loader' 56 LB, cab, susp. super 'steer', prix sur demande. 819 563-5460, 819 574-0548.

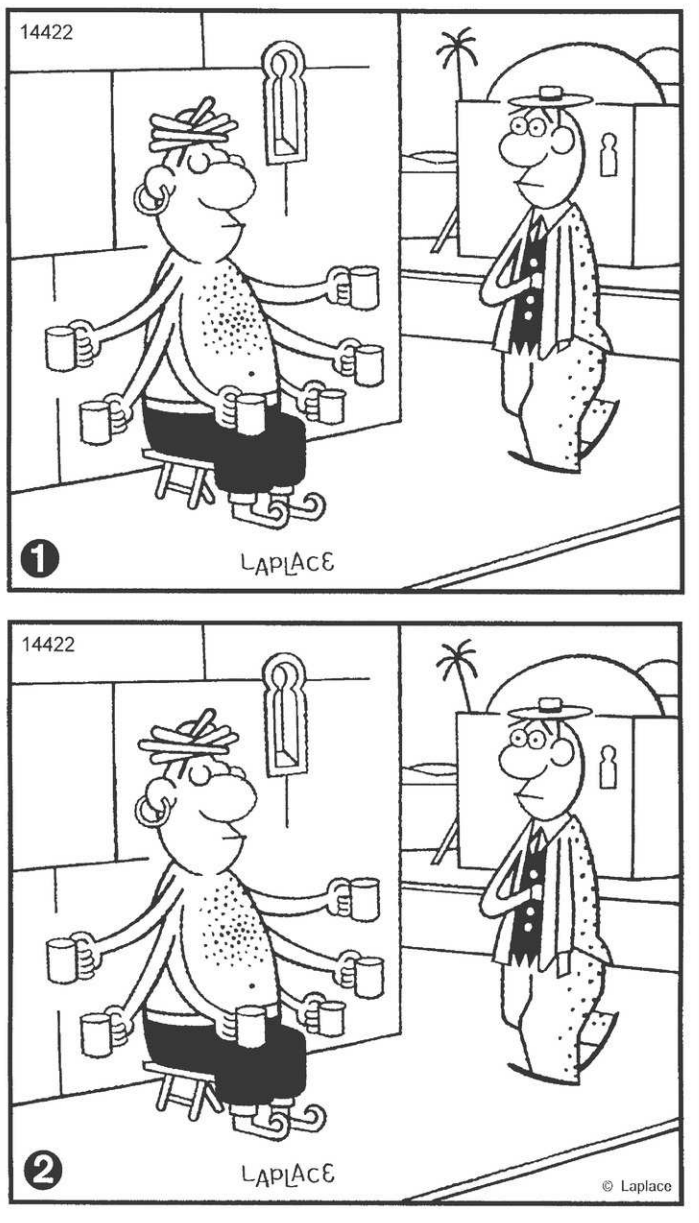
## 220 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**CONTENEURS A LOUER**
Transport Styve Delafontaine
**Cell: 819 821-0812.**

**LOCATION DE CONTENEURS**
10 et 20 verges. Les plus bas prix en ville.
**819 562-0238**

## Êtes-vous observateur ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.




**SOLUTION**
**1** Dos du mendiant incomplet. **2** Sa main inférieure droite différente. **3** Turban plus large sur l'arrière. **4** Les pieds du tabouret. **5** Main gauche du piéton plus longue. **6** Pantalon moins large sur sa chaussure droite. **7** Bordure du trottoir incomplète derrière le piéton. **8** L'inclinaison du palmier.

# Votre horoscope

SCORPION

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**

L'heure est aux grandes transformations. L'influence du duo Soleil + Mercure en Scorpion vous stimule, éveillant en vous le goût du changement. Voici un bon moment pour réorganiser votre mobilier ou pour moderniser votre équipement. Vous pouvez acceptez l'aide d'autres personnes du moment qu'elles sont disposées à suivre vos directives à la lettre.

SAGITTAIRE

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**

Avec la récente arrivée de Mars en Sagittaire, vous trouverez plus facilement tout ce que vous recherchez. Un élément essentiel à la réalisation de votre objectif est maintenant accessible. Il n'est pas nécessaire de faire des pieds et des mains pour obtenir ce que vous désirez; les démarches les plus simples seront parfaitement capables de vous rapporter ce que vous espérez.

CAPRICORNE

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**

Alors que la Lune termine son séjour dans votre Signe opposé, le Cancer, vous avez la chance d'effectuer des gains faciles. Voici un bon lundi pour vous attaquer à tout défi qui requiert le meilleur de vous-même. Ne permettez pas à l'apparente rigidité de certains cadres pré-établis de vous dissuader. Il y a beaucoup d'esprits qui rêvent des changements que vous proposez.

VERSEAU

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**

C'est au moment où vous pensez qu'il est trop tard que les choses peuvent se mettre à évoluer. Étant donné que les nouvelles peuvent tarder à vous parvenir, ne faites pas de croix définitive sur un projet qui vous tient à coeur. Domptez votre impulsivité et gardez espoir. La Lune arrivera ce soir en Lion, face au Verseau, et les deux journées à venir peuvent connaître des développements intéressants.

POISSONS

**du 20 FÉVRIER au 20 MARS**

L'heure est à la discipline, et plus précisément à l'autodiscipline. L'opposition Saturne-Uranus dans l'axe Vierge-Poissons peut exiger davantage d'ordre, de méthode et de rigueur. Il peut aussi s'agir d'un décalage entre diverses façons de procéder, notamment entre une approche rapide et simple visant une solution à court terme, et une autre, beaucoup plus laborieuse, dont les résultats seront moins éphémères.

BÉLIER

**du 21 MARS au 20 AVRIL**

La fin du cycle Lunaire en Cancer peut susciter quelques remises en question en ce début de semaine. Certes, il est toujours bon de s'interroger et d'essayer d'envisager une problématique sous un nouvel angle. Cependant, il vaut mieux éviter les décisions hâtives. Mûrissez votre réflexion et demeurez dans la théorie; mieux vaut attendre un peu avant de poser un geste décisif.

TAUREAU

**du 21 AVRIL au 20 MAI**

C'est en intensifiant notre beauté intérieure que nous devenons irrésistible à l'extérieur. Une réduction de votre niveau de stress peut être obtenue facilement en laissant de côté certains détails qui ne sont pas d'importance capitale. Recherchez la compagnie d'individus qui vivent leur quotidien dans la plus grande simplicité et prenez-les en exemple.

GÉMEAUX

**du 21 MAI au 21 JUIN**

Il y a de ces choses que vous ne pouvez ni deviner, ni supposer. Il est donc primordial de poser des questions et de rechercher de l'information détaillée avant de faire un choix définitif. La crainte de déranger les autres ne devrait pas nuire au bon déroulement de vos affaires. Et puis, il y a des gens qui se feront un plaisir de se rendre utile.

CANCER

**du 22 JUIN au 22 JUILLET**

La Lune se trouve encore à la fin de votre Signe, et vous êtes en mesure de recevoir un maximum de reconnaissance sur le plan social. Voici donc un bon début de semaine en ce qui concerne l'évolution de vos projets, notamment en ce qui a trait à la réaction qu'ils susciteront. Profitez-en pour vous faire remarquer par des gens influents qui sont bien placés pour vous aider.

LION

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**

Amorçant en soirée son séjour mensuel dans votre Signe, la Lune signale qu'il est grand temps de faire une démarche importante. Si vous agissez avec bonne volonté, vous pouvez voir une initiative judicieuse porter fruits dans de brefs délais. Vous ne devez pas douter de la sincérité d'une personne qui dit exactement ce que vous souhaitez entendre.

VIERGE

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**

L'opposition Saturne-Uranus peut vous confronter à votre propre perfectionnisme. Cependant, personne n'a envie de vous entendre vous excuser pour de minimes imperfections. Les autres ne scrutent pas vos réalisations autant que vous-même, et il serait dommage d'attirer leur attention sur des détails qui seraient autrement probablement passés inaperçus.

BALANCE

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**

Il existe un moyen de rendre les activités quotidiennes les plus monotones, voir rébarbatives, beaucoup plus plaisantes. Tandis que la Lune termine son séjour en Cancer, il serait préférable de considérer les tâches et les problèmes de la vie comme s'il s'agissait d'un jeu. Évidemment, vous voudrez bien jouer, et gagner, mais vous éprouverez également l'envie de vous amuser en le faisant.

# Le sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 7 | | | | | | | 4 |
| 5 | | | | 4 | 2 | | | 8 |
| | 2 | 4 | | | | 9 | 3 | |
| 1 | | | 2 | | | 4 | | |
| 8 | | | | | 5 | | 2 | |
| | | | | 6 | | 7 | | |
| | | | 5 | | | 1 | | |
| 3 | | | | | 6 | | 4 | |
| | | 9 | 7 | | 3 | | | |

Niveau de difficulté : MOYEN 1037

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 7 | 2 | 8 | 9 | 3 | 4 | 6 | 1 |
| 8 | 6 | 9 | 4 | 1 | 5 | 2 | 7 | 3 |
| 4 | 1 | 3 | 7 | 2 | 6 | 9 | 5 | 8 |
| 6 | 3 | 1 | 2 | 4 | 9 | 5 | 8 | 7 |
| 2 | 9 | 8 | 6 | 5 | 7 | 1 | 3 | 4 |
| 7 | 4 | 5 | 1 | 3 | 8 | 6 | 2 | 9 |
| 3 | 2 | 7 | 9 | 6 | 4 | 8 | 1 | 5 |
| 1 | 8 | 4 | 5 | 7 | 2 | 3 | 9 | 6 |
| 9 | 5 | 6 | 3 | 8 | 1 | 7 | 4 | 2 |

Par Fabien Savary 1036

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

# Le mot perdu

ARCHITECTURE - Un mot de 7 lettres

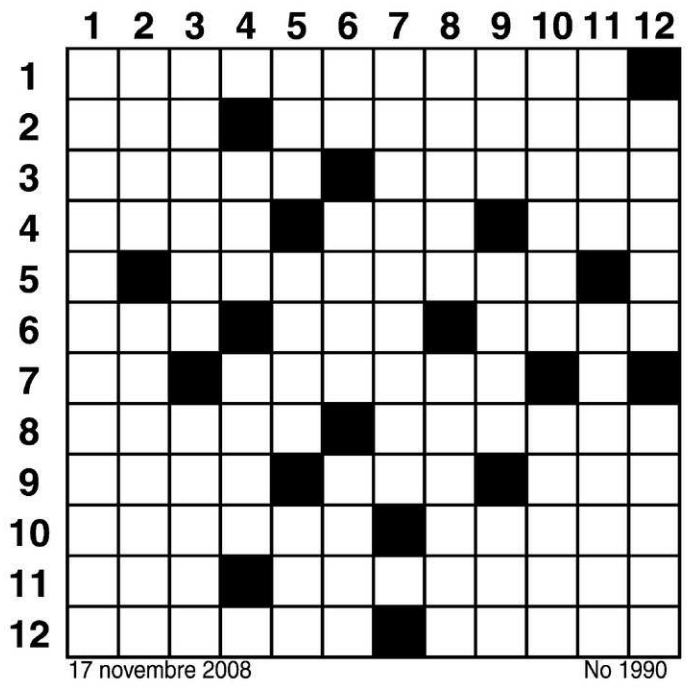
| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| M | H | S | T | E | L | E | G | L | I | S | E | G | A | S |
| X | U | O | D | E | L | S | P | R | F | U | S | E | A | U |
| F | N | E | R | V | I | L | U | M | E | R | U | B | A | N |
| E | I | P | M | T | E | E | E | L | A | I | E | O | L | F |
| N | V | U | I | I | A | P | T | I | U | R | F | L | T | A |
| O | E | R | E | T | R | O | P | N | N | C | C | I | O | I |
| I | R | E | E | U | T | P | N | I | A | M | O | R | D | T |
| T | S | E | M | I | S | B | E | A | C | A | N | T | H | E |
| C | I | C | N | I | V | R | C | D | I | P | T | E | R | E |
| E | T | S | O | P | M | I | O | R | N | A | G | M | N | S |
| R | E | S | O | R | S | S | L | U | L | O | A | P | O | C |
| E | M | O | D | O | S | I | E | O | U | G | R | L | R | A |
| E | V | A | C | J | E | S | N | J | R | I | I | E | D | P |
| E | R | L | B | E | R | G | O | E | U | V | R | E | O | E |
| D | E | E | T | T | A | N | C | T | E | E | T | A | G | E |

AALTO
ACANTHE
ANTE
ARC
ART
BERG
BERNIER
BRISIS
CAVE
CIPPE
DARD
DEPRIME
DIPTERE
ECOLE
EDIFIER
EGAS
EGLISE
EPURE
ERECTION
ESCAPE
ETAGE
FAITE
FUSEAU
GODRON
GOUJON
GREC
HORTA
IMPOSTE
ISODOME
JOURDAIN
LEDOUX
MUR
NATTE
NEF
NERVI
NIELLE
OCULUS
OEUVRE
OGIVE
OLIVIER
OVE
PORTE
PROJET
RAMPE
ROMAIN
ROSE
RUBAN
SEMIS
SOCLE
SOLIVE
STELE
TALON
TEMPLE
TRILOBE
UNIVERSITE
VINCI

**Solution du dernier problème : MONNAIE**

17 novembre 2008 No 1963

# Les mots croisés




17 novembre 2008 No 1990

**HORIZONTALEMENT**

1. Apostropher.
2. Indique une nouveauté - Très polies.
3. Bouclé - Prénom féminin.
4. Atteint - Sans aspérités - Passe à Innsbruck.
5. Font partie de la famille des oléacées.
6. Pas à eux - Génie égyptien - Ouvre une fenêtre.
7. Actionné - Il se déplace sans polluer.
8. Face d'une monnaie - Pointes de corne.
9. La place du premier - Lettre grecque - Objectif.
10. Nacrer - Prénom de Nelligan.
11. Enlève - Tapoter sur les touches.
12. Ver marin - Disposé en réseau.

**VERTICALEMENT**

1. Furoncle.
2. Arbre africain - Qui se confie facilement.
3. Chevelure abondante - Son eau est salée.
4. À côté du poivre - Pas loin.
5. Impasse - Oiseau échassier - Cloison mobile.
6. Praséodyme - L'iris en fait partie - Très occupé.
7. Ils travaillent le bois.
8. Monstre à queue de serpent qui dévore les enfants - Est.
9. 52 - Suite de personnes - Avant toi.
10. Embourbé - Services religieux pour un défunt.
11. Viscère - Os.
12. Petit chemin - Mesure du bois.

**SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO**

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | B | A | R | C | E | L | O | N | E | ■ | S | C |
| 2 | A | M | E | R | ■ | A | M | A | N | I | T | E |
| 3 | B | A | G | U | E | ■ | N | U | A | G | E | S |
| 4 | O | N | ■ | E | P | A | I | S | ■ | U | N | S |
| 5 | U | T | I | L | E | ■ | B | E | B | E | T | E |
| 6 | I | ■ | N | ■ | R | O | U | E | R | ■ | O | ■ |
| 7 | N | O | T | I | O | N | S | ■ | A | I | R | S |
| 8 | ■ | C | E | R | N | E | ■ | V | I | L | ■ | A |
| 9 | E | T | R | E | ■ | R | A | I | S | O | N | S |
| 10 | D | A | N | ■ | S | E | C | R | E | T | E | S |
| 11 | A | V | E | N | T | U | R | E | ■ | E | T | E |
| 12 | M | E | T | S | ■ | X | E | R | U | S | ■ | R |

## 244 DIVERS À VENDRE

**POULETS DE GRAIN**
**VIANDE POUR CONGÉLATEUR**
**ABATTAGE DE BOEUF, PORC ET VOLAILLE**
**819 877-3232**

## 246 DEMANDE À ACHETER OU ÉCHANGER

**ACHÈTRAIS TERRE À BOIS**
particulier achèterais à prix raisonnable en Estrie. Claude **819 571-3234** laissez mess.

## 261 RENCONTRES, AMITIÉ

**AGENCE DE RENCONTRE ARC-EN-CIEL**
Agence sérieuse répondant aux normes. Plusieurs couples formés. **Sept années de succès.** agencearcenciel.com But sérieux.
Hommes 89$
Femmes 18-44 ans GRATUIT, 45 et plus 59$
**Estrie 819 877-3981 (King Est)**

**FEMME 56 ANS 5 pi 6 po,** 122 lb, apparence (style Nana Mouskouri), belle éducation, recherche homme sérieux, distingué, 5 pi 8 po et +, 58 ans à la jeune 60aine, pour sorties et briser la solitude. **819 569-9211**

## 262 ASTROLOGIE

***Astrologie, lignes de mains***
Tarot Voyante
**Francine, 819 563-3603**

## 264 ESCORTES

**1 204 206-0035**
**DOUCE EXTASE**
**Jolies jeunes filles**
**819 823-7432**

**1 204 206-0035**
**FANTASIA**
**Agence no 1**
**819 566-0916**

**1 204 206-0035**
**UNIVERS DE VÉNUS**
**Hôtesses**
**819 565-0299**

**APHRODITE**
**par des filles chaleureuses**
**819 580-2797**

**PARADIZIAQUE**
**besoin d'un rayon de soleil**
**819 348-2884**
**ENGAGEONS**

## 266 MASSAGES

**À BIEN Y PENSER...**
Faites-vous plaisir!
**Tél. : 819 674-8880**

**ALICE, JOLIE FILLE NOIRE**
sexy et douce, pour massage érotique et sensuel. **Tél. : 819 560-1545.**

**BON MASSAGE, REIKI**
Votre amie, Janie B. : 819 820-2835

*** **MARILOU** ***
Massage sensuel en toute discrétion.
**819 562-3757**

**MASSAGE DE DÉTENTE**
Paul-André: 819 349-6956.

## 311 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**ATTENTION**
**PEINTRE:** travail rapide, minutieux. Références disponibles. José: cell.: 819 571-9284 boîte vocale, réponses assurées.

**ENTREPRENEUR RETRAITÉ**
reprend du service. Travaux généraux, int. et ext. agrandissements, garage, patio, abri auto
**Jean-Louis: 819 566-2983, 819 572-4455**

## 312 DÉNEIGEMENT

**À CONTRAT, Deauville & R. Forest**
commercial et résidentiel.
**819 864-0972, laisser message.**

**DÉNEIGEMENT RÉS. ET COMM.**
**secteur est,**
**819 346-7169.**

**SERVICE DE DÉNEIGEMENT**
à l'heure ou à contrat, secteur Université.
**819 437-7261**

## 320 SERVICES DIVERS

**EMONDAGE PERSONNALISÉ**
taillage haies cèdres et autres, arbres dangereux, réduction d'arbres 1/3 en hauteur, possède nacelle 50 pi. **819 572-9761**

*** LA CORDONNERIE ***
175 rue Alexandre, Sherbrooke
Cordonnier depuis 50 ans
Spécialité: fermetures-éclair
Réparations générales. 819 346-4141

**MAÇONNERIE STEVE ENR.**
pose de briques, blocs, pierres, cheminées, réparation. Tél: 819 823-6744.

**PLOMBERIE 24 H ET RÉNOVATION**
intérieure, céramique, menuiserie, peinture, gyproc. Professionnel. Bas prix. 819 620-4055

**PRÉPOSÉE BÉNÉFICIAIRE À DOMICILE**
Service divers pour personne en perte d'autonomie: accompagnement, soins corporels, repas, entretien ménager. Personne fiable, diplômée, cours RCR et PDSB. Exp./références. Tarif: 12$/h. **819 437-1118 Jacynthe.**

**SOS- ANTIQUES**
Entretien, de vos antiquités, à domicile. Nettoyage, huilage, cirage etc. Produits de qualité.
Pour rendez-vous : **819 864-7856**

**SPÉCIAL : mise au point souffleuse**
Service rapide. **Atelier Général**, 684, boul. Lavigerie, 819 212-9411

## 332 ARGENT À PRÊTER

**AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.**
Prêt de 500$ remboursable à la semaine.
Courtage Expert 1 866 776 2291

**FINANCEMENT COMMERCIAL**
**FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE**
Service courtois et confidentiel.
**Affacturage Plus: 819 565-2019**

## 352 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

**MASSAGE PROF. ÉNERGÉTIQUE - REIKI**
20 ans d'expérience, St-Élie-d'Orford. Gens sérieux. Reçus d'ass. **Suzanne 819 575-4894**

## AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Canton de Hatley

PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE MEMPHRÉMAGOG
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HATLEY

### AVIS PUBLIC

**AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LA DÉTERMINATION DE L'ASSIETTE DES CHEMINS MUNICIPAUX SUIVANTS : LAVALLÉE, MINTON HILL, LAPOINTE, DEAN, DE L'UNIVERSITÉ, BEAUDETTE, MCFARLAND, GOYER, DE L'AUBERGE, GOSSELIN, KINGDOM, MCDOUGALL, MONTMINY, GUILLEMETTE, LAPRISE, VAUGHAN, SWEDE, NORTH, SHERBROOKE, HATLEY CENTRE, HILL, HODGSON, HIGHLAND, DU LAC, RUE JACKSON HEIGHTS.**

**ARTICLE 1**
Lors díune séance tenue le 8 septembre 2008, le conseil a adopté par sa résolution numéro 08-09-08.14 la description de líassiette des terrains qui appartiennent à la municipalité en vertu de l'article 73 de la Loi sur les compétences municipales et visant les terrains occupés comme chemins municipaux, soit les chemins Lavallée, Minton Hill, Lapointe, Dean, de l'Université, Beaudette, McFarland, Goyer, de l'Auberge, Gosselin, Kingdom, McDougall, Montminy, Guillemette, Laprise, Vaughan, Swede, North, Sherbrooke, Hatley Centre, Hill, Hodgson, Highland, du Lac, rue Jackson Heights, selon la description technique préparée à Sherbrooke par l'arpenteur-géomètre Jacques Blanchard sous ses minutes 20614 et 2031.

**ARTICLE 2**
Les descriptions techniques précitées ont été déposées au Bureau de la municipalité le 8 septembre 2008.

**ARTICLE 3**
Tout droit réel auquel pourrait prétendre une personne à l'égard d'une partie de terrain visée par la description technique de l'arpenteur-géomètre Jacques Blanchard sous ses minutes 20614 est éteint à compter de la première publication du présent avis dans le journal.

**ARTICLE 4**
Le titulaire díun droit réel éteint en vertu de l'article précédent peut toutefois réclamer à la municipalité une indemnité en compensation pour la perte de ce droit.

**ARTICLE 5**
À défaut d'entente, le montant de cette indemnité sera fixé par le Tribunal administratif du Québec conformément à la Loi sur l'expropriation (L.R.Q.; chapitre E-24).

Donné à North Hatley, ce 17 novembre 2008.

**LIANE BRETON**
**Directrice générale et secrétaire-trésorière**

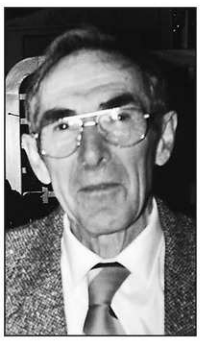
268239

# In Mémoriam

**ASHBY André**
**83 ans, Magog**
**BINETTE Yvette (Lachance)**
**78 ans Disraeli**
**BOUCHER Fernand**
**69 ans, Blainville**
**MILOT Marie (Bourgeois)**
**89 ans, Sherbrooke**

Nous offrons nos condoléances
aux familles éplorées

**La Tribune**



### André ASHBY

À Magog, le 15 novembre 2008, est décédé M. André Ashby, à l'âge de 83 ans, époux de Magella Lapalme, demeurant à Magog.
La famille vous accueillera à la résidence funéraire le mardi 18 novembre 2008 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles: de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Les funérailles auront lieu le MERCREDI 19 novembre 2008 à 11 h à l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière St-Patrice.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Hélène (feu Carl Dulac), Luc, Patrick (Chantal Ruel), Marc, Jean (Danielle Couture), Charles (Nicole Boucher); ses petits-enfants: Catherine, Anne-Marie et Samuel Dulac; David, Rosalie, Jacob, Eva et Diana Ashby; Kevin et Michael Couture Ashby; ses soeurs: Anna (Jean-Paul Routhier), Gisèle (Raymond Robert); ses belles-soeurs et son beau-frère famille Lapalme: Cora (feu Léon Bréhard), Antoinette (feu Sydney Fields), Yvette, André (Denise Campagna), Thérèse (feu Léonel Hamel), Paulette (Jean-Paul Campagna); cousins, cousines, neveux, nièces ainsi que nombreux autres parents et amis.
La famille désire remercier le personnel du Foyer Sacré-Coeur de Magog pour les bons soins prodigués à M. Ashby. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ ALZHEIMER ESTRIE**, 375 rue Argyl, Édifice Norton, Local 0725, Sherbrooke, Qc J1J 3H5 seraient grandement appréciés.

**Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.**
**150, rue Sherbrooke**
**Magog (Québec)**

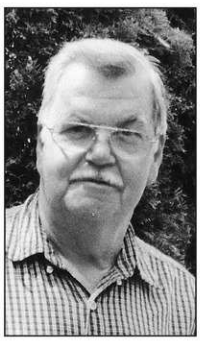
**Tél.: 819 843-4473**
**Téléc.: 819 843-4563**
**Jean-Pierre Morin, directeur**
**ledoux@netrevolution.com**

### Yolande (Lachance) BINETTE

À sa résidence, le 13 novembre 2008, est décédée Mme Yolande Lachance, à l'âge de 79 ans, épouse de M. Antonio Binette, demeurant à Disraeli.
La famille vous accueillera à la maison funéraire, le lundi 17 novembre 2008, de 14 h à 16 h 30 et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Les funérailles auront lieu le MARDI 18 novembre 2008 à 11 h, en l'église Sainte-Luce de Disraeli. Par la suite, il y aura incinération et l'urne sera inhumée au cimetière Edouard Marcoux à une date ultérieure.
Outre son époux, M. Antonio Binette, Mme Lachance laisse dans le deuil ses enfants: Serge (Carole Chamberland) et Marie-Claude (Max Jézouin). Elle était la mère de feu Johan (Gabriel Samper); ses petits-enfants: Jean-Sébastien, François-Nicolas (Isabelle Couture), Serge-André (Valérie Poulin), Marc-Étienne (Lysie-Anna Gagnon), Miguel Samper (Jessica Ocampo), Paota Samper, Alexandra Jézouin et David Jézouin; ses arrières petits-enfants: Justin, Antony et Aurèlie Binette; ses frères et soeurs: Madeleine Lachance (feu Paul-André Brochu), Gizèle Lachance, Marguerite Lachance (feu Marcel Morin) et Denis Lachance (Lise Vachon). Elle était la soeur de feu Antonio, de feu Henriole, de feu Valérien et de feu Marcel Lachance; ses beaux-frères et ses belles-soeurs : Roland (Monique Boucher), Thérèse (Robert L'heureux), Françoise (feu Oscar Desrochers), Madeleine (feu Robert Desmarais), Raymond (Murielle Pomerleau), Pauline (Donald Peters), André (Claudette Henault) et de Madeleine Sage (feu Robert Binette); neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.
La famille aimerait également remercier sincèrement tout le personnel du C.L.S.C. Frontenac pour l'attention et les bons soins prodigués à Mme Lachance-Binette.

**La maison funéraire Audet ltée**
**496, avenue Jacques-Cartier**
**Disraeli (Québec)**
**Tél.: 418 449-2500**

**Téléc.: 418 449-1773**
**Pierre Dupuis, président**
**Symon Audet, directeur**
**www.maisonfuneraireaudet.com**



### Fernand BOUCHER

À l'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, le 13 novembre 2008, est décédé M. Fernand Boucher, à l'âge de 69 ans et 6 mois, époux de Liliane Chauvin, demeurant à Blainville, autrefois de Sherbrooke.
La famille vous accueillera à la coopérative funéraire, le lundi 17 novembre 2008, de14 h à 16 h, et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le MARDI 18 novembre 2008 à 11 h, en l'église Saint-François-d'Assise. Inhumation au cimetière Saint-Michel.
Outre son épouse Liliane Chauvin-Boucher, il laisse dans le deuil se enfants: Manon (Gaétan Dionne), Marc (Liette Breault), Mario, Michèle (Hector Léonard), Jean-Claude (Geneviève Bonneville); ses 13 petits-enfants et 4 arrières petits-enfants; son frère et ses soeurs: Jeanine (Marcel L'Heureux), Denis (Claudette Latreille) Pauline (Eddy Tremblay), Josette (William Paul.; ses beaux-frères et belles-soeurs:Armand Chauvin (Doris Orchefsky), Léopold et Jeanine Chauvin (Robert Tremblay), la famille adoptive de son épouse; sa belle-mère Thérèse (feu Édouard Spooner); ses beux-frères et belles-soeurs Spooner: Pierette (Guy Ménard), Gilles (Françoise Couture), Ronald,(France Grégoire), Michel (Christiane Lacharité), Cécile (Pierre Biron), Réjean (Louise Turcotte), Laurent, Monique (feu Georges Carrier), Mariette (Michel Couture), Paul (Claude Carron) et Yolande. Il était le beau-frère de feu Roger Spooner (Bibiane Bouffard). Il laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins , cousines et autres parents et amis.
La famille tient à remercier le personnel du CSSS de Saint-Jérôme pour les bons soins prodigués à M. Boucher. En guise de sympathie, des dons seront acheminés à la FONFATION QUÉBÉCOISE du CANCER.

**Coopérative funéraire de l'Estrie (Complexe)**
**485, rue du 24-juin**
**Sherbrooke (Québec)**
**M. Claude Roy, directeur**

**Tél.: 819-565-7646**
**Téléc.: 819-565-7844**
**info@coopfuneraire.com**

**Marie (Bourgeois) MILOT**

Au CHUS, Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 10 novembre 2008, est décédé Mme Marie Bourgeois, à l'âge de 89 ans, épouse de feu Hervé Milot, demeurant à Sherbrooke et autrefois d'Asbestos.

La famille vous accueillera à la résidence funéraire, le jour des funérailles, à compter de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, le LUNDI 17 novembre 2008 à 14 h, en l'église St-Isaac-Jogues. Inhumation au cimetière d'Asbestos.

Mme Marie Bourgeois Milot laisse dans le deuil ses enfants: Yves (Hélène), Longueuil; Gisèle (Jean-Marie Cool), Nouveau-Brunswick; Réjean (Jeannine Geoffroy), Sherbrooke; Claude, Montréal; ses petits-enfants: Jennifer, Luc, Ghislain, Nancy, Julie et Lucie; de même que plusieurs autres parents et amis.

**Résidence funéraire**
**Fréchette et Desrochers**
**560, 1ère avenue C.P. 113, Asbestos (Québec)**
**Tél.: 819 879-2233**

**Téléc.: 819 879-6844**
**Noël Fréchette,prés. thanatologue**
**Sylvie Fréchette, dir. thanatopractrice**
**Affilliée à la C.T.Q.**


*« Les morts sont invisibles, ils ne sont pas absents »*

La Tribune

## Éphémérides

**Voici les éphémérides de La Presse Canadienne pour le 17 novembre**

2004 — L'imprésario québécois Guy Cloutier s'avoue coupable du viol de deux mineurs.

1997 — Au temple de la reine Hatchepsout, à Louxor, 58 touristes et quatre Egyptiens périssent dans un attentat islamiste; les six terroristes sont tués par la police.

1994 — Ottawa lance une enquête sur les brutalités commises contre des Somaliens, lors d'une mission de l'ONU au printemps de 1993.

1993 — Au Nigeria, le militaire Sani Abacha chasse du pouvoir le civil Ernest Shonekan.

1989 — Six pères jésuites sont trouvés assassinés, au Salvador.

1987 — Début d'une grève de 1800 médecins résidents et internes au Québec.

1986 — À Paris, le président de Renault, Georges Besse, est assassiné par le groupe terroriste Action directe.

1985 — Le bilan atteint les 21 500 morts ou disparus, suite à l'éruption du volcan Nevado del Ruiz, en Colombie.

1974 — Aux premières élections libres en 10 ans, en Grèce, victoire de Constantin Karamanlis.

1973 — Talonné dans l'affaire Watergate, Richard Nixon confie à des patrons d'Associated Press, à Orlando: «Les gens doivent savoir si leur président est un escroc ou non. Eh bien, je ne suis pas un escroc.»

1972 — L'ancien dictateur Juan Peron rentre en Argentine après 17 ans d'exil.

1969 — Début à Helsinki des discussions entre Washington et Moscou, sur la limitation des armements atomiques.

1963 — L'armée se soulève en Irak et impose le gouvernement d'Abdel Salam Arif.

1961 — Le chimiste Marcel Chaput est congédié par le gouvernement canadien, pour son action en faveur de l'indépendance du Québec.

1954 — Gamal Abdel Nasser devient président de la République égyptienne.

1875 — Un service ferroviaire régulier débute entre Montréal et New York.

1869 — Après 10 ans de travaux, le canal de Suez, reliant la mer Rouge à la Méditerranéee, est inauguré.

1800 — Le Congrès siège pour la première fois à Washington; John Adams est le premier président logé à la Maison-Blanche.

1558 — À la mort de Marie Tudor, sa demi-soeur Elizabeth devient reine d'Angleterre.

**Ils sont nés un 17 novembre:**

Le poète hollandais Joost Van den Vondel (1587-1679)

Le comédien américain Rock Hudson, né Roy Scherer (1925-85)

Le chanteur et poète canadien Gordon Lightfoot (1939)

Le cinéaste américain Martin Scorsese (1942)

L'actrice française Sophie Marceau (1966)

**Ils nous ont quittés un 17 novembre:**

2005: L'ancien felquiste, activiste et homme de lettres Charles Gagnon (1939).

1917: le sculpteur français Auguste Rodin (1840)

1952: le poète français Paul Eluard (1895)

1796: la tsarine Catherine II de Russie (1729)

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message par courriel à : redaction@latribune.qc.ca ou par télécopie au 564-8098

> Café-discussion **Action-Plus** de Sherbrooke le 18 novembre, 13h30, au 172 Élaine C-Poirier, Sherbrooke. Inscr.: 819 564-4418.

> Lors de la journée pédagogique, camp de jour pour tous au **Centre équestre Galopin**, le 21 novembre. Info: 819 563-2727.

> Prière méditative avec des chants de Taizé, une rencontre de prière oecuménique, tous les 2e vendredi du mois, à 19h30, à l'église **St-François d'Assise**, 1145 des Quatre-Saisons, Sherbrooke. Info: 819 575-1932.

> Exposition de peinture et artisanat du **Club Fadoq Les Amis** du Faubourg Mena'Sen le 23 novembre, 10h, à la salle communautaire, 870 St-François nord, Sherbrooke.

> Vente de pâtisserie maison par les **Filles d'Isabelle Cercle Immaculée-Conception 626**, le 23 novembre, 9h à midi, au sous-sol de l'église Ste-Famille, avec le brunch des Chevaliers de Colomb.

> Rencontre du groupe d'étude de la sagesse ancienne **Association théosophique canadienne**. Info: 819 843-6949.

> Grande vente de Noël des **Glaneuses** à la Caisse populaire de Windsor les 26, 27 et 28 novembre. Info: 819 845-4975.

> Cours de transfert de serviette de table du **Cercle de Fermières Marguerite d'Youville** le 26 novembre, 18h30, à la salle de l'église Ste-Famille, Sherbrooke. Info: 819 563-7247.

> Le **Réseau d'appui aux familles monoparentales et recomposées de l'Estrie** est à la recherche de bénévoles: architecte, concepteur de site web et technicien en informatique pour besoins ponctuels. Info: 819 822-3451.

> Semaine canadienne de sensibilisation au VIH/Sida, du 24 novembre au 1er décembre. **I.R.I.S. Estrie** est là pour répondre à vos questions: 819 823-6704.

> Visionnement de la **conférence donnée par le Dr Serge Marchand** sur la fibromyagie le 26 novembre, 19h, à la bibliothèque Éva-Senécal, 420 Marquette, Sherbrooke. Info: 819 566-1067.

> Livre de recettes offert par la **Fadoq-Saint-François-Xavier**, livre de recettes d'antan préparé par les membres du Club. Rencontre tous les mercredis, 13h, au Chalet des loisirs.

> Café-rencontre **Regroupement des aidants naturels** le 26 novembre, 13h30, au 2634 Galt ouest, Sherbrooke. Info: 819 562-2494, poste 24.

> La **Méditation de transmission** est une technique scientifique de méditation de groupe ayant pour objet la transmission d'énergies spirituelles. Soirée de méditation tous les mercredis. Info: 819 569-3416.

# Les aspirants policiers de la GRC doivent répondre à des questions délicates

**JIM BRONSKILL**
LA PRESSE CANADIENNE

**OTTAWA** — L'aspirant policier à la Gendarmerie royale du Canada doit se soumettre, depuis trois ans, à un examen au détecteur de mensonge au cours duquel il doit révéler — entre autres — la pire chose qu'il ait faite en état d'ivresse, s'il a eu des rapports sexuels avec un animal et s'il a déjà envisagé sérieusement le suicide.

Selon la GRC, ce questionnaire très personnel constitue un outil précieux pour écarter les candidats inaptes à porter l'uniforme à une époque où les terroristes et d'autres criminels tentent d'infiltrer le corps policier.

D'après un document récemment retiré de la liste des dossiers secrets, qui portait sur les implications du programme du polygraphe sur la vie privée, la GRC ne faisait pas suffisamment d'efforts pour éliminer les postulants indésirables. La Presse Canadienne a obtenu une copie de ce document par l'intermédiaire de la Loi sur l'accès à l'information.

On y lit que, selon la sous-direction des affaires internes, «en tout temps, de 40 à 50 membres sont suspendus, pour des questions liées à une activité criminelle, dans la majorité des cas».

La GRC a adopté ce test du polygraphe sans tambour ni trompette en novembre 2005. Le test polygraphique mesure les changements de la pression sanguine et du rythme cardiaque de la personne interrogée, révélant le degré de stress et permettant, du moins en théorie, de déceler les mensonges.

Les questions posées portent sur un éventail de comportements criminels, sur la consommation de drogue et d'alcool, l'utilisation d'armes à feu et les relations personnelles. On demande notamment au candidat s'il a déjà été impliqué dans une dispute conjugale, s'il entretient des relations avec une personne qui consomme des drogues illégales, la pire chose qu'une personne pourrait lui reprocher de lui avoir faite, et s'il a déjà pratiqué la bestialité.

**Selon la GRC, ce questionnaire très personnel constitue un outil précieux pour écarter les candidats inaptes à porter l'uniforme.**

La GRC affirme que le test du polygraphe lui permet de rester au même niveau que les autres services de police qui utilisent cette technique au Canada. Il s'agit d'un outil lui permettant d'éliminer les candidats indésirables, a expliqué Glen Siegersma, le directeur du programme national de recrutement de la GRC.

«C'est important de recueillir autant d'informations que possible sur les personnes qui souhaitent accéder à ce poste», a-t-il dit.

Anne-Marie Hayden, porte-parole du commissaire à la protection de la vie privée, a indiqué que l'ombudsman avait initialement plusieurs réserves à l'égard du programme, dont le manque de clarté de ses objectifs, le degré de fiabilité du test polygraphique, la portée et le caractère intime des questions, et l'accès aux résultats.

Des consultations ont incité la GRC à laisser tomber les questions relatives aux fantasmes sexuels des postulants, aux conflits entre propriétaire et locataire, à la participation à certains groupes ou associations et aux antécédents en matière de crédit.

# Un débat entre les candidats de Mégantic-Compton

**JÉRÔME GAUDREAU**
jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

**EAST-ANGUS** — La Chambre de commerce du Haut-Saint-François présentera ce soir un débat entre les trois candidats de Mégantic-Compton dans le cadre des élections provinciales. Gloriane Blais, du Parti québécois, Johanne Gonthier, du Parti libéral, et Samuel Therrien, de l'Action démocratique du Québec, seront donc tous présents au Club de golf d'East Angus, aujourd'hui même à 19 h.

Animé par Marc Reid, le débat donnera l'occasion aux candidats d'expliquer la raison de leur candidature, de mieux se présenter et d'aborder des thèmes comme l'emploi, l'économie régionale et l'exode de la main-d'oeuvre.

# Programme de mise à la ferraille des véhicules polluants au Canada

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Un programme pancanadien de «mise à la ferraille» des véhicules polluants sera mis en vigueur dès janvier prochain.

Le gouvernement fédéral a décidé d'étendre à tout le Canada un programme similaire créé en 2003 au Québec par l'Association québécoise de lutte à la pollution atmosphérique (AQLPA).

Appelée «Faites de l'air», l'initiative québécoise a permis de retirer de la circulation environ 200 vieux véhicules en 4 ans, malgré des fonds limités. Le programme permet d'échanger ces vieilles voitures polluantes contre des titres de six mois de transport en commun ou pour un montant d'argent pouvant atteindre 300 $.

Le nouveau programme, qui sera maintenant subventionné par le gouvernement fédéral, parmi d'autres participants, aura beaucoup plus d'envergure. Selon le porte-parole de l'AQLPA, André Bélisle, il sera plus généreux au plan financier pour ceux qui acceptent de se débarasser de leurs véhicules. Et jusqu'à un an de transport en commun pourrait être offert.

L'objectif est de retirer de la circulation plus de 50 000 véhicules au Canada, dont 10 000 au Québec, d'ici 2012.

# La course à la direction du PLC prend une tournure plus agressive

LA PRESSE CANADIENNE

**MISSISSAUGA, Ont.** — La course à la direction du Parti libéral du Canada (PLC) a pris une tournure plus agressive, hier.

Bob Rae a accusé son ancien compagnon de chambre à l'université et rival dans la course, Michael Ignatieff, d'avoir voulu empêcher la couverture par les médias d'un débat entre les différents candidats.

Par voie de communiqué, M. Rae a affirmé qu'avoir un débat interdit aux médias et aux Canadiens envoyait «un horrible message». Il a ajouté que «ce n'est pas une bonne note sur laquelle lancer cette course».

Lors d'une apparition à l'émission de télévision «Question Period», au réseau CTV, M. Rae a ensuite reproché au camp Ignatieff d'avoir voulu une rencontre à huis clos.

Bob Rae, Michael Ignatieff et le député du Nouveau-Brunswick Dominic LeBlanc devaient tous prendre part à Toronto, hier, à une séance de questions et réponses devant le conseil de direction de l'aile ontarienne du PLC.

M. Rae a cependant menacé de boycotter l'activité si elle avait lieu à huis clos. Le candidat a été vu sur place, mais M. LeBlanc a indiqué qu'il n'avait pas l'intention de prendre part au débat.

De son côté, le camp Ignatieff a affirmé avoir eu depuis le début l'impression que le débat devait avoir lieu en privé, mais M. Rae a répliqué que cela était nouveau pour lui. Il a ajouté que M. LeBlanc et lui avaient accepté samedi d'ouvrir la rencontre aux médias, mais que l'équipe de M. Ignatieff s'y était opposée.

«Que les choses soient claires, je n'établis pas les règles. Les candidats à la direction n'établissent pas les règles. Elles ont été établies par le parti il y a quelques semaines, et je n'avais pas de problème avec elles», a déclaré M. Ignatieff peu après son arrivée dans un hôtel de la banlieue torontoise où la rencontre était prévue.

«Le parti a décidé d'avoir une discussion en famille. J'ai alors dit que j'étais d'accord et que nous aurions d'autres entretiens dans le futur», a-t-il ajouté.

M. LeBlanc, par ailleurs, a profité de l'occasion pour marquer quelques points contre ses rivaux.

«La partie n'est même commencée et ils se sautent déjà à la gorge, a-t-il dit. Je crois que cela est malheureux. Je crois que les libéraux en ont assez de ce genre d'attitude. Je crois qu'ils s'attendent à ce que les gens fassent preuve de maturité et d'ouverture, et c'est pourquoi je suis ici.»

Néanmoins, M. LeBlanc était tout sourire avec M. Ignatieff lorsque les deux hommes sont sortis de la rencontre.

Le débat «n'était pas amer du tout», a affirmé M. Ignatieff.

«L'instinct du parti est de s'unifier. La division nous a coûté cher», a-t-il ajouté.

LA PRESSE CANADIENNE, CHRIS YOUNG

**Michael Ignatieff, à droite, signe le formulaire de mise en candidature de Dominic LeBlanc à la suite d'une réunion du Parti libéral à Mississauga, en Ontario, hier.**

# Les Forces ignorent les pertes d'ouïe et traumatismes crâniens

**ALISON AULD**
LA PRESSE CANADIENNE

**HALIFAX** — Les Forces canadiennes ne font pas le compte des soldats qui souffrent de perte auditive ou d'un traumatisme cérébral, deux maladies associées aux conflits en Afghanistan et en Irak.

Le ministère de la Défense nationale ne dispose pas d'un système pour répertorier le nombre des militaires qui reviennent de périodes de service à l'étranger avec des problèmes d'ouïe ou un traumatisme crânien. Il lui est donc difficile d'avoir une idée des problèmes de santé croissants au sein des troupes.

Contrairement aux armées britannique et américaine, qui disposent de meilleurs moyens d'identification des problèmes affectant leurs soldats, les Forces canadiennes n'ont toujours pas mis en place des programmes informatiques qui leur permettraient de compiler des données susceptibles de faire ressortir les causes de certaines maladies.

«Nous ne disposons d'aucun moyen pour recueillir de façon systématique ces données», a affirmé Steve Tsekrekos, spécialiste de la médecine du travail avec Protection de la santé des Forces, un programme visant à assurer la santé et le mieux-être général des militaires, que ce soit en garnison ou au cours d'un déploiement à l'étranger.

«Il y a largement place à amélioration, a-t-il ajouté. Il faut sans cesse insister sur le fait qu'il s'agit d'un problème que nous devons aborder.»

À leur retour au pays, les membres des Forces sont examinés pour voir s'ils souffrent d'une maladie, mais dans la plupart des cas, les données sont inscrites sur un document versé dans un dossier individuel.

Il revient aussi aux militaires, invités à remplir un questionnaire, de dire s'ils croient avoir été victimes d'une blessure.

Les statistiques et les études disponibles aux États-Unis démontrent qu'un soldat sur quatre ayant été envoyé en Irak ou en Afghanistan se retrouve avec des problèmes d'ouïe, causés en grande partie par l'explosion de bombes artisanales, des attentats suicide ou l'exposition prolongée à des véhicules bruyants.

Selon le ministère des Anciens combattants, près de 320 militaires qui ont servi an Afghanistan depuis 2001 reçoivent actuellement des prestations d'invalidité pour perte auditive.

# Trois syndicats des professionnels de l'éducation exigent plus d'investissements

**ROLANDO GOMES**
LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — Les professionnels de l'éducation du Québec ont demandé aux partis politiques de s'engager à augmenter leurs effectifs pour aider les élèves en difficulté.

Trois dirigeants syndicaux représentant les professionnels de l'éducation au Québec ont rencontré la presse, hier, à Montréal, pour faire part de leurs revendications et manifester leur déception.

Selon la vice-présidente de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), Diane Charlebois, baisser le ratio d'étudiants par enseignant, comme l'a promis le Parti libéral du Québec, représente un pas dans la bonne direction, mais cela ne sera pas suffisant.

Le président de la Fédération des professionnelles et professionnels de l'éducation du Québec (FPPE-CSQ), Jean Falardeau, a déploré que seuls 10 millions $ ont été consacrés pour engager des professionnels travaillant avec les élèves handicapés et en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage (EHDAA) entre 2004 et 2007.

Pourtant, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport a versé, au cours de cette même période, 35 millions $ supplémentaires aux commissions scolaires pour répondre précisément à ces besoins en services professionnels.

Mais le reste de l'argent a été dépensé par les commission scolaires à d'autres fins, a souligné le président de la FPPE-CSQ.

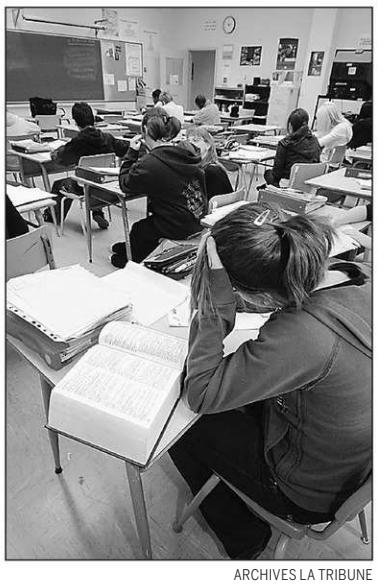
Ainsi, seuls 209 postes de professionnels à temps plein auraient été crées, alors que l'objectif fixé était de 700.

La ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, s'est targuée d'avoir engagé 1800 professionnels, mais elle confond enseignants et professionnels, a-t-il tranché.

Le président de la Fédération du personnel professionnel des collèges (FPPC-CSQ), Bernard Bérubé, a pour sa part qualifié de «pas dans une très mauvaise direction» l'idée proposée par Mme Courchesne d'exclure le personnel professionnel des conseils d'administration des cégeps.

«On trouve que c'est un manque de reconnaissance du travail que nous effectuons, a-t-il affirmé. Est-ce là un message de revalorisation de son personnel?» s'est-il ensuite interrogé.

En entrevue, M. Bérubé a expliqué que le projet de loi déposé par Mme Courchesne prévoit que les conseils d'administration des cégeps soient composés majoritairement de «partenaires externes», c'est-à-dire des personnes qui ne travaillent pas dans le domaine de l'éducation, ce à quoi il s'oppose.



ARCHIVES LA TRIBUNE

**Les professionnels de l'éducation du Québec demandent davantage d'invetissements pour venir en aide aux élèves en difficultés.**

# Denis Côté

**/ INNOVATION**

LA TRIBUNE, YANICK POISSON

## Repères

- Né le 16 mai 1968
- Originaire de Plessisville, il prend la route d'Ham-Nord en 1987 afin de se rapprocher de son emploi au sein des entreprises Denis Darveau
- Président-directeur général de MemProTec depuis janvier 2005
- Partage sa vie avec Nathalie Bilodeau depuis 1986
- Le couple a deux enfants: Anne-Marie, 14 ans et Alexandre, 10 ans. Ils ont le dynamisme de leur père et ont déjà créé leur propre entreprise, Alex Racing

## « S'il y a un besoin, il y a une solution »

DENIS CÔTÉ EST UN INVENTEUR ET UN ENTREPRENEUR-NÉ. À 12 ANS, IL CRÉE SA PREMIÈRE ENTREPRISE DE FABRICATION. À 40 ANS, SES INVENTIONS SONT EXPORTÉES EN COLOMBIE, AUX ÉTATS-UNIS, EN EUROPE ET EN ÉGYPTE. ET ÇA NE FAIT QUE COMMENCER, PRÉVIENT LE PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE MEMPROTEC.

**YANICK POISSON**
ypoisson@latribune.qc.ca

**HAM-NORD** — Lorsqu'ils sont combinés, l'ingéniosité, l'imagination et le sens de l'entrepreneuriat peuvent donner des résultats assez spectaculaires. C'est le cas pour Denis Côté, président-directeur général de MemProTec, qui a entre les mains un véritable petit bijou d'entreprise.

Le parcours de l'homme d'affaires est assez impressionnant. Né sur une ferme du 10e rang de Plessisville en 1968, M. Côté développe rapidement un intérêt non pas pour l'agriculture, mais bien pour la machinerie. Avant même d'avoir atteint l'adolescence, il s'adonne à différents travaux d'entretien mécanique sur les tracteurs de la ferme.

À l'âge de 12 ans, il développe son premier produit, des accessoires de type «Traction Aid» qu'il commercialise à petite échelle auprès de sa parenté et des amis de la famille. Afin de faciliter la fabrication de son produit, il se conçoit également une scie à ruban.

Quelques années plus tard, il passe la saison estivale à fabriquer et vendre de petites remorques aux gens de son entourage afin d'amasser de l'argent de poche. «Mes emplois d'été, je me les faisais. Je me réfugiais dans l'atelier de mon père et j'inventais des produits en lien avec les besoins des gens autour de moi. J'ai toujours eu ça dans le sang», affirme-t-il.

Puisqu'il a un intérêt marqué pour la mécanique, Denis Côté choisit le cours de mécanique générale pour son troisième secondaire. Il est toutefois très déçu parce que le cours en est un d'initiation et qu'il a déjà eu l'occasion de démonter une dizaine de moteurs dans sa vie. L'année suivante, il opte pour l'électricité de construction, ce qui le convainc de terminer son secondaire et de s'inscrire au Cégep de Victoriaville en électronique industrielle.

Pendant sa formation collégiale, l'inventeur met au monde un premier produit qu'il commercialisera à grande échelle. Alors âgé de 16 ans seulement, il développe un concept permettant de contrôler le niveau de l'eau dans les évaporateurs des érablières.

M. Côté se rappelle avoir visité plusieurs distributeurs de produits acéricoles avant de finalement rencontrer Denis Darveau, le premier à lui faire confiance. «Je me promenais de distributeur en distributeur en moto sous une forte pluie et j'avais déjà essuyé plusieurs refus avant que M. Darveau ne m'annonce qu'il en voulait 100», raconte-t-il. Il en aura finalement vendu 4000.

### La filtration membranaire

À sa sortie du cégep, Denis Côté s'inscrit à l'Université de Sherbrooke au programme de génie électrique et assiste à quelques cours. Son séjour est toutefois de courte durée. Bien au fait du brio du jeune homme, l'homme d'affaires d'Ham-Nord Denis Darveau lui offre un emploi intéressant au sein de son entreprise. C'est à cet endroit que M. Côté fera la découverte de la filtration membranaire et du principe d'osmose inversée.

L'inventeur travaillera pour celui qu'il considère son mentor de 1987 à 2000 en tant que directeur de la recherche et directeur d'usine avant que ne soient divisées les opérations de fabrication de machinerie et celles d'embouteillage de l'eau d'érable.

La division machinerie deviendra $H_2O$ innovation. M. Côté y travaillera pendant un peu plus de quatre ans avant de vendre ses parts, n'ayant pas la même vision de l'entreprise que d'autres actionnaires majeurs.

Cet événement a permis la fondation de MemProTec en janvier 2005. Une entreprise créée avec les «moyens du bord» grâce à la Corporation de développement économique des Bois-Francs, Investissement Québec, les économies de quelques actionnaires et un prêt.

La première année de MemProTec en fut une de création. Il fallait effectivement monter de toutes pièces une nouvelle gamme de produits. «C'était stressant, mais du même coup, c'est dans ces moments que je suis à mon meilleur. J'ai un calepin plein d'idées et j'aime beaucoup les exploiter», a mentionné Denis Côté.

Après avoir révolutionné le monde de l'acériculture, l'homme d'affaires s'est lancé dans la purification de l'eau de mer. C'est ce qui lui a permis de vendre trois de ses équipements à un complexe hôtelier égyptien en cours d'année. M. Côté considère que ça ne fait que commencer et se voit très bien gérer une société dont le chiffre d'affaires frôlera les 50 millions $ d'ici les cinq prochaines années.

«L'eau, c'est le pétrole du 21e siècle et comme 40 pour cent de la population mondiale réside à proximité d'une source d'eau salée, il y a un marché assez incroyable et de la place pour l'innovation», a-t-il conclu.

TELUS MD
IMACOM COMMUNICATIONS
design et solutions marketing
www.imacom.qc.ca
101,1 FM Première Chaîne Radio-Canada
ESTRIE EXPRESS S'ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN DÈS 15 H 00
RADIO-CANADA Estrie
ENTRETIEN AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN AU TÉLÉJOURNAL-ESTRIE CE MIDI

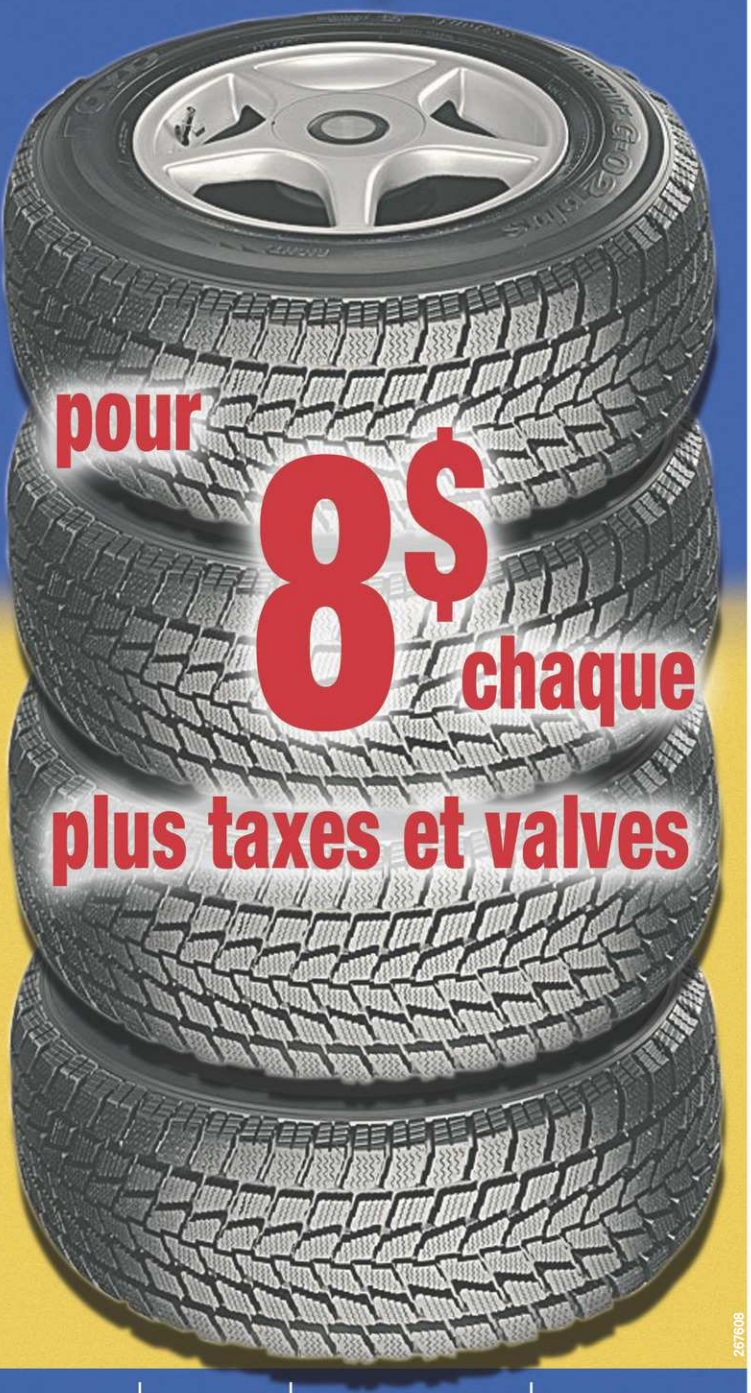
# ANTIROUILLE

## assure la conservation de votre voiture à long terme

Le **numéro 1** en Estrie

## Vente et installation de pneus neufs

## Aussi, installation et équilibrage de vos pneus



pour **8$** chaque

plus taxes et valves

À l'achat de **4** pneus d'hiver neufs, obtenez un traitement antirouille complet à partir de **39,95$** Rég. 69.95$

Valide jusqu'au 13 décembre 2008

Léger supplément selon la grosseur

ANTI ROUILLE L'AMI DANIEL

**Depuis plus de 30 ans**

Franchises disponibles.

Vous pouvez offrir à votre véhicule le meilleur traitement à l'antirouille qui soit parmi nos dix franchisés suivants.

**Un traitement annuel est la clef du succès de notre traitement antirouille.**

Chez **Antirouille l'Ami Daniel,** la qualité et la performance de votre traitement est notre plus grand souci.

**L'Ami Daniel**
1466, rue Denault
**819 829-0757**
www.antirouilleautomatise.com

Ancienne Lorette | Chambly | Charny | Charlesbourg | Farnham | Granby | Gatineau | Matane | Mont-Laurier | Sherbrooke

## Les Cantonniers en échappent une à l'extérieur

**MAGOG** — Les Cantonniers de Magog ont encaissé une rare défaite sur une patinoire étrangère en s'inclinant 5-2, hier, à Saint-Hyacinthe contre les Gaulois du Collège Antoine-Girouard.

«Le genre de partie où la rondelle ne roulait définitivement pas pour nous alors que tout souriait aux Gaulois. Nos joueurs étaient prêts pour cette rencontre et la preuve en est que nous avons complètement dominé le premier vingt. Cependant, nous avons eu le malheur d'accorder un but (le premier des Gaulois) alors qu'on bénéficiait d'un jeu de puissance et cela a procuré un deuxième souffle à nos rivaux. Ajoutez à cela un ou deux buts chanceux de leur part et vous avez devant vous le résumé du match», a confié l'entraîneur-chef Martin Bernard, pas du tout abattu par cette défaite.

— Jean-Guy Rancourt

## Les Voltigeurs brisent la fiche parfaite des Wildcats en temps régulier

**DRUMMONDVILLE** – Samedi, au Centre Marcel-Dionne, les Voltigeurs de Drummondville (17-4-0-2) sont devenus la première formation de la Ligue de hockey junior majeur du Québec à infliger un revers en temps régulier aux Wildcats de Moncton (18-1-2-0) cette saison.

Des buts de Gabriel Dumont (1-1) et de Samson Mahbod (1-2) en deuxième moitié de troisième période ont transformé un retard de 2-1 des Voltigeurs en un triomphe significatif de 3-2, arraché à la meilleure défensive du circuit Courteau. Il semble que les étonnants Voltigeurs peuvent vaincre toute équipe de pointe dans la LHJMQ, sauf les Cataractes de Shawinigan.

Les Remparts de Québec (16-4-0-2) seront de passage à Drummondville jeudi, juste avant le retrait du chandail de Patrick Roy, samedi au Centre Bell.

— Danny Allard

# Trois en trois pour les Voltigeurs

**YANICK POISSON**
ypoisson@latribune.qc.ca

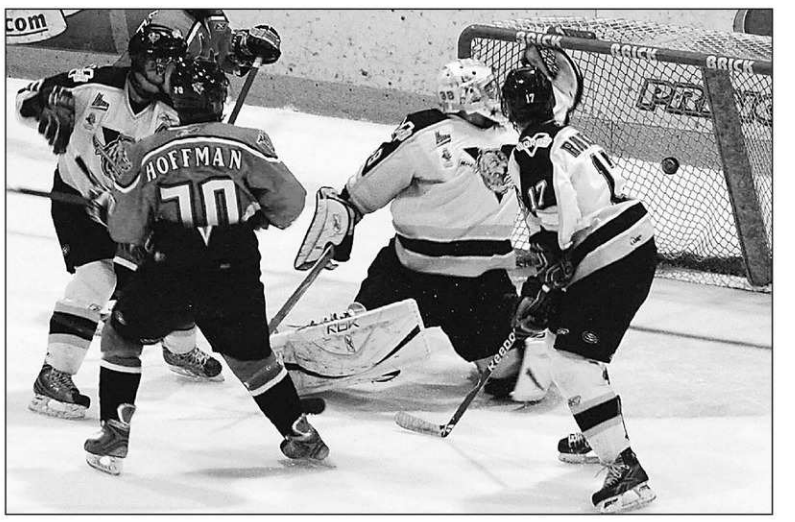
**VICTORIAVILLE** — Les Voltigeurs de Drummondville ont remporté trois matchs en autant de soirs ce week-end, alors qu'ils ont défait tour à tour les MAINEiacs de Lewinston, les Wildcats de Moncton et les Tigres de Victoriaville.

Même à bout de force, les hommes de Guy Boucher ont eu le dessus 3-1 sur les Félins, hier après-midi, au Colisée Desjardins. Merci aux unités spéciales et au gardien de but Antoine Tardif qui a fait quelques petits miracles devant le filet des Rouges.

«On a perdu beaucoup d'énergie lors de la rencontre contre Moncton. C'était notre match le plus important de la série. Après cinq minutes, les gars n'avaient déjà plus de jambes et nous avons dû apporter des ajustements à notre échec avant et à notre infériorité numérique question d'être capables de durer», a indiqué Boucher.

L'instructeur s'est dit satisfait du rendement des siens, même s'ils ont laissé les Tigres lancer 26 fois. Il a apprécié la façon dont ses Voltigeurs ont été en mesure de fermer le jeu en troisième période pour consolider la victoire.

«On joue bien quand les rencontres sont serrées. Nos jeunes joueurs sont matures et nos vétérans sont très intelligents et concentrés sur ce qu'ils ont à faire», a-t-il ajouté.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

**Mike Hoffman a profité d'un retour de lancer pour inscrire le deuxième but des Voltigeurs en deuxième période.**

Du côté des Félins, c'est toujours la même rengaine. Les occasions de marquer sont au rendez-vous, mais il n'y a personne pour mettre la rondelle dans le filet. Hier, quelques joueurs, dont Andrej Nestrasil, ont manqué des filets complètement ouverts. Seul Maxime Tanguay est parvenu à inscrire son équipe au pointage en supériorité numérique.

«C'est le travail devant le filet qui a fait la différence. Ils ont été plus insistants et ont marqué trois fois, alors que nous n'en avons inscrit qu'un seul. Il va falloir travailler encore plus fort afin d'aller chercher les retours devant le but. C'est comme ça qu'on compte», a affirmé l'entraîneur-chef victoriavillois, Yanick Jean.

Le but de Tanguay a réduit de moitié l'avance des Voltigeurs et a donné des ailes aux Tigres jusqu'à ce que Marc-Olivier Vachon profite d'une triple bévue de la défensive des Félins.

L'attaquant des Tigres Dave Nolin a quitté le match en deuxième période après avoir été frappé solidement par le défenseur des Voltigeurs Dimitri Kulikov. Son état de santé sera évalué cette semaine.

## Revers des Filons contre Kahnawake

**THETFORD MINES** — Après avoir vaincu la veille le Titan de Princeville, les Filons de Thetford Mines ont été incapables de coller deux victoires de suite pour la première fois de leur courte histoire quand ils se sont inclinés 4-1, samedi, face aux Condors de Kahnawake.

Les visiteurs ont pris les devants 2-0 en première et ont gonflé d'un but cette avance en deuxième. L'attaque massive des Filons n'a rien généré en dix occasions. Dave Leclerc a été l'unique pointeur des siens à mi-chemin en troisième. La troupe d'Alain Bisson sera inactive pendant près de deux semaines alors que sa prochaine rencontre est prévue pour le 28 novembre.

— Pierre Nadeau

DAVID HIVON

## Les Cougars continuent sur leur lancée

**SHERBROOKE** — Les Cougars de Champlain ne semblent pas vouloir ralentir le pas. Alors qu'il ne reste qu'une dizaine de matchs à l'horaire des Sherbrookois avant la pause des Fêtes, ces derniers ont signé hier un gain de 3-2 sur les Braves de Valleyfield devant un peu plus de 300 spectateurs réunis à l'aréna Eugène-Lalonde.

Le gardien Alexandre Dubois a de nouveau brillé de tous ses feux, tandis que Jérôme Anctil, Justin MacNaughton et David Hivon s'occupaient de l'offensive lors de cette 22e victoire en 26 rencontres.

— Sonia Bolduc

# Victoire des Saints en Beauce

**SONIA BOLDUC ET PIERRE NADEAU**

**SHERBROOKE** — «Ça finit bien. C'est un match qui résume assez bien les 16 parties où j'ai dirigé l'équipe.» Voilà les premières paroles prononcées par l'entraîneur par interim du Saint-François de Sherbrooke, Éric Morin, hier, après que les Sherbrookois lui eurent offert en guise de cadeau de remerciement un gain de 6-5 sur les Poutrelles Delta de Sainte-Marie-de-Beauce.

Il s'agissait d'un dixième gain en 16 sorties pour Morin, qui cède maintenant la barre de l'équipe à Alain Côté. «Je ne me suis pas retrouvé entraîneur-chef dans des conditions idéales et ce n'est pas nécessairement ça que j'aime, confie Morin. Mais j'ai fait face à la musique et ç'a tourné pas pire finalement. Quand ça va bien, tu voudrais continuer. Mais on avait besoin de stabilité derrière le banc, je comprends ça et c'est correct.»

Morin secondera Côté sur une base régulière, tandis que Stéphan Dugal demeurera dans l'entourage des Saints, remplaçant Morin de temps à autre. Aux différents étages de l'organisation sherbrookoise, tous s'entendent pour dire que quelques changements seront nécessaires afin d'aspirer aux plus grands honneurs. «On fait part de nos idées à JF (Grégoire), mais en bout de ligne, c'est lui qui décide, et il sait très bien le faire. Il est solide et ne précipitera pas les choses pour rien.»

Ce qui donnera la chance à certains de se faire valoir encore un peu, comme ils l'ont fait hier après que Sainte-Marie eut profité d'un brin d'indiscipline de début de match pour se forger une avance de trois buts. Grégory Dupré avec un doublé, Dominic Maltais avec un triplé et Michaël Cabana avec le but gagnant ont lentement remis les pendules à l'heure, Jean-François Boutin engrangeant quatre autres mentions d'aide au passage.

«Ils ont juste profité des punitions, parce qu'à cinq contre cinq, ils n'étaient pas là *pantoute*, fait valoir Éric Morin. Ce n'est pas qu'on ne s'est pas présenté, on a juste trop voulu provoquer des choses auxquelles eux ne voulaient pas répondre. Mais dès qu'on a arrêté et qu'on s'est montré plus intelligent, on a imposé notre tempo et on a mené le match.»

### L'Isothermic muselé

L'Isothermic de Thetford Mines a subi samedi soir un échec de 7-1 devant le CRS Express de Saint-Georges qui enregistrait par la même occasion un 7e gain d'affilée. Ce second revers en 24 heures n'a pas semblé plaire à l'entraîneur Daniel Bissonnette qui a convié ses joueurs à une rencontre d'une trentaine de minutes après la partie.

Frédéric Deschênes a réalisé 37 arrêts pour mériter une deuxième victoire cette saison face à son ancienne équipe. André Martineau l'a privé d'un 3e jeu blanc en quatre parties pendant une double supériorité numérique au dernier tiers.

La formation thetfordoise devra maintenant se préparer pour une lourde commande, elle qui livrera dès jeudi une série aller-retour aux détenteurs de la 1re position, le Lois Jeans de Pont-Rouge.

MASTERS CUP

# Djokovic conclut sa saison en beauté

THE ASSOCIATED PRESS
ET LA PRESSE

**SHANGHAI** — Le numéro 3 mondial Novak Djokovic, privé de titre pendant six mois, a conclu sa saison en beauté en remportant hier la Masters Cup en battant en finale le Russe Nikolay Davydenko 6-1, 7-5.

Le Serbe a laissé exploser sa joie après avoir conclu le match sur un dernier retour de Davydenko dans le filet. Il a lancé deux raquettes, ses poignets éponge et sa chemise dans le public avant d'aller fêter son succès avec les membres de sa famille et son entraîneur.

Djokovic s'est coupé à la main gauche pendant les célébrations et a dû se faire bander par un soigneur avant la cérémonie des récompenses.

«Mais vous ne sentez pas la douleur dans ces moments de joie», a-t-il dit. «Je mettrais (cette victoire) dans la même catégorie qu'un Grand Chelem parce que les huit meilleurs joueurs y participent. C'est un grand exploit.»

Djokovic a dédié sa victoire à sa famille, à son encadrement et à ses fans serbes, qui ont aussi célébré hier la victoire en double de Nenad Zimonjic, qui a triomphé avec le Canadien Daniel Nestor des Américains Mike et Bob Bryan 7-6, 6-2 en finale. La paire termine l'année à la première place mondiale, comme la Serbe Jelena Jankovic.

«Une telle fin de saison est difficile à imaginer, a dit Nestor en conférence de presse après sa victoire. Je ne me rappelle pas que le premier rang mondial ait été à l'enjeu lors du dernier match de l'année. C'est une bonne chose pour le double, qui est souvent à l'arrière-plan dans le monde du tennis.»

«Nous avons connu une belle année même si nous n'avons pas toujours été constants, dit Nestor. Nous avons été très difficiles à battre quand nous avons bien joué.»

«Il y a eu tellement de choses ces derniers temps pour le tennis serbe, c'est incroyable de décrire comment nous avons pu accomplir ça en si peu de temps», a pour sa part déclaré Djokovic.

Le Serbe, vainqueur de l'Open d'Australie en début de saison, a gagné son premier tournoi depuis sa victoire à Rome au mois de mai et ne compte plus que 10 points de retard sur le numéro 2 mondial Roger Federer.

Djokovic, qui avait fait part de sa fatigue après ses trois heures passées sur le court en demi-finale contre le Français Gilles Simon, a été tranchant dès le départ.

La Masters Cup se disputait à Shanghai pour la dernière fois. Elle se jouera à Londres l'année prochaine.

# Les Titans toujours parfaits

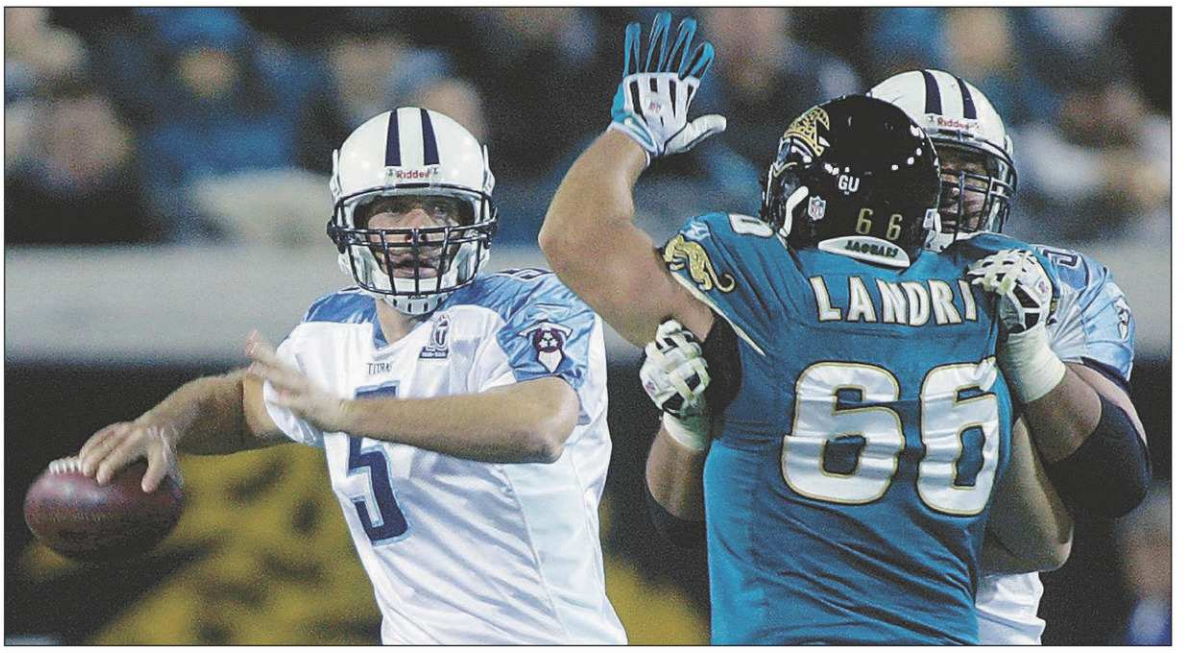
THE ASSOCIATED PRESS

**JACKSONVILLE, Floride** — Kerry Collins a lancé trois passes de touché et Albert Haynesworth a dominé une fois de plus en défensive et les Titans du Tennessee ont signé une dixième victoire en autant de matchs, l'emportant 24-14 face aux Jaguars de Jacksonville.

Les Titans ont surmonté un recul de 14-3 à la demie et ont obtenu une solide performance du demi de coin réserviste Chris Carr, en route vers une 13e victoire consécutive en saison régulière, un record d'équipe, et un septième gain d'affilée à l'étranger.

Les Jaguars (4-6) ont subi un quatrième revers à leurs six dernières rencontres et accusent maintenant un retard de six matchs sur les Titans, les meneurs de la section Sud de l'Association américaine, réduisant en miettes leurs chances de participer aux séries éliminatoires.

Collins a été à son meilleur lorsque les Titans en avaient le plus besoin, menant son équipe à deux touchés consécutifs au troisième quart, qui ont transformé un déficit de 11 points en une avance de trois points.




THE ASSOCIATED PRESS

**Avec trois passes de touché, le quart Kerry Collins, que tente ici de bloquer Derek Landri, a contribué à la 13e victoire d'affilée des Titans, hier.**

Collins a mis le match hors de portée en lançant une passe parfaite de 38 verges à Justin Gage alors qu'il ne restait que 3:57 à jouer. Colins et Gage avaient également uni leurs efforts au troisième quart sur un jeu de 56 verges lors d'un troisième essai. Ce fut d'ailleurs la seule tentative de troisième essai que les Titans ont convertie en 12 essais.

Collins a terminé le match avec 13 passes complétées en 23 tentatives pour des gains de 230 verges. À lui seul, Gage a amassé 147 verges par la voie des airs.

LES ALOUETTES À LA COUPE GREY

# « Ce sera merveilleux » — Cobourne

LA PRESSE

**MONTRÉAL** — Les Alouettes n'ont pas démérité en battant les Eskimos 36-26 en finale de l'Est, hier, mais il va falloir que les hommes de l'entraîneur Marc Trestman fassent encore mieux dans une semaine s'ils veulent remporter la coupe Grey devant leurs partisans.

À leur premier match en deux semaines, les Oiseaux ont fait preuve d'un calme rassurant, malgré un début de match pour le moins chancelant.

Le touché initial de Justin Cooper, sur le botté de dégagement bloqué de Damon Duval, aurait facilement pu couper les jambes des Alouettes. Ça n'a pas été le cas. «Il n'y avait pas de sentiment de panique sur les lignes de côté, a raconté le quart Anthony Calvillo après le match. Ça a été comme ça toute l'année. Ça part des entraîneurs et les joueurs emboîtent le pas.»

De fait, entre le milieu du deuxième quart et la première minute du quatrième, l'équipe a marqué 33 points sans riposte, signe que les premières minutes de jeu plutôt ordinaires n'ont pas eu pour effet de rogner les ailes des Alouettes.

N'empêche, pour remporter la coupe Grey contre les Stampeders de Calgary — ils ont battu les Lions de la Colombie-Britannique 22-18 lors de la finale de l'Ouest, samedi —, les Alouettes devront s'assurer de jouer avec aplomb pendant 60 minutes.

Disputant son premier match en entier depuis plusieurs semaines, Avon Cobourne a dans l'ensemble offert une bonne performance, samedi. Il a totalisé 113 verges — 61 par la passe et 52 au sol —, en plus de contribuer de manière significative en protection.

LA PRESSE CANADIENNE

**Le spécialiste des retours de bottés des Alouettes, Larry Taylor, célèbre un de ses touchés avec son coéquipier Brian Bratton.**

Le sympathique porteur de ballon n'a jamais douté que son équipe atteindrait la finale de la coupe Grey.

«Ce sera merveilleux de participer au match de la coupe Grey devant nos partisans! Je visualise ce moment depuis le mois de mars, j'y pensais déjà lorsque je m'entraînais en solitaire à Detroit», a raconté Cobourne.

«On a connu un début de match laborieux, mais au bout du compte, on a réussi les jeux lorsqu'il le fallait. Larry Taylor a été le joueur du match, il nous a donné un sérieux coup de pouce aujourd'hui (samedi)», a exprimé Cobourne au sujet du spécialiste des retours de bottés, qui a inscrit deux touchés, samedi.

L'attaque des Alouettes s'est replacée après un premier quart difficile, et Taylor et les unités spéciales ont fourni 14 points. Or, il ne faudrait surtout pas oublier l'apport de la défense, qui a nettement eu le meilleur sur Ricky Ray et l'attaque des Eskimos.

«Tout le monde disait que ça allait être un festival offensif et remettait en question notre défensive dans les dernières semaines, mais on l'avait dit que dans les grands matchs, on sortait fort, a dit le maraudeur Matthieu Proulx. On avait un bon plan de match. Ricky Ray avait l'air mêlé.»

Marc Trestman avait sans surprise le triomphe modeste, lui qui savourait sa première victoire en séries dans la LCF. «Je sais à quel point nos joueurs ont travaillé fort cette saison, et c'est une victoire qu'ils méritent amplement. Tout part d'eux et, bien franchement, je suis d'abord et avant tout heureux pour eux.»

Et de la façon dont ils l'ont félicité après sa douche de Gatorade — on ne le voyait plus, entouré de dizaines de ses ouailles —, c'est assez évident que ses joueurs sont tout aussi heureux pour lui. Avec raison.

# AILES à volonté

## BOSTON PIZZA VOUS OFFRE UN CADEAU

juste à temps pour les fêtes. Pour un temps limité, nos fameuses ailes de poulet rôties au four ou panées sont à volonté du lundi au jeudi. Dépêchez-vous d'en profiter !

**13,95 $*** PAR PERSONNE

* Valide du lundi au jeudi, en restaurant et bar seulement. Offre pour une personne seulement, ne peut être partagée. Détails en restaurant.

Boston Pizza®

*Vous êtes entre amis*MC

**Boul. Portland / Autoroute 410** Tél.: **819 565-0606**

Marques de commerce de Boston Pizza Royalties Limited Partnership, utilisées sous licence. © Boston Pizza International Inc. 2008.

# Hockey

## LIGUE NATIONALE

**Association de l'Est**

**Section Nord-Est**

| | Mj | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts | Domicile | Étranger | 10 dernière | Série |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 17 | 10 | 3 | 0 | 4 | 52 | 39 | 24 | 5-1-0-1 | 5-2-0-3 | 8-1-0-1 | P1 |
| Montréal | 16 | 10 | 4 | 0 | 2 | 52 | 44 | 22 | 5-2-0-0 | 5-2-0-2 | 5-4-0-1 | G1 |
| Buffalo | 17 | 9 | 5 | 1 | 2 | 50 | 47 | 21 | 5-3-1-0 | 4-2-0-2 | 3-5-1-1 | P2 |
| Toronto | 18 | 7 | 7 | 1 | 3 | 57 | 64 | 18 | 3-2-1-2 | 4-5-0-1 | 4-4-1-1 | P1 |
| Ottawa | 17 | 6 | 9 | 1 | 1 | 41 | 45 | 14 | 3-5-1-0 | 3-4-0-1 | 4-5-0-1 | P4 |
| **Section Atlantique** | | | | | | | | | | | | |
| NY Rangers | 20 | 13 | 5 | 1 | 1 | 55 | 44 | 28 | 8-3-0-1 | 5-2-1-0 | 6-3-0-1 | G2 |
| Pittsburgh | 17 | 11 | 4 | 1 | 1 | 58 | 48 | 24 | 6-2-1-0 | 5-2-0-1 | 7-2-0-1 | G6 |
| New Jersey | 17 | 8 | 7 | 1 | 1 | 46 | 45 | 18 | 5-4-0-1 | 3-3-1-0 | 2-6-1-1 | G1 |
| Philadelphie | 17 | 7 | 6 | 2 | 2 | 58 | 57 | 18 | 3-4-0-1 | 4-2-2-1 | 6-3-0-1 | G2 |
| NY Islanders | 17 | 6 | 9 | 1 | 1 | 44 | 55 | 14 | 3-6-0-1 | 3-3-1-0 | 4-4-1-1 | G2 |
| **Section Sud-Est** | | | | | | | | | | | | |
| Washington | 17 | 10 | 4 | 1 | 2 | 56 | 49 | 23 | 7-0-0-1 | 3-4-1-1 | 7-1-0-2 | P1 |
| Caroline | 18 | 9 | 7 | 1 | 1 | 49 | 55 | 20 | 4-4-0-0 | 5-3-1-1 | 5-5-0-0 | G2 |
| Atlanta | 17 | 7 | 8 | 2 | 0 | 51 | 61 | 16 | 5-3-0-0 | 2-5-2-0 | 5-5-0-0 | P1 |
| Tampa Bay | 17 | 5 | 7 | 2 | 3 | 36 | 49 | 15 | 2-3-2-1 | 3-4-0-2 | 4-4-0-2 | P4 |
| Floride | 16 | 6 | 9 | 0 | 1 | 37 | 46 | 13 | 4-3-0-0 | 2-6-0-1 | 3-6-0-1 | P1 |
| **Association de l'Ouest** | | | | | | | | | | | | |
| **Section Centrale** | | | | | | | | | | | | |
| Detroit | 16 | 11 | 2 | 3 | 0 | 60 | 52 | 25 | 3-1-2-0 | 8-1-1-0 | 7-1-2-0 | G2 |
| Chicago | 16 | 7 | 4 | 1 | 4 | 57 | 47 | 19 | 6-1-1-3 | 1-3-0-1 | 5-2-1-2 | P3 |
| Nashville | 17 | 9 | 7 | 0 | 1 | 55 | 57 | 19 | 5-1-0-0 | 4-6-0-1 | 6-3-0-1 | G3 |
| Columbus | 18 | 8 | 7 | 1 | 2 | 56 | 58 | 19 | 5-3-0-1 | 3-4-1-1 | 5-2-1-2 | P1 |
| St. Louis | 16 | 6 | 8 | 0 | 2 | 50 | 55 | 14 | 4-4-0-1 | 2-4-0-1 | 2-6-0-2 | P1 |
| **Section Nord-Ouest** | | | | | | | | | | | | |
| Minnesota | 15 | 10 | 4 | 1 | 0 | 40 | 30 | 21 | 5-1-1-0 | 5-3-0-0 | 6-4-0-0 | G2 |
| Vancouver | 17 | 10 | 6 | 0 | 1 | 53 | 42 | 21 | 6-2-0-1 | 4-4-0-0 | 7-2-0-1 | G1 |
| Calgary | 18 | 9 | 8 | 1 | 0 | 52 | 62 | 19 | 6-2-1-0 | 3-6-0-0 | 5-5-0-0 | P1 |
| Edmonton | 17 | 8 | 7 | 1 | 1 | 43 | 52 | 18 | 2-1-1-1 | 6-6-0-0 | 4-4-1-1 | P2 |
| Colorado | 16 | 8 | 8 | 0 | 0 | 44 | 48 | 16 | 4-4-0-0 | 4-4-0-0 | 5-5-0-0 | G3 |
| **Section Pacifique** | | | | | | | | | | | | |
| San Jose | 19 | 15 | 3 | 1 | 0 | 69 | 48 | 31 | 10-0-1-0 | 5-3-0-0 | 8-1-1-0 | G2 |
| Anaheim | 19 | 10 | 7 | 1 | 1 | 57 | 58 | 22 | 5-5-1-1 | 5-2-0-0 | 5-3-1-1 | G1 |
| Phoenix | 16 | 8 | 8 | 0 | 0 | 40 | 41 | 16 | 5-3-0-0 | 3-5-0-0 | 5-5-0-0 | P2 |
| Los Angeles | 17 | 7 | 8 | 1 | 1 | 42 | 45 | 16 | 5-5-1-1 | 2-3-0-0 | 4-4-1-1 | P2 |
| Dallas | 17 | 6 | 8 | 2 | 1 | 48 | 62 | 15 | 2-2-2-0 | 4-6-0-1 | 3-5-1-1 | G1 |

## CALENDRIER

**Vendredi 14 novembre**

Atlanta 3 Caroline 2
Columbus 6 Buffalo 1
Detroit 3 Floride 2
St. Louis 4 Chicago 3 (P)
Washington 3 New Jersey 1
Nashville 4 Anaheim 3 (P)

**Samedi 15 novembre**

Philadelphie 2 Montréal 1
N.Y. Islanders 3 Ottawa 2
Vancouver 4 Toronto 2
Colorado 3 Edmonton 2 (F)
New Jersey 6 Washington 5 (F)
N.Y. Rangers 3 Boston 2 (F)
Pittsburgh 5 Buffalo 2
Minnesota 3 Columbus 2 (F)
Dallas 3 Phoenix 2
Nashville 3 Los Angeles 1

**Dimanche 16 novembre**

Montréal 3 St. Louis 2 (F)
Caroline 3 Tampa Bay 2 (F)
Anaheim 2 Los Angeles 0
Philadelphie 4 Atlanta 3
San Jose 6 Chicago 5

**Lundi 17 novembre**

Vancouver à N.Y. Islanders, 19h00.
Ottawa à N.Y. Rangers, 19h00.
Boston à Toronto, 19h30.
Edmonton à Detroit, 19h30.
San Jose à Nashville, 20h00.

**Mardi 18 novembre**

Minnesota à Pittsburgh, 19h00.
Montréal en Caroline, 19h00.
Edmonton à Columbus, 19h00.
Floride à Tampa Bay, 19h30.
Chicago à Phoenix, 21h00.
Colorado à Calgary, 21h30.

**Mercredi 19 novembre**

Buffalo à Boston, 19h00.
Vancouver à N.Y. Rangers, 19h30.
Washington à Anaheim, 22h00.

## RENDEMENT DU CANADIEN

| | B | A | Pts | Pén. |
|---|---|---|---|---|
| 13. A. Tanguay | 8 | 9 | 17 | 14 |
| 11. S. Koivu | 6 | 9 | 15 | 6 |
| 79. A. Markov | 1 | 13 | 14 | 10 |
| 27. A. Kovalev | 5 | 7 | 12 | 8 |
| 20. R. Lang | 5 | 5 | 10 | 18 |
| 14. T. Plekanec | 4 | 6 | 10 | 10 |
| 84. G. Latendresse | 2 | 6 | 8 | 15 |
| 21. C. Higgins | 4 | 3 | 7 | 4 |
| 74. S. Kostitsyn | 3 | 4 | 7 | 20 |
| 46. A. Kostitsyn | 2 | 4 | 6 | 12 |
| 44. R. Hamrlik | 2 | 3 | 5 | 14 |
| 51. F. Bouillon | 2 | 1 | 3 | 18 |
| 3. R. O'Byrne | 0 | 3 | 3 | 8 |
| 26. J. Gorges | 0 | 3 | 3 | 4 |
| 71. P. Brisebois | 1 | 1 | 2 | 6 |
| 6. T. Kostopoulos | 1 | 1 | 2 | 33 |
| 22. S. Bégin | 1 | 0 | 1 | 4 |
| 8. M. Komisarek | 1 | 0 | 1 | 33 |
| 40. M. Lapierre | 1 | 0 | 1 | 13 |
| 25. M. Dandenault | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 31. C. Price | 0 | 1 | 1 | 2 |
| 17. G. Laraque | 0 | 0 | 0 | 24 |
| 28. K. Chipchura | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 41. J. Halak | 0 | 0 | 0 | 0 |

**Gardiens**

| | G | P | DP | DF | Min. | Ba | JB | Moy. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 41. J. Halak | 2 | 1 | 0 | 1 | 268 | 11 | 0 | 2,46 |
| 31. C. Price | 8 | 3 | 0 | 1 | 714 | 31 | 1 | 2,61 |
| Totaux (0) | 10 | 4 | 0 | 2 | 985 | 44 | 1 | 2,68 |

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

## LES MENEURS

| | B | A | Pts |
|---|---|---|---|
| Malkin, Pgh | 7 | 23 | 30 |
| Semin, Wash | 13 | 14 | 27 |
| Hossa, Det | 10 | 13 | 23 |
| S.Gagné, Phi | 11 | 11 | 22 |
| Getzlaf, Ana | 7 | 15 | 22 |
| Crosby, Pgh | 6 | 16 | 22 |
| Iginla, Cal | 10 | 11 | 21 |
| Kane, Chi | 8 | 13 | 21 |
| Parisé, NJ | 12 | 8 | 20 |
| Setoguchi, SJ | 10 | 10 | 20 |
| Marleau, SJ | 8 | 12 | 20 |
| Perry, Ana | 6 | 14 | 20 |
| Dumont, Nash | 4 | 16 | 20 |
| Savard, Bos | 6 | 13 | 19 |
| M.Richards, Phi | 5 | 14 | 19 |
| J.Thornton, SJ | 4 | 15 | 19 |
| Selanne, Ana | 9 | 9 | 18 |
| Weber, Nash | 8 | 10 | 18 |
| Ovechkin, Wash | 7 | 11 | 18 |
| McDonald, StL | 6 | 12 | 18 |
| Ribiero, Dal | 2 | 16 | 18 |
| Heatley, Ott | 10 | 7 | 17 |
| Doan, Pho | 9 | 8 | 17 |
| Little, Atl | 9 | 8 | 17 |
| Brassard, Clb | 8 | 9 | 17 |
| Tanguay, Mon | 8 | 9 | 17 |
| Datsyuk, Det | 5 | 12 | 17 |

## LIGUE JUNIOR MAJEURE

**Section Atlantique**

| | MJ | G | P | DP | DF | BP | BC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Moncton | 22 | 18 | 2 | 2 | 0 | 91 | 43 | 38 |
| Cap-Breton | 24 | 17 | 6 | 1 | 0 | 96 | 71 | 35 |
| Saint-Jean | 26 | 15 | 9 | 1 | 1 | 86 | 79 | 32 |
| Acadie-Bathurst | 27 | 10 | 11 | 4 | 2 | 79 | 91 | 26 |
| I.-P.-E. | 26 | 10 | 12 | 1 | 3 | 80 | 88 | 24 |
| Halifax | 25 | 7 | 17 | 1 | 0 | 67 | 107 | 15 |
| **Section Centrale-Telus** | | | | | | | | |
| Shawinigan | 25 | 21 | 4 | 0 | 0 | 116 | 61 | 42 |
| Drummondville | 23 | 17 | 4 | 0 | 2 | 108 | 64 | 36 |
| Victoriaville | 26 | 11 | 15 | 0 | 0 | 80 | 88 | 22 |
| Lewiston | 24 | 9 | 15 | 0 | 0 | 69 | 108 | 18 |
| **Section Est-Telus** | | | | | | | | |
| Québec | 23 | 17 | 4 | 0 | 2 | 89 | 58 | 36 |
| Rimouski | 24 | 16 | 8 | 0 | 0 | 86 | 77 | 32 |
| Chicoutimi | 24 | 10 | 11 | 1 | 2 | 74 | 76 | 23 |
| Baie-Comeau | 23 | 6 | 13 | 2 | 2 | 72 | 108 | 16 |
| **Section Ouest-Telus** | | | | | | | | |
| Rouyn-Noranda | 24 | 13 | 8 | 3 | 0 | 84 | 80 | 29 |
| Montréal | 25 | 13 | 12 | 0 | 0 | 70 | 68 | 26 |
| Gatineau | 25 | 7 | 16 | 1 | 1 | 64 | 95 | 16 |
| Val-d'Or | 24 | 3 | 19 | 1 | 1 | 63 | 112 | 8 |

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Samedi 15 novembre**

Gatineau 3 Montréal 2
Cap-Breton 4 Baie-Comeau 1
Chicoutimi 4 Halifax 2
Drummondville 3 Moncton 2
Saint-Jean 6 Rouyn-Noranda 5 (P)
Shawinigan 3 I.-P.-E. 1
Val-d'Or 3 Acadie-Bathurst 1

**Dimanche 16 novembre**

Montréal 3 Moncton 2
Drummondville 3 Victoriaville 1
Gatineau 5 I.-P.-E. 4 (F)
Lewiston 5 Rimouski 2
Québec 5 Halifax 0

**Lundi 17 novembre**

Défi de hockey entre la LCH et la Russie
Une équipe d'étoiles de la Russie c. Une équipe d'étoiles de la LHJMQ, 19h00. (à Sydney en Nouvelle-Ecosse)

## LIGUE NORD-AMÉRICAINE

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pont-Rouge | 16 | 13 | 2 | 0 | 1 | 84 | 48 | 27 |
| Sherbrooke | 16 | 10 | 3 | 1 | 2 | 80 | 59 | 23 |
| Saint-Georges-de-Beauce | 15 | 10 | 3 | 0 | 2 | 63 | 44 | 22 |
| Saint-Hyacinthe | 16 | 9 | 5 | 1 | 1 | 63 | 63 | 20 |
| Rivière-du-Loup | 15 | 7 | 7 | 1 | 0 | 52 | 60 | 15 |
| Sainte-Marie | 16 | 7 | 8 | 1 | 0 | 63 | 73 | 15 |
| Thetford Mines | 15 | 6 | 7 | 2 | 0 | 55 | 63 | 14 |
| Trois-Rivières | 15 | 4 | 8 | 1 | 2 | 60 | 80 | 11 |
| Saguenay | 16 | 4 | 11 | 1 | 0 | 48 | 78 | 9 |

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).

**Samedi 15 novembre**

Thetford Mines 1 Saint-Georges-de-Beauce 7

**Dimanche 16 novembre**

Sherbrooke 6 à Sainte-Marie 5
Saint-Hyacinthe 3 Saguenay 6

**Jeudi 20 novembre**

Sainte-Marie à Saint-Hyacinthe, 19h30.
Pont-Rouge à Thetford Mines, 20h00.

## LIGUE JUNIOR AAA

**Section Sherwood**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Longueuil | 21 | 14 | 4 | 2 | 1 | 104 | 68 | 31 |
| Lachine | 20 | 11 | 8 | 1 | 0 | 90 | 85 | 23 |
| Valleyfield | 23 | 9 | 9 | 2 | 3 | 103 | 98 | 23 |
| Kahnawake | 23 | 9 | 13 | 1 | 0 | 75 | 100 | 19 |
| Vaudreuil-Dorion | 23 | 8 | 12 | 3 | 0 | 99 | 116 | 19 |
| **Section SWD** | | | | | | | | |
| Terrebonne | 23 | 17 | 6 | 0 | 0 | 115 | 78 | 34 |
| Saint-Jérôme | 22 | 12 | 9 | 0 | 1 | 105 | 82 | 25 |
| Saint-Thérèse | 20 | 11 | 8 | 1 | 0 | 86 | 98 | 23 |
| Cégep de Joliette | 21 | 8 | 11 | 2 | 0 | 88 | 99 | 18 |
| Sainte-Agathe | 21 | 6 | 15 | 0 | 0 | 74 | 108 | 12 |
| **Section Guilbeault** | | | | | | | | |
| C. Champlain | 26 | 22 | 4 | 0 | 0 | 105 | 46 | 44 |
| Granby | 20 | 13 | 6 | 0 | 1 | 103 | 82 | 27 |
| Princeville | 22 | 12 | 7 | 0 | 3 | 84 | 87 | 27 |
| Saint-Félicien-Dolbeau | 24 | 9 | 14 | 1 | 0 | 94 | 141 | 19 |
| Thetford Mines | 20 | 4 | 14 | 1 | 1 | 58 | 94 | 10 |

**NOTE**: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

**Samedi 15 novembre**

Valleyfield 4 Saint-Félicien-Dolbeau 6
Kahnawake 4 Thetford Mines 1

**Dimanche 16 novembre**

Granby 5 Terrebonne 6
Sainte-Agathe 3 Sainte-Thérèse 7
Longueuil 4 Vaudreuil-Dorion 6
Valleyfield 2 Col. Champlain 3

**Mardi 18 novembre**

**Match hors-concours -** Équipe du Québec des moins de 17 ans au Cégep de Joliette, 19h30.

**Mercredi 19 novembre**

Longueuil à Valleyfield, 19h30.
Sainte-Thérèse à Saint-Jérôme, 19h30.
Vaudreuil-Dorion à Granby, 19h45.

**Match hors-concours** - Équipe du Québec des moins de 17 ans à Terrebonne, 19h30.

## LIGUE MIDGET AAA

**Section C.C.M.**

| | Mj | G | P | DP | DF | Bp | Bc | Pts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gatineau | 23 | 17 | 6 | 0 | 0 | 107 | 74 | 34 |
| C.Charles-LeMoyne | 23 | 15 | 7 | 1 | 0 | 108 | 66 | 31 |
| Châteauguay | 21 | 13 | 7 | 0 | 1 | 83 | 74 | 27 |
| Saint-Eustache | 21 | 12 | 8 | 1 | 0 | 101 | 86 | 25 |
| Lac-Saint-Louis | 20 | 10 | 9 | 1 | 0 | 60 | 79 | 21 |
| Laval-Bourassa | 20 | 10 | 9 | 0 | 1 | 73 | 65 | 21 |
| Amos | 22 | 8 | 12 | 1 | 1 | 67 | 95 | 18 |
| Montréal | 23 | 4 | 17 | 2 | 0 | 81 | 150 | 10 |
| **Section Reebok** | | | | | | | | |
| Magog | 25 | 17 | 6 | 1 | 1 | 99 | 65 | 36 |
| C.Antoine-Girouard | 23 | 15 | 6 | 0 | 2 | 81 | 70 | 32 |
| Sém.Saint-François | 22 | 12 | 6 | 2 | 2 | 94 | 98 | 28 |
| C. Esther-Blondin | 23 | 13 | 9 | 1 | 0 | 96 | 75 | 27 |
| Trois-Rivières | 20 | 11 | 9 | 0 | 0 | 67 | 58 | 22 |
| Collège Notre-Dame | 22 | 8 | 12 | 1 | 1 | 68 | 92 | 18 |
| Lévis | 21 | 6 | 13 | 1 | 1 | 67 | 79 | 14 |
| Jonquière | 21 | 4 | 12 | 2 | 3 | 60 | 86 | 13 |

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, seules les rencontres du premier tour du Défi de hockey Telus comptent au classement.

**Samedi 15 novembre**

Collège Notre-Dame 4 C. Antoine-Girouard 3
Châteauguay 0 Amos 3

**Dimanche 16 novembre**

Trois-Rivières 5 Jonquière 4 (F)
Collège Notre-Dame 4 C. Charles-Lemoyne 5 (F)
Châteauguay 4 Amos 3 (F)
Magog 2 C. Antoine-Girouard 5
C. Esther-Blondin 5 Sém. Saint-François 6

**Mercredi 19 novembre**

Sém. Saint-François au Collège Notre-Dame, 19h00.

## LIGUE JUNIOR AA ESTRIE

| | PJ | G | P | DPF | FJ | TL |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Windsor | 16 | 12 | 4 | 0 | 12 | 36 |
| Coaticook | 17 | 10 | 5 | 1 | 12 | 34 |
| St-Cyrille | 17 | 10 | 6 | 1 | 11 | 32 |
| Plessisville | 16 | 9 | 5 | 2 | 9 | 29 |
| Canton-de-l'Est | 16 | 0 | 16 | 0 | 8 | 8 |

**Samedi 15 novembre**

Windsor 2 Coaticook 1 (F)
Saint-Cyrille 8 Cantons-de-l'Est 6

**Dimanche 16 novembre**

Cantons-de-l'Est 2 Plessisville 4

**Vendredi 21 novembre**

20 h 30 Plessisville c. Saint-Cyrille
20 h 15 Windsor c. Coaticook

# Sommaires

## LIGUE NATIONALE

### Tampa Bay 2 Caroline 3 (F)

**Première période**

1. Tampa Bay, Saint-Louis 4 (Vrbata) 11:20
Pénalités – Krajicek TB 2:20, Brind'Amour Car 3:35, Artyukhin TB 7:07, Vrbata TB 9:09, Wallin Car 11:53.

**Deuxième période**

2. Tampa Bay, Lecavalier 7 (Recchi, Eminger) 4:09 (an)
3. Caroline, Brookbank 1 (Sutter, Pitkanen) 14:19
4. Caroline, Brind'Amour 7 (Walker, Wallin) 15:37
Pénalités – Vrbata TB 2:05, Caroline banc (purgée par Samsonov) 3:18.

**Troisième période**

Aucun but.
Pénalités – Gratton TB 3:23, LaRose Car 5:55, Walker Car 10:32, Caroline banc (purgée par Brookbank) 19:45.

**Prolongation**

Aucun but.
Pénalité – Aucune.

**Fusillade**

Caroline remporte la fusillade par la marque de 2-0
Tampa Bay (0) – Lecavalier, raté.Jokinen, raté.
Caroline (2) – Ruutu, marqué.Brind'Amour, marqué.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tampa Bay | 7 | 11 | 8 | 2 | – 28 |
| Caroline | 12 | 14 | 1 | 3 | – 30 |

Gardiens – Tampa Bay: M.Smith (P,4-4-4)Caroline: C.Ward (G,5-5-2).
Avantages numériques – Tampa Bay: 1-6Caroline: 0-5.
Arbitres – Eric Furlatt, Brad Watson. Juges de lignes – Scott Driscoll, Mark Paré.
Assistance – 13 781 (18 680).

### Atlanta 3 Philadelphie 4

**Première période**

1. Philadelphie, S.Gagné 11 0:53
2. Philadelphie, Knuble 7 (S.Gagné, Coburn) 19:39
Pénalité – Armstrong Atl 19:53.

**Deuxième période**

3. Atlanta, Christensen 1 (Kovalchuk, Exelby) 5:45
4. Philadelphie, Timonen 2 (S.Gagné, Knuble) 11:27 (an)
Pénalités – Valabik Atl 9:59, Kukkonen Phi 13:15, Carter Phi 14:03, Exelby Atl 18:13.

**Troisième période**

5. Atlanta, Little 9 0:35
6. Atlanta, Kozlov 10 (Hainsey, Kovalchuk) 12:03
7. Philadelphie, Lupul 7 (Metropolit, Alberts) 13:43
Pénalités – Slater Atl, Kukkonen Phi 10:00.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Atlanta | 4 | 7 | 21 | – | 32 |
| Philadelphie | 18 | 10 | 4 | – | 32 |

Gardiens – Atlanta: Hedberg (P,3-3-0)Philadelphie: Niittymaki (G,2-1-2).
Avantages numériques – Atlanta: 0-2Philadelphie: 1-3.
Arbitres – Mike Leggo, Chris Rooney. Juges de lignes – Steve Barton, Michel Cormier.
Assistance – 19 437 (19 537).

### San Jose 6 Chicago 5

**Première période**

1. San Jose, Michalek 6 (Pavelski) 0:42
2. Chicago, Versteeg 4 8:51 (dn)
3. San Jose, Thornton 4 (Setoguchi, Marleau) 9:15 (an)
4. Chicago, Campbell 3 (Barker, Havlat) 17:33
Pénalités – Staubitz SJ 3:51, Barker Chi 7:25, Murray SJ (majeure), Burish Chi (majeure) 12:30, Clowe SJ 14:40, Versteeg Chi 18:15.

**Deuxième période**

5. San Jose, Boyle 5 (Pavelski, Vlasic) 5:51 (an)
6. San Jose, Roenick 1 9:10
7. Chicago, Versteeg 5 (Toews, Kane) 10:53
8. Chicago, Barker 3 (Campbell, Toews) 17:34 (an)
9. Chicago, Kane 8 (Campbell, Barker) 17:52 (an)
Pénalités – Ladd Chi 5:01, Plihal SJ 17:06, Thornton SJ 17:43.

**Troisième période**

10. San Jose, Boyle 6 (Pavelski, Vlasic) 1:00 (an)
11. San Jose, Setoguchi 10 (Ehrhoff, Thornton) 15:45 (an)
Pénalités – Bolland Chi 0:39, Brouwer Chi 1:24, Byfuglien Chi 14:31, Clowe SJ 16:48.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| San Jose | 12 | 6 | 13 | – | 31 |
| Chicago | 10 | 15 | 8 | – | 33 |

Gardiens – San Jose: Boucher (G,5-1-1)Chicago: Huet (P,3-3-1).
Avantages numériques – San Jose: 4-6Chicago: 2-5.
Arbitres – Paul Devorski, Steve Kozari. Juges de lignes – Brad Lazarowich, Mark Shewchyk.
Assistance – 21 181 (20 500).

### Los Angeles 0 Anaheim 2

**Première période**

Aucun but.
Pénalités – Ivanans LA (majeure), Parros Ana (majeure) 5:41, Pronger Ana 9:28, Getzlaf Ana (double min.) 11:50.

**Deuxième période**

1. Anaheim, Perry 6 (Huskins, Getzlaf) 11:36
Pénalités – Harrold LA 1:41, Doughty LA 2:00, Marchant Ana 9:12, Frolov LA 9:34.

**Troisième période**

2. Anaheim, Hedican 1 (Kunitz, Morrison) 15:40
Pénalité – Perry Ana 2:01.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Los Angeles | 14 | 6 | 9 | – | 29 |
| Anaheim | 6 | 13 | 7 | – | 26 |

Gardiens – Los Angeles: Ersberg (P,4-3-1)Anaheim: Hiller (G,3-1-1).
Avantages numériques – Los Angeles: 0-5Anaheim: 0-3.
Arbitres – Kevin Pollock, Greg Kimmerly. Juges de lignes – Lyle Seitz, Pierre Racicot.
Assistance – 17 174 (17 174).

## LIGUE JUNIOR MAJEURE

### Drummondville 3 Victoriaville 1

**Première période**

Aucun but.
Pénalités - M. Robichaud Vic 7:54, D. Massé Dru 14:08.

**Deuxième période**

1. Drummondville, Yannick Riendeau (16) (M. Hoffman, D. Massé) 1:44 (an)
2. Drummondville, Mike Hoffman (15) (Y. Riendeau, D. Kulikov) 15:39 (an)
Pénalités - Banc Vic 1:17, A. Nestrasil Vic 2:32, P. Prokop Dru 4:01, R. Jasinsky Vic 8:29, S. Mahbod Dru 8:55, D. Massé Dru 12:48, J. Chouinard Vic 14:14, D. Massé Dru 14:58, J. Marcoux Dru 15:23, A. Labonté Vic 15:23, P. Devos Vic 15:23, B. Lévesque Dru 18:53.

**Troisième période**

3. Victoriaville, Maxime Tanguay (8) (K. Tulupov, A. Laperrière) 12:31 (an)
4. Drummondville, Marc-Olivier Vachon (10) (G. Dumont) 16:31
Pénalités - G. Dumont Dru 6:51, A. Nestrasil Vic 9:47, G. Dumont Dru 12:31, J. Marcoux Dru 14:16.
Gardiens - Drummondville, Antoine Tardif (G-12-4-0); Victoriaville, Kevin Poulin (P-8-12-0).

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Drummondville | 8 | 14 | 14 | – | 36 |
| Victoriaville | 7 | 13 | 6 | – | 26 |

Avantages numériques - Drummondville: 2 en 7; Victoriaville: 1 en 9.
Arbitre - Mathieu Bergeron.
Juges de lignes - Sylvain Losier et Luc Voyer.
Assistance - 2713.

## LIGUE JUNIOR AAA

### Valleyfield 2 Champlain 3

**Premiere période**

1-Champlain, Anctil (6) (N. Poulin, Levasseur) 4:19
2-Valleyfield, Brisson (3) (O. Donovan, Ringuette) 10:50
Punitions - Lefebvre SHE (Retenu) 11:46, Savoie-Leblanc SHE (Mise en échec par derrière) 17:51, O. Donovan VAL (Obstruction sur le gardien de but) 18:00

**Deuxième période**

3-Champlain, MacNaughton (3) (Gatien-Rioux, Hivon) 6:40
4-Champlain, Hivon (10) (Gagnon, Buntic) (an) 19:43
Punitions - G. Donovan VAL (Faire trébucher) 7:59, Bouchard SHE (Accrocher) 9:36, Chamberland SHE (Coup de bâton) 10:03, Pariseau-Mathieu VAL (Mise en échec par derrière) 12:11, Boutin-Gagnon VAL (Donner de la bande) 12:50, Préfontaine VAL (Coup de bâton) 18:50, Larabie SHE (Accrocher) 19:49

**Troisième période**

5-Valleyfield, Donovan (16) (Ringuette, O. Donovan) 6:18
Punitions - N. Poulin SHE (Faire trébucher) 1:36, Quinn-Laurin VAL (Accrocher) 1:52, Frappier VAL (Porter son bâton trop élevé) 10:29, O. Donovan VAL (Rudesse), G. Donovan VAL (Conduite antisportive et inconduite) 15:48, Dubois SHE (Retarder le jeu) 18:56

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Valleyfield | 10 | 6 | 7 | – | 23 |
| Champlain | 7 | 14 | 8 | – | 29 |

Gardiens - Valleyfield: Luke Gallant (P, 0-2-0); Champlain: Alexandre Dubois (G, 18-1-0)
Avantages numériques - VAL: 0 - 7; SHE: 1 - 9
Arbitre: - Maxime Jacques
Juges de lignes: - François Dussureault et David Robichaud
Assistance - 334

**Autres sommaires en page 43**

# Sport étudiant

## LIGUES SCOLAIRES

**Dimanche 16 novembre**

**Handball**

ICF Louis-St-Laurent 13 É. Jean-Raimbault 2
ICF Marie-Rivier 8 J.-H.-Leclerc 10
ICF É. Jean-Raimbault 3 É. Montcalm 16
ICF J.-H.-Leclerc 12 Louis-St-Laurent 14
ICF É. Montcalm 17 J.-H.-Leclerc 11
ICF Louis-St-Laurent 20 Marie-Rivier 17
ICM Du Phare 24 É. Jean-Raimbault 9
ICM É. Montcalm 9 Louis-St-Laurent 32
ICM Louis-St-Laurent 15 Du Phare 14
ICM É. Jean-Raimbault 13 É. Montcalm 17
ICM É. Montcalm 22 Du Phare 27
IJF Louis-St-Laurent 17 É. Montcalm 12
IJF Marie-Rivier 8 J.-H.-Leclerc 15
IJF J.-H.-Leclerc 24 É. Montcalm 10
IJF J.-H.-Leclerc 25 Louis-St-Laurent 12
IJF Marie-Rivier 26 É. Montcalm 11
IJF Louis-St-Laurent 14 Marie-Rivier 11

**Samedi 15 novembre**

**Basket-ball**

BAM1A É. Du Triolet 0 Marie-Rivier 20
BBF1AD2 Marie-Rivier 2 La Poudrière 80
BBF2A É. Du Triolet 48 Le Tandem/Boisé 24
BCM1A Le Tandem/Boisé 46 Marie-Rivier 65
BJM1A La Ruche 1 45 La Poudrière 64

**Lundi 17 novembre**

**Basketball**

BAF1A 19h Mont-Notre-Dame c. Marie-Rivier
BBF1AD1 18h30 É. L Escale c. Collège Rivier
BBM1AD1 18h É. Mitchell c. Montée-St-Francois
BBM2A 17h45 É. Du Triolet c. La Ruche
BCF1A 19h Mont-Notre-Dame c. Collège St-Bernard
BCF2A 19h Collège Sacré-Coeur c. Collège Clarétain
BJM1A 19h15 C. N.-D.-Servites c. Séminaire Sherbrooke

**Hockey**

HSC12 16h É. S. Bromptonville c. Le Tandem/Boisé
HSC345 16h30 Collège Clarétain c. É. S. Bromptonville

# Football

## NFL

**Association américaine**

**Section Est**

| | G | P | N | Moy. | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Jets | 7 | 3 | 0 | .700 | 289 | 221 |
| Miami | 6 | 4 | 0 | .600 | 209 | 197 |
| N.-Angleterre | 6 | 4 | 0 | .600 | 219 | 194 |
| Buffalo | 5 | 4 | 0 | .556 | 192 | 189 |
| **Section Sud** | | | | | | |
| Tennessee | 10 | 0 | 0 | 1.000 | 244 | 131 |
| Indianapolis | 6 | 4 | 0 | .600 | 224 | 224 |
| Jacksonville | 4 | 6 | 0 | .400 | 212 | 210 |
| Houston | 3 | 7 | 0 | .300 | 236 | 287 |
| **Section Nord** | | | | | | |
| Pittsburgh | 7 | 3 | 0 | .700 | 209 | 150 |
| Baltimore | 6 | 4 | 0 | .600 | 222 | 180 |
| Cleveland | 3 | 6 | 0 | .333 | 172 | 194 |
| Cincinnati | 1 | 8 | 1 | .150 | 138 | 249 |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| Denver | 6 | 4 | 0 | .600 | 248 | 271 |
| San Diego | 4 | 6 | 0 | .400 | 254 | 229 |
| Oakland | 2 | 8 | 0 | .200 | 128 | 235 |
| Kansas City | 1 | 9 | 0 | .100 | 165 | 273 |
| **Association nationale** | | | | | | |
| **Section Est** | | | | | | |
| N.Y. Giants | 9 | 1 | 0 | .900 | 292 | 170 |
| Washington | 6 | 4 | 0 | .600 | 181 | 182 |
| Dallas | 6 | 4 | 0 | .600 | 230 | 226 |
| Philadelphie | 5 | 4 | 1 | .550 | 264 | 193 |
| **Section Sud** | | | | | | |
| Caroline | 8 | 2 | 0 | .800 | 222 | 155 |
| Tampa Bay | 7 | 3 | 0 | .700 | 219 | 160 |
| Atlanta | 6 | 4 | 0 | .600 | 231 | 198 |
| La N.-Orléans | 5 | 5 | 0 | .500 | 266 | 249 |
| **Section Nord** | | | | | | |
| Green Bay | 5 | 5 | 0 | .500 | 274 | 209 |
| Chicago | 5 | 5 | 0 | .500 | 240 | 231 |
| Minnesota | 5 | 5 | 0 | .500 | 223 | 234 |
| Detroit | 0 | 10 | 0 | .000 | 173 | 308 |
| **Section Ouest** | | | | | | |
| Arizona | 7 | 3 | 0 | .700 | 289 | 228 |
| San Francisco | 3 | 7 | 0 | .300 | 230 | 275 |
| Seattle | 2 | 8 | 0 | .200 | 190 | 257 |
| St. Louis | 2 | 8 | 0 | .200 | 144 | 317 |

**Dimanche 16 novembre**

Arizona 26 Seattle 20
Caroline 31 Detroit 22
Denver 24 Atlanta 20
Green Bay 37 Chicago 3
Indianapolis 33 Houston 27
Miami 17 Oakland 15
La Nouvelle-Orléans 30 Kansas City 20
N.Y. Giants 30 Baltimore 10
Philadelphie 13 Cincinnati 13
Pittsburgh 11 San Diego 10
San Francisco 35 St. Louis 16
Tampa Bay 

## POUR PIERRE-LUC LESSARD

# La LNH reste dans le collimateur

**PIERRE NADEAU**
pierre.nadeau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — Le Thetfordois Pierre-Luc Lessard est loin d'avoir fait un trait sur une carrière dans la Ligue nationale de hockey. Même s'il admet que la route qu'il emprunte pour y arriver n'est pas celle dont il avait imaginée, il espère qu'une organisation lui fera un signe. « Mon but, c'est d'avoir un essai dans la Ligue américaine pour la saison prochaine. On ne sait jamais ce qui peut arriver par la suite », mentionne le défenseur du Drakkar de Baie-Comeau.

C'est que ce choix de quatrième ronde des Sénateurs d'Ottawa en 2006 n'a pu s'entendre avec cette équipe avant le 1er juin dernier de sorte qu'il est redevenu éligible pour la séance du repêchage 2008. Ayant été ignoré par toutes les équipes, il est maintenant libre comme l'air.

Celui qui termine sa cinquième campagne dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec avance deux raisons pour lesquelles ça n'a pas fonctionné avec les Sénateurs. « La transaction de Gatineau à l'Île-du-Prince-Édouard m'a fait mal. À Gatineau, j'étais tout juste à côté d'Ottawa où on m'a suivi lors de ma saison suivant mon repêchage alors que dans les Maritimes, ce n'était pas le cas note l'arrière de 20 ans. Il y a aussi le fait qu'on m'ait dit qu'on espérait plus de mon développement l'année de mon échange. »

Avec son statut de joueur de 20 ans, aspire-t-il à joindre une formation qui a des chances de se rendre loin en séries? « J'y pense depuis la fin de la dernière saison où nous nous sommes écroulés rapidement. J'aimerais avoir la chance de gagner quelque chose pour ma dernière année, ce qui serait aussi une occasion de me faire remarquer pour aller plus haut. Cependant, je n'ai pas de contrôle sur la situation sauf de donner ma pleine mesure à chaque partie. »

Mais ça ne sera pas un drame s'il doit compléter son stage junior avec le Drakkar. « Si je pars, je pars. Si je reste, je reste. Il n'y a pas vraiment d'endroits où ils ont besoin d'un défenseur. Peut-être Québec, Rimouski ou Cap Breton. Ce qui me fait dire que je me vois plus demeurer à Baie-Comeau », mentionne sans amertume Pierre-Luc Lessard.

## Sommaires

### LIGUE NATIONALE

**Samedi 15 novembre**

#### Philadelphie 2 Montréal 1

**Première période**

Aucun but.
Pénalités – Gratton Phi (majeure), Laraque Mon (majeure) 2:54, Sbisa Phi 5:02, Lang Mon 5:27, Hartnell Phi 9:38, Kukkonen Phi 11:44, Plekanec Mon 15:15.

**Deuxième période**

1. Philadelphie, Upshall 2 (Richards, Alberts) 5:30
2. Philadelphie, Carter 11 (Gagné, Coburn) 15:36

Pénalité – Aucune.

**Troisième période**

3. Montréal, Tanguay 8 (Koivu, Bouillon) 9:44

Pénalité – Carter Phi 16:49.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Philadelphie | 9 | 18 | 4 | – | 31 |
| Montréal | 10 | 7 | 8 | – | 25 |

Gardiens – Philadelphie: Biron (G,5-5-2)Montréal: Halak (P,2-1-1).
Avantages numériques – Philadelphie: 0-2Montréal: 0-4.
Arbitres – Marc Joanette, Mike Leggo. Juges de lignes – Jonny Murray, Tony Sericolo.
Assistance – 21 273 (21 273).

#### Washington 5 New Jersey 6 (F)

**Première période**

1. New Jersey, Clarkson 4 (Madden, Pandolfo) 1:09
2. Washington, Fleischmann 6 (Backstrom) 6:59 (an)
3. Washington, Ovechkin 6 (Sloan, Backstrom) 19:09

Pénalités – Jurcina Wash 4:40, Gionta NJ 6:34, Poti Wash 7:55.

**Deuxième période**

4. New Jersey, Langenbrunner 3 (Parisé, Zajac) 0:41
5. New Jersey, Elias 6 (Zajac, Parisé) 3:27 (an)
6. Washington, Kozlov 2 (Backstrom) 16:43

Pénalités – Green Wash 2:29, B.Gordon Wash 3:27, White NJ 11:09.

**Troisième période**

7. New Jersey, Elias 7 (Zajac, White) 6:06
8. Washington, Backstrom 2 (Kozlov, Ovechkin) 8:11
9. New Jersey, Gionta 3 (Oduya, Elias) 11:40
10. Washington, Ovechkin 7 (Backstrom, B.Gordon) 19:59

Pénalité – Aucune.

**Prolongation**

Aucun but.
Pénalité – Aucune.

**Fusillade**

New Jersey remporte la fusillade par la marque de 1-0
Washington (0) – Kozlov, ratéOvechkin, ratéB.Gordon, raté.
New Jersey (1) – Parisé, marquéElias, raté.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 8 | 10 | 10 | 2 | – 30 |
| New Jersey | 13 | 9 | 11 | 0 | – 33 |

Gardiens – Washington: Théodore (P,5-3-1)New Jersey: Clemmensen (G,1-2-0) .
Avantages numériques – Washington: 1-2New Jersey: 1-4.
Arbitres – Bill McCreary, Chris Rooney. Juges de lignes – Andy McElman, Jean Morin.
Assistance – 17 051 (17 625).

#### Ottawa 2 N.Y. Islanders 3

**Première période**

Aucun but.
Pénalités – Neil Ott, Guerin NYI 8:06, Neil Ott (majeure), Jackman NYI (min., majeure) 10:45.

**Deuxième période**

1. N.Y. Islanders, Bergenheim 3 (Weight, Sutton) 3:54
2. N.Y. Islanders, Sim 4 (Nielsen, Streit) 9:54 (an)

Pénalités – Donovan Ott 8:33, Heatley Ott 12:48, Sim NYI 14:03, Heatley Ott 18:54.

**Troisième période**

3. N.Y. Islanders, Campoli 3 (Jackman, Sim) 3:59
4. Ottawa, Heatley 10 (Alfredsson, Fisher) 13:29 (an)
5. Ottawa, Spezza 6 (Heatley, Kelly) 18:27

Pénalités – Guerin NYI 11:22, Sutton NYI 12:58, Kelly Ott 13:57, Bailey NYI 15:29.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa | 15 | 14 | 11 | – | 40 |
| N.Y. Islanders | 7 | 16 | 8 | – | 31 |

Gardiens – Ottawa: Auld (P,5-5-1)N.Y. Islanders: J.MacDonald (G,6-6-2).
Avantages numériques – Ottawa: 1-5N.Y. Islanders: 1-6.
Arbitres – Rob Shick, Brian Pochmara. Juges de lignes – Brian Murphy, Tim Nowak.
Assistance – 13 722 (16 234).

#### Boston 2 N.Y. Rangers 3 (F)

**Première période**

Aucun but.
Pénalités – Lucic Bos 4:30, Kobasew Bos (majeure), Mara NYR (majeure) 11:33, Girardi NYR 18:36.

**Deuxième période**

1. Boston, Chara 2 (Kessel, Savard) 8:44
2. Boston, Wideman 5 (Savard, Yelle) 12:25 (dn)

Pénalités – Naslund NYR 1:31, Chara Bos 11:51, Axelsson Bos 13:26, Boston banc (purgée par Thornton) 14:13.

**Troisième période**

3. N.Y. Rangers, Dawes 2 (Korpikoski, Fritsche) 13:55
4. N.Y. Rangers, Naslund 6 (Dubinsky, Mara) 19:07

Pénalités – Ryder Bos 2:26, Hnidy Bos 6:27.

**Prolongation**

Aucun but.
Pénalité – Aucune.

**Fusillade**

N.Y. Rangers remportent la fusillade par la marque de 1-0
Boston (0) – Wheeler, ratéKessel, ratéAxelsson, raté Bergeron, raté.
N.Y. Rangers (1) – Dawes, ratéZherdev, ratéSjostrom, raté.....Drury, marqué.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 11 | 7 | 3 | 4 | – 25 |
| N.Y. Rangers | 6 | 12 | 10 | 3 | – 31 |

Gardiens – Boston: Thomas (P,6-2-3)N.Y. Rangers: Lundqvist (G,11-4-2).
Avantages numériques – Boston: 0-2N.Y. Rangers: 0-6.
Arbitres – Dan Marouelli, Rob Martell. Juges de lignes – Steve Barton, Pierre Champoux.
Assistance – 18 200 (18 200).

#### Toronto 2 Vancouver 4

**Première période**

1. Vancouver, Wellwood 7 (Demitra, O'Brien) 7:13
2. Vancouver, Kesler 5 (Ohlund, Demitra) 18:02 (an)

Pénalités – Hansen Vcr 3:29, Mitchell Vcr 3:32, Toronto banc (purgée par Ponikarovsky) 8:25, Schenn Tor (majeure), Davison Vcr (majeure) 11:33, Blake Tor, O'Brien Vcr 15:57, Finger Tor 17:52, Hansen Vcr 18:14.

**Deuxième période**

3. Vancouver, Mitchell 1 (Burrows, Hansen) 3:35
4. Vancouver, D. Sedin 6 (Nycholat, Demitra) 8:31

Pénalités – Hollweg Tor (min., majeure), Hordichuk Vcr (majeure) 10:17, Moore Tor 11:38, H. Sedin Vcr 11:47, Salo Vcr 12:58, Kubina Tor (min., majeure), Ohlund Vcr (majeure) 16:39.

**Troisième période**

5. Toronto, White 3 (Finger, Stralman) 14:53
6. Toronto, Stajan 5 (Kaberle, Ponikarovsky) 17:30 (an)

Pénalités – Bernier Vcr 0:24, H. Sedin Vcr 7:28, Salo Vcr 16:41.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 13 | 5 | 12 | – | 30 |
| Vancouver | 6 | 3 | 6 | – | 15 |

Gardiens – Toronto: Toskala (9-5)(P, 7-5-3), Joseph (6-6)(à 8:31 de la 2e période)Vancouver: Luongo (G,10-5-1).
Avantages numériques – Toronto: 1-8Vancouver: 1-5.
Arbitres – Justin Saint-Pierre, Mike Hasenfratz. Juges de lignes – Vaughan Rody, Mark Wheler.
Assistance – 18 630 (18 360).

#### Buffalo 2 Pittsburgh 5

**Première période**

1. Buffalo, Pominville 7 (Sekera, Mair) 8:14

Pénalités – Roy Buf 9:40, Malkin Pgh 13:17, Orpik Pgh 15:24, Lydman Buf 18:22.

**Deuxième période**

2. Pittsburgh, Malkin 7 (Goligoski, Fedotenko) 11:07 (an)
3. Buffalo, Vanek 13 (MacArthur, Roy) 19:14 (an)

Pénalités – Fleury Pgh (purgée par Cooke) 1:17, Cooke Pgh 7:39, Stafford Buf 10:02, Gaustad Buf 15:53, Ty.Kennedy Pgh 18:50, Kaleta Buf 19:25.

**Troisième période**

4. Pittsburgh, Goligoski 4 (Crosby, Malkin) 11:43 (an)
5. Pittsburgh, Staal 6 (Cooke, Ty.Kennedy) 15:27
6. Pittsburgh, Fedotenko 4 (Malkin, Sykora) 16:29
7. Pittsburgh, Staal 7 (Malkin, Sykora) 19:36 (fd)

Pénalité – Tallinder Buf 10:31.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Buffalo | 11 | 6 | 6 | – | 23 |
| Pittsburgh | 6 | 10 | 9 | – | 25 |

Gardiens – Buffalo: Miller (P,8-3-2)Pittsburgh: Fleury (G,8-3-2).
Avantages numériques – Buffalo: 1-5Pittsburgh: 2-6.
Arbitres – Paul Devorski, Ian Walsh. Juges de lignes – Michel Cormier, Greg Devorski.
Assistance – 17 132 (16 940).

#### Columbus 2 Minnesota 3 (F)

**Première période**

1. Minnesota, Pouliot 5 (Bélanger, Zidlicky) 17:36 (an)
2. Columbus, Huselius 6 (Brassard, Nash) 19:29

Pénalité – Méthot Clb 16:22.

**Deuxième période**

Aucun but.
Pénalités – Chimera Clb 9:48, Brassard Clb 18:25, Koivu Min 19:11.

**Troisième période**

3. Minnesota, Reitz 1 (Brunette, Burns) 1:48
4. Columbus, Nash 8 7:20

Pénalité – Aucune.

**Prolongation**

Aucun but.
Pénalité – Aucune.

**Fusillade**

Minnesota remporte la fusillade par la marque de 2-0
Columbus (0) – Huselius, ratéBrassard, raté.
Minnesota (2) – Brunette, ratéZidlicky, marqué Miettinen, marqué.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Columbus | 4 | 8 | 9 | 5 | – 26 |
| Minnesota | 9 | 7 | 12 | 2 | – 30 |

Gardiens – Columbus: Mason (P,3-1-1)Minnesota: Backstrom (G,10-3-1).
Avantages numériques – Columbus: 0-1Minnesota: 1-3.
Arbitres – Brad Meier, Dennis LaRue. Juges de lignes – Brad Lazarowich, Mark Shewchyk.
Assistance – 18 568 (18 064).

#### Dallas 3 Phoenix 2

**Première période**

1. Dallas, Eriksson 7 (Ribeiro, Robidas) 17:06

Pénalité – Jokinen Pho (double min.) 0:30.

**Deuxième période**

2. Phoenix, Reinprecht 3 (Yandle, Doan) 2:32
3. Dallas, Parrish 4 (Zubov, Ribeiro) 8:13 (an)
4. Dallas, Eriksson 8 (Petersen, Ribeiro) 19:05
5. Phoenix, Porter 3 (Boedker, Hanzal) 19:22

Pénalités – Avery Dal 4:19, Tikhonov Pho 7:11, Ott Dal, Carcillo Pho 14:39, Ott Dal (majeure), Carcillo Pho (majeure) 17:22.

**Troisième période**

Aucun but.
Pénalités – Petersen Dal, Hanzal Pho 5:11, Avery Dal 12:45.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Dallas | 9 | 6 | 4 | – | 19 |
| Phoenix | 6 | 15 | 6 | – | 27 |

Gardiens – Dallas: Turco (G,5-7-3)Phoenix: Bryzgalov (P,7-7-0).
Avantages numériques – Dallas: 1-3Phoenix: 0-2.
Arbitres – Don Koharski, Dean Morton. Juges de lignes – Lyle Seitz, Pierre Racicot.
Assistance – 15 508 (17 125).

#### Colorado 3 Edmonton 2 (F)

**Première période**

1. Edmonton, Nilsson 3 (Gilbert, Horcoff) 6:44 (an)
2. Colorado, Smyth 5 (Hejduk, Stastny) 11:18

Pénalités – Svatos Col 5:00, Moreau Edm 19:22.

**Deuxième période**

3. Edmonton, Reddox 1 (Pisani, Cogliano) 7:25

Pénalités – Hensick Col 4:35, Grebeshkov Edm 15:39, Svatos Col 19:57.

**Troisième période**

4. Colorado, Tucker 4 (Leopold, Salei) 19:49 (an)

Pénalités – Tucker Col 3:34, Pisani Edm 18:01, Moreau Edm 19:35.

**Prolongation**

Aucun but.
Pénalité – Aucune.

**Fusillade**

Colorado remporte la fusillade par la marque de 2-1
Colorado (2) – Wolski, marquéHejduk, ratéSvatos, raté Smyth, ratéTucker, marqué.
Edmonton (1) – Gagner, marquéHemsky, ratéNilsson, raté.....Pouliot, ratéHorcoff, raté.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Colorado | 11 | 10 | 9 | 2 | – 32 |
| Edmonton | 12 | 9 | 13 | 1 | – 35 |

Gardiens – Colorado: Budaj (G,6-7-0)Edmonton: Roloson (P,2-2-2).
Avantages numériques – Colorado: 1-4Edmonton: 1-4.
Arbitres – Tim Peel, Kelly Sutherland. Juges de lignes – Mike Cvik, Don Henderson.
Assistance – 16 839 (16 839).

#### Nashville 3 Los Angeles 1

**Première période**

Aucun but.
Pénalités – Stoll LA 1:14, Koistinen Nash 13:16.

**Deuxième période**

1. Nashville, Arnott 8 (Dumont, Erat) 10:26
2. Los Angeles, Handzus 4 (Quincey, Harrold) 15:06

Pénalités – D.Gauthier LA 1:51, Weber Nash 19:27.

**Troisième période**

3. Nashville, Dumont 4 (Arnott, Koistinen) 17:32 (an)
4. Nashville, Weber 8 19:12 (fd)

Pénalités – Suter Nash 14:27, Doughty LA 16:30.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nashville | 5 | 9 | 8 | – | 22 |
| Los Angeles | 12 | 15 | 7 | – | 34 |

Gardiens – Nashville: Ellis (G,7-7-1)Los Angeles: Ersberg (P,4-2-1).
Avantages numériques – Nashville: 1-3Los Angeles: 0-3.
Arbitres – Greg Kimmerly, Kevin Pollock. Juges de lignes – Scott Cherrey, Brian Mach.
Assistance – 14 135 (18 118).

**Vendredi 14 novembre**

#### St. Louis 4 Chicago 3 (P)

**Première période**

1. St. Louis, McDonald 5 (Stempniak) 3:49 (dn)
2. St. Louis, Perron 2 (Stempniak, Brewer) 6:19
3. Chicago, Byfuglien 2 (Ladd, Bolland) 7:09
4. St. Louis, Paddock 1 (McClement) 10:24

Pénalités – Wagner StL 2:56, Sharp Chi 7:42, Woywitka StL, Seabrook Chi (majeures) 10:45, Backes StL (majeure, inconduite de partie), Barker Chi (majeures) 11:07, Tkachuk StL (min., majeure, purgée par Boyes), Byfuglien Chi (majeures) 11:18, Janssen StL, Eager Chi (majeures) 14:36, Perron StL 17:31.

**Deuxième période**

5. Chicago, Bolland 1 (Versteeg) 6:05 (dn)

Pénalités – Seabrook Chi 4:26, McKee StL 9:38, Woywitka StL 11:34, Sharp Chi 12:28, Sopel Chi 17:40.

**Troisième période**

6. Chicago, Bolland 2 (Ladd) 2:41

Pénalités – Seabrook Chi 11:44, Tkachuk StL 17:14.

**Prolongation**

7. St. Louis, McDonald 6 (Stempniak, Boyes) 2:15 (an)

Pénalité – Bolland Chi 1:07.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| St. Louis | 12 | 9 | 8 | 1 | – 30 |
| Chicago | 9 | 10 | 15 | 1 | – 35 |

Gardiens – St. Louis: Legace (G,5-3-0)Chicago: Khabibulin (P,4-1-4).
Avantages numériques – St. Louis: 1-6Chicago: 0-6.
Arbitres – François Saint-Laurent, Dan O'Halloran. Juges de lignes – Scott Driscoll, Dan Schachte.
Assistance – 22,260 (20,500).

#### Nashville 4 Anaheim 3 (P)

**Première période**

1. Anaheim, Morrison 2 (Selanne, Marchant) 1:59
2. Nashville, Jones 3 (Hamhuis, Koistinen) 5:54 (an)
3. Nashville, Dumont 3 (Weber, Bonk) 11:26
4. Anaheim, Kunitz 2 (Selanne, Getzlaf) 15:05 (an)

Pénalités – Pahlsson Ana 4:28, Tarnasky Nash, May Ana (majeures) 12:37, Tootoo Nash , Zanon Nash 13:35.

**Deuxième période**

Aucun but.
Pénalités – Carter Ana 7:00, Tootoo Nash 9:27, Huskins Ana 12:39.

**Troisième période**

5. Nashville, Ward 3 (Weber, Suter) 4:35 (an)
6. Anaheim, Getzlaf 7 (Selanne, Perry) 9:33 (an)

Pénalités – Hedican Ana 4:16, Bonk Nash 7:42, Moen Ana 10:23.

**Prolongation**

7. Nashville, Hamhuis 1 (Arnott) 2:17

Pénalité – Aucune.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nashville | 12 | 11 | 10 | 2 | – 35 |
| Anaheim | 9 | 9 | 14 | 3 | – 35 |

Gardiens – Nashville: Ellis (G,6-7-1)Anaheim: Giguère (P,7-6-1).
Avantages numériques – Nashville: 2-5Anaheim: 2-4.
Arbitres – Kerry Fraser, Greg Kimmerly. Juges de lignes – Shane Heyer, Ryan Galloway.
Assistance – 16,485 (17,174).

### LIGUE JUNIOR MAJEURE

#### Moncton 2 Drummondville 3

**Première période**

1. Moncton, Matt Lahey (5) (D. MacAusland, S. Jodoin) 9:59

Pénalités - D. Massé Dru 4:03, T. Stephens Mon 17:16.

**Deuxième période**

2. Moncton, Matthew Bissonnette (3) (T. Stephens, D. Savard) 14:31 3. Drummondville, Dmitry Kulikov (4) (S. Mahbod, Y. Riendeau) 15:41 (an)

Pénalités - M. Lahey Mon 2:34, M. Gingras Dru 12:28, Brannon Mon 14:57.

**Troisième période**

4. Drummondville, Gabriel Dumont (9) (S. Mahbod) 10:58
5. Drummondville, Samson Mahbod (16) (G. Dumont) 17:07

Pénalité - M. Hoffman Dru 2:34.
Gardiens - Moncton, Nicola Riopel (P-16-2-0); Drummondville, Antoine Tardif (G-11-4-0).

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Moncton | 4 | 9 | 6 | – | 19 |
| Drummondville | 18 | 9 | 10 | – | 37 |

Avantages numériques - Moncton: 0 en 3; Drummondville: 1 en 3.
Arbitre - Jonathan Langille.
Juges de lignes - Matt MacPherson et Dominic Tessier.
Assistance - 2751.

### LIGUE NORD-AMÉRICAINE

#### Sherbrooke 6 Sainte-Marie 5

**Premiere période**

1-Ste-Marie, Jasmin-riel (5) (S. Nadeau, J. Bélanger) (an) 4:52
2-Ste-Marie, J. Bélanger (6) (Olivier, S. Nadeau) (an) 11:30
3-Ste-Marie, P.L. Bélanger (1) (Fecteau, Gaudreault) 13:38
4-Sherbrooke, Dupré (9) (Tremblay, Perricone) (an) 17:05

Punitions - Dumas SHE (Trébuché) 4:21, Varhaug SHE (Coup de bâton) 5:54, Pagé SHE (Mise en échec par derrière) 10:34, Massie STM (Trébuché) 15:50, Gosselin STM (Rudesse) 16:55, Lessard STM (Rudesse) 18:01

**Deuxième période**

5-Ste-Marie, Nadeau (10) (Lauzé, Olivier) 14:37
6-Sherbrooke, Dupré (10) (Perricone) 14:49
7-Sherbrooke, Maltais (8) (Cabana, Boutin) 17:14
8-Sherbrooke, Maltais (9) (Boutin, Cabana) 18:57

Punitions - Tremblay SHE (Rudesse) 2:31, Courchesne SHE (Retenu) 6:31, S. Nadeau STM (Rudesse) 12:29, Varhaug SHE (Bâton élevé) 14:49

**Troisième période**

9-Sherbrooke, Maltais (10) (Boutin, Cabana) 6:40
10-Sherbrooke, Cabana (3) (Boutin, Robidas) 7:15
11-Ste-Marie, Jasmin-Riel (6) (J. Bélanger, Lauzé) (an) 14:37

Punitions - Tremblay SHE (Bâton élevé) 13:27, Cabana SHE (Coup de bâton) 13:47

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Sherbrooke | 17 | 13 | 16 | – | 46 |
| Sainte-Marie | 9 | 12 | 15 | – | 36 |

Gardiens - Sherbrooke: Jean-François Racine (59:49) et Jonathan Forest (0:11) (G, 5-2-1); Sainte-Marie: Maxime Ouellet (47:15) (P, 4-4-1) et Daniel G Boisclair (12:45)
Avantages numériques - SHE: 1 - 4; STM: 3 - 8
Arbitre: - Luc Durand et Éric Ouellette
Juges de lignes: - Steve Venne et Simon Pichette
Assistance - 969

**Samedi 15 novembre**

#### Thetford Mines 1 Saint-Georges 7

**Premiere période**

1-Saint-Georges, J.F. Laplante (5) (Bédard, Desruisseaux) (dn) 5:31
2-Saint-Georges, Audet (13) (K. Cloutier, Besse) (an) 14:24

Punitions - Piché STG (Mise en échec par derrière) 3:59, Lavigne THM (Trébuché) 6:30, Séguin STG (Accroché) 11:29, Chiasson THM (Obstruction) 12:39, Natyway THM (Battu), Vachon STG (Battu) 17:06

**Deuxième période**

3-Saint-Georges, Robillard (5) (K. Cloutier, Laplante) 0:59

Punitions - Mamane THM (Coup de bâton - Inconduite) 9:22, F. Bolduc STG (Accroché) 11:58, Vandal THM (Double-échec) 14:28, Lehoux STG (Obstruction) 17:25

**Troisième période**

4-Saint-Georges, J.F. Laplante (6) (Gosselin, K. Cloutier) 3:30
5-Thetford Mines, Martineau (6) (Gibbons, Massé) (an) 5:07
6-Saint-Georges, Cloutier (10) (Audet, Gosselin) 9:07
7-Saint-Georges, Bédard (2) (Besse, Landry) 10:24
8-Saint-Georges, J.F. Laplante (7) (Séguin) 13:43

Punitions - D. Cloutier THM (Battu), Doucette STG (Assaut - Battu) 3:47, Bédard STG (Obstruction) 4:41, Lemay STG (Coude) 11:42, Lehoux STG (Retenu) 14:39, D. Cloutier THM (Coup de bâton) 18:00

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Thetford Mines | 14 | 12 | 12 | – | 38 |
| Saint-Georges | 13 | 12 | 15 | – | 40 |

Gardiens - Thetford Mines: Fréderic Henry (P, 3-3-1); Saint-Georges: Frédéric Deschênes (G, 8-2-0)
Avantages numériques - THM: 1 - 8; STG: 1 - 5
Arbitre: - Éric Ouellette et Luc Durand
Juges de lignes: - Sébastien Dorion et Steve Venne
Assistance - 1830

### LIGUE JUNIOR AAA

**Samedi 15 novembre**

#### Kahnawake 4 Thetford Mines 1

**Premiere période**

1-Kahnawake, McComber (14) (Riendeau) 2:55
2-Kahnawake, Biniek (13) (sans aide) (dn) 16:09

Punitions - Dawson KAH (Faire trébucher) 5:17, Breton THM (Accrocher) 7:48, Dawson KAH (Avoir retenu le bâton) 13:55, Shamshoum KAH (Accrocher) 14:47

**Deuxième période**

3-Kahnawake, Kourtoglou (5) (Biniek) 0:27

Punitions - Talbot KAH (Coup de bâton) 5:57, Daigneault KAH (Faire trébucher) 7:21, Turcotte THM (Retenu) 13:11

**Troisième période**

4-Thetford Mines, Leclerc (4) (Turcotte) 11:56
5-Kahnawake, Biniek (14) (Dana-Walter) (dn fd) 19:41

Punitions - Turcotte THM (Conduite antisportive et inconduite) 6:01, Shamshoum KAH (Bataille), Côté-Drouin THM (Bataille) 6:51, Mailloux KAH (Coup de bâton) 8:32, Riendeau KAH (Rudesse) 10:46, Turgeon THM (Donner du coude) 11:23, Kourtoglou KAH (Retenu), Stacey KAH (Instigateur - Bataille - Conduite antisportive et inconduite), Gauthier-Allard THM (Bataille) 13:05

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Kahnawake | 8 | 10 | 12 | – | 30 |
| Thetford Mines | 12 | 15 | 18 | – | 45 |

Gardiens - Kahnawake: Jean-François Labrosse (G, 4-5-1); Thetford Mines: Dwayne Rodrigue (P, 2-5-0)
Avantages numériques - KAH: 0 - 4; THM: 0 - 10
Arbitre: - Benoit Lessard
Juges de lignes: - Danny Nenes et François Clermont
Assistance - 380

### LIGUE MIDGET AAA

#### Magog 2 C.A.-Girouard 5

**Premiere période**

1-Magog, Longpré (9) (Malouin, Cloutier) 5:14
2-C.A.-Girouard, Brockman (5) (Labrecque Garneau) (dn) 13:01

Punitions - Beauvillier CAG (Avoir retenu le bâton) 12:28, Malouin MAG (Donner du coude) 18:30

**Deuxième période**

3-C.A.-Girouard, Brockman (6) (Beauvillier, J. Leblanc) 7:06
4-C.A.-Girouard, Lemieux (10) (sans aide) 19:02

Punitions - Martin MAG (Faire trébucher) 2:09, Beauvillier CAG (Accrocher) 12:08, Larivière MAG (Rudesse), Dallaire CAG (Rudesse) 16:26, Longpré MAG (Retenu) 16:44, Verpaelst MAG (Faire un double-échec) 19:45

**Troisième période**

5-C.A.-Girouard, Dallaire (4) (Brockman) 1:49
6-Magog, Cloutier (9) (sans aide) 8:36
7-C.A.-Girouard, Beauvillier (10) (sans aide) (fd) 19:17

Punitions - Cloutier MAG (Donner du coude) 8:55, Gervais-Chouinard MAG (Obstruction) 11:08

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Magog | 12 | 12 | 7 | – | 31 |
| C.A.-Girouard | 7 | 14 | 18 | – | 39 |

Gardiens - Magog: Jean-Christophe Plouffe (27:06) et Jacob Gervais-Chouinard (32:41) (P, 9-5-1); C.A.-Girouard: Francis Desrosiers (G, 10-1-2)
Avantages numériques - MAG: 0 - 2; CAG: 0 - 6
Arbitre: - Simon-Pierre Gauthier
Juges de lignes: - Benoît Vigeant-Sansoucy et Benoit Martineau
Assistance - 473

# Les Cougars stoppés dès le départ

**PIERRE TURGEON**
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**MONTRÉAL** — Les Cougars du Collège Champlain ont raté leur double objectif de la saison par 60 minutes, samedi, lorsqu'ils ont été déclassés 45-23 par les Élans du Collège F.-X.-Garneau en finale du Bol d'Or collégial AAA. Non seulement ont-ils échappé le précieux trophée, mais ils ont aussi vu leur saison parfaite leur glisser entre les doigts.

Toutes leurs ambitions sont disparues dès le botté d'ouverture lorsqu'ils ont échappé le ballon profondément dans leur zone et permis aux Élans de profiter de cette première bourde pour inscrire un touché. Et ce n'était là que le début d'une série de bévues qui allaient permettre aux Élans de se bâtir une confortable avance de 24-0 au premier quart et d'assommer les Sherbrookois, qui n'ont jamais été en mesure de se relever vraiment.

«Ce n'est certainement pas la meilleure façon de commencer un match, a reconnu l'entraîneur Jean-François Joncas. Les gars peuvent tout de même garder la tête haute dans la défaite parce que nous venons de connaître une belle saison. En début d'année, personne ne nous voyait là. Nous avions une jeune équipe et nos succès de cette année demeureront une belle motivation pour tous les joueurs qui reviennent l'an prochain.»

Après avoir été dominés de toutes parts au premier quart, les Cougars ont orchestré une première véritable poussée au début du deuxième, mais le malheur les attendait une fois de plus. Ils ont perdu les services du joueur de ligne à l'attaque Cédrick Bisson qui a subi une fracture du tibia de la jambe gauche. Il venait de réaliser un bloc pour permettre à Guillaume Bourassa, le joueur offensif de la journée, de réaliser un gain de 19 verges.

Le temps de donner les premiers soins et de sortir le joueur blessé sur une civière, les Cougars en ont profité pour se ressaisir un peu. Dès le jeu suivant, le quart Evan Brown complétait une longue passe à Junior Seydou Haidara pour inscrire les Sherbrookois au tableau et leur redonner un peu de confiance.

### Le momentum

En fin de première demie, les Cougars continuaient de mieux jouer et sont venus bien près de ramener le pointage à 31-21, mais la défensive des Élans a tenu le coup à la porte des buts quand les Cougars ont tenté trois fois de franchir les 11 verges qui les séparaient d'un troisième majeur. Même avec une petite seconde à écouler au chronomètre, les Cougars ont tenté une autre passe au lieu de simplement récolter les trois points d'un placement. Une décision qui pouvait être discutée par tous les gérants d'estrades.

«On avait le momentum et il fallait brasser tout cela, j'ai donc pris la chance d'y aller pour le touché, expliquait l'entraîneur. Je voulais les sept points ainsi que le momentum.»

Il n'aura finalement obtenu que le momentum, puisqu'au retour sur le terrain au début du troisième quart, les Cougars ont repris un ballon échappé par les Élans profondément dans leur zone. L'imposant porteur Matthew Burke a percé la défensive dès le jeu suivant pour récupérer le touché raté en fin de deuxième quart. À 31-21, c'est le plus proche que les Cougars ont réussi à s'approcher des Élans.

ARTURO VELAZQUEZ / SPORT ETUDIANT

**Avec l'offensive sur le terrain en fin de match, les Cougars ont cru jusqu'à la toute fin qu'ils pourraient revenir de l'arrière.**

## « Nous n'avons jamais douté que nous pouvions revenir »

**MONTRÉAL** — Bien que, tôt dans le match, la mission ait semblé impossible, les Cougars n'ont jamais accepté de lâcher prise. «Nous n'avons jamais douté que nous pouvions revenir», lançaient-ils en rentrant lentement au vestiaire après avoir dû accepter la médaille d'argent du 33e Bol d'Or du football collégial AAA.

Guillaume Bourassa, le joueur offensif du match avec ses gains de 222 verges au sol et par la passe était de ceux-là, mais il se disait beaucoup plus déçu pour les vétérans qui complètent leur stage collégial cette année. «Je trouve ça triste pour eux. Moi, je suis à ma deuxième année et j'aurai encore la chance de me reprendre l'an prochain.»

Son titre de joueur offensif du match, Bourassa a toutefois tenu à le partager avec ses coéquipiers de la ligne à l'attaque. «On n'a pas souvent la chance de leur rendre le crédit qui leur revient. Aujourd'hui, ils m'ont donné de bons trous et j'ai essayé d'en profiter au maximum.»

Dominic Boisvert, un des joueurs originaires de Québec, était inconsolable après la défaite. «On a perdu celle qu'il ne fallait pas perdre. C'est le plus difficile à accepter. Ç'a été une guerre de tranchée qui est allée dans leur sens.»

«Moi, je n'ai jamais arrêté de croire qu'on pouvait revenir, même à trois minutes de la fin, avec notre attaque sur le terrain, j'étais certain qu'on pouvait revenir. Pour moi, c'était clair jusqu'à la fin, il n'y a jamais eu de doute.»

Bien que les Élans aient su tirer profit de leurs chances tôt dans le match, tant en profitant des erreurs des Cougars qu'en complétant d'audacieux jeux aériens, Boisvert affirme ne pas avoir été surpris par l'attaque des Élans. «On était prêts à tout ce qu'ils nous ont montré.»

Il faut donc croire que la meilleure défensive du circuit collégial AAA avait une mauvaise journée à vivre et que le moment ne pouvait être pire.

— Pierre Turgeon

LE NOUVELLISTE

**Comme ses coéquipiers des Barons, Jonathan Sansoucy n'a pas réussi à solutionner l'énigme de la défensive de l'Arsenal, hier à Trois-Rivières.**

# La marche des Barons arrêtée au Bol d'Or

**PIERRE TURGEON**
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**TROIS-RIVIÈRES** — Après une série de sept victoires qui les a menés au Bol d'Or scolaire en catégorie juvénile AA, les Barons du Séminaire de Sherbrooke ont été arrêtés par l'Arsenal de l'Académie St-Louis, qui leur ont infligé une sévère défaite de 42-28 pour mériter les honneurs de leur Bol d'Or disputé hier au stade des Diablos, à Trois-Rivières.

Pourtant, les Barons avaient réussi à effacer un déficit de 14-0 en première demie pour prendre les devants 21-15, mais l'Arsenal est revenu avec trois touchés au troisième quart pour placer le match hors de portée des jeunes Sherbrookois.

Les Barons ont été surpris par la rapidité de leurs adversaires, qui ont également été dominants sur la ligne de mêlée. L'entraîneur-chef Frédéric Olivier s'en voulait après le match de ne pas avoir su trouver la réponse aux énigmes tendues par l'Arsenal. «Je ne pensais pas qu'ils étaient aussi gros. Ils ne m'avaient pas paru aussi dominants dans leur finale régionale.»

Philippe Kyle, le responsable des sports au Séminaire de Sherbrooke, a rapidement rendu hommage à cette formation de Québec. «Ils sont très athlétiques, ils sont rapides et ils profitent de leur sport-études pour faire du bon football.»

### Mickaël Fortier Doré sort fort

En plus de perdre les batailles sur la ligne de mêlée, les Barons ont aussi été battus par le porteur de ballon Mickaël Fortier Doré qui leur en a fait voir de toutes les couleurs. Son entraîneur Daniel Fleury estimait à plus de 200 verges le total de ses gains dans le match. Il a inscrit deux des majeurs des siens, mais il a surtout constamment permis à l'Arsenal d'obtenir de bonnes positions sur le terrain. Il a aussi été proclamé le joueur du match chez l'Arsenal.

Du côté des Barons, cet honneur est revenu au quart-arrière Philippe St-Martin qui s'est signalé en plusieurs occasions par les passes précises qu'il a décochées et par ses courses malgré la pression énorme dont il était l'objet de la part de la défensive de l'Arsenal. Il a lui-même porté le ballon pour inscrire le premier touché des siens. Les autres ont été l'oeuvre d'Antoine Pinkos, Michaël Perreault et Nicolas Gobeil.

Le majeur de Gobeil terminait un jeu de 72 verges quand il a capté une longue passe du receveur Antoine Pinkos qui venait de recevoir le ballon des mains de St-Martin. Jasmin Rousseau a réussi tous les convertis pour compléter la marque.

## Les Barons cadets AA vaincus 33-7

**SHERBROOKE** — À leur troisième participation consécutive au Bol d'Or scolaire cadet AA, les Barons du Séminaire de Sherbrooke ont essuyé un revers de 33-7 face aux Cactus du Collège Notre-Dame, samedi, à Trois-Rivières.

«Ils étaient plus grands et plus gros que nous à toutes les positions et ils n'ont commis aucun revirement du match», notait l'entraîneur Marc Véronneau en donnant tout le crédit à ses adversaires.

«Tant sur le plan émotif que physique, nous, nous étions sortis amochés de notre finale régionale à Victoriaville, mais ça demeure une très belle expérience pour nos jeunes qui se sont battus jusqu'à la fin.»

William Provencher-Campeau a été proclamé le joueur du match chez les Barons. C'est d'ailleurs lui a inscrit le seul touché des siens en complétant une passe du quart Gabriel Fortier.

— Pierre Turgeon

## Les Carnicas s'effondrent en 2e demie

**MAGOG** — Les Carnicas de La Ruche devront patienter avant de savourer la conquête d'un premier Bol d'Or. Disputant la finale de la catégorie juvénile AA, division 2, face aux Mustangs de l'Odyssée Dominique-Racine, représentants de la Ligue Québec/Chaudière-Appalaches, la formation pilotée par Sébastien Hénault a baissé pavillon 61-30.

Après une première demie chaudement disputée, la deuxième a tourné complètement en faveur des champions, qui ont fait fi du temps froid, des vents forts, de la pluie et de la grêle au Coulter Field pour mettre le match hors de portée des Carnicas en s'inscrivant régulièrement au pointage. Pendant ce temps, l'attaque magogoise perdait quelque peu de son mordant avec le résultat que l'on sait.

Mince consolation dans le camp des perdants alors que l'excellent Alexis Marticoréna a été sélectionné le joueur défensif de la rencontre.

— Jean-Guy Rancourt

# Une saveur différente

## Les frères Bernard-Perron goûtent au Bol d'Or en famille

**PIERRE TURGEON**
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

**MONTRÉAL** — Les frères Bernard-Perron avaient de quoi célébrer. Pendant que l'aîné, Gabriel, savourait son dernier Bol d'Or, le cadet, Gaël, avait peine à imaginer qu'il venait de remporter son premier.

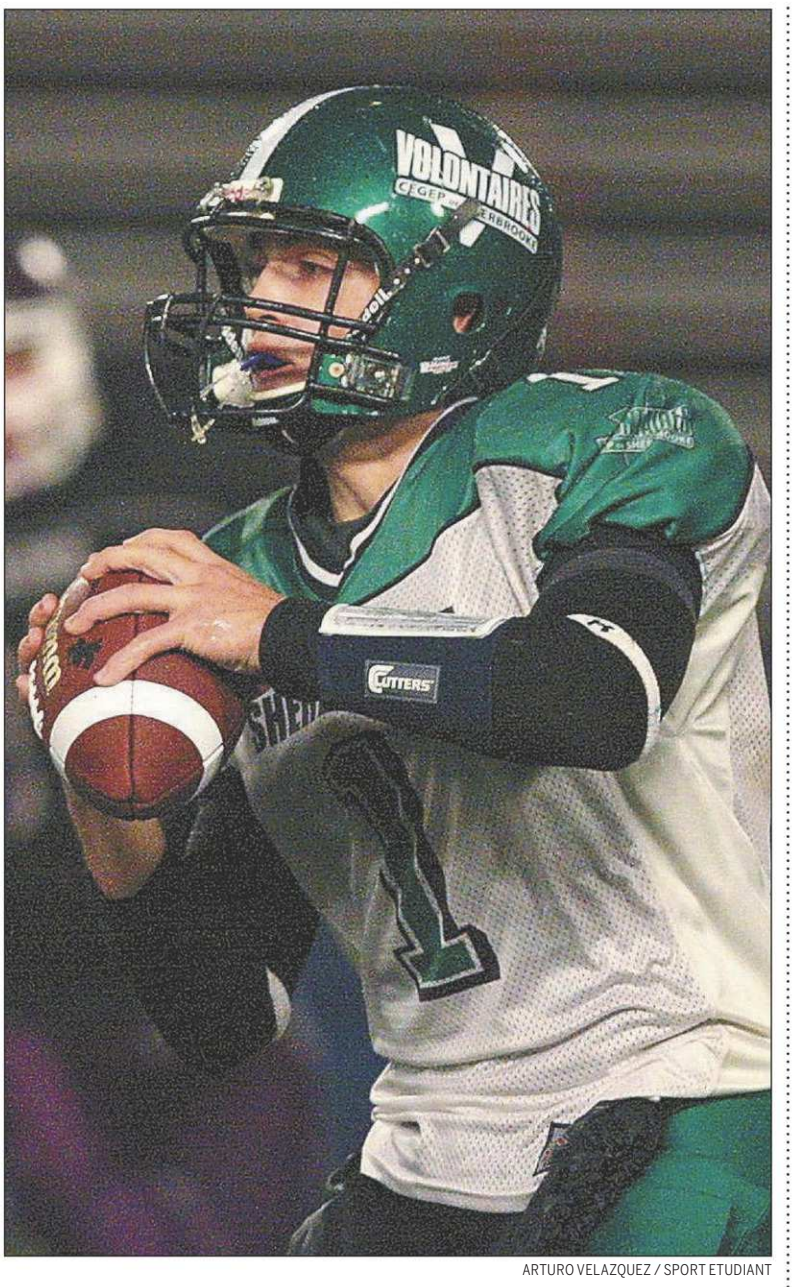
«Je ne m'attendais jamais à vivre cela cette année, reconnaissait Gaël. Je suis fier de la manière dont j'ai évolué et content de la façon dont les entraîneurs ont su m'exploiter. Même lorsqu'on m'a donné le poste de quart partant à la mi-saison, je n'ai jamais cru que je le conserverais pendant le reste de la saison.»

Gabriel, qui a reçu le ballon 39 fois dans le match, s'attendait à une soirée aussi occupée. «Quand je suis arrivé sur le terrain et que j'ai vu le temps qu'il faisait, j'ai compris que j'aurais une grosse soirée. Les Vulkins nous avaient blanchis à notre dernier match et on se doutait qu'ils nous présenteraient la même défensive.»

Gabriel Bernard-Perron trouvait une saveur particulière à son troisième Bol d'Or avec les Volontaires. «L'an dernier, nous avions gagné dans des circonstances particulières. Nous étions contents, mais nous y étions arrivés d'une drôle de façon. Aujourd'hui, on a dominé tout le match et, en plus, je le gagne avec mon petit frère. Je pense à ce scénario depuis le début de la saison», ajoutait-il en rendant hommage à ses coéquipiers de la ligne offensive.

> **« Je pense à ce scénario depuis le début de la saison. »**

Charles Laliberté, un autre vétéran à son dernier match collégial, savourait le moment même s'il en était lui aussi à son troisième Bol d'Or. «C'est la plus belle expérience que j'ai vécue parce que personne ne nous voyait là et nous l'avons fait. Nous formions une équipe soudée qui, au début des séries, a décidé de tout donner. L'an dernier, tout le monde s'attendait au Bol d'Or, tandis que celui-là, il a fallu travailler fort pour y arriver, ajoutait Michael Sage. Celui-là, je pense qu'on le mérite plus.»




ARTURO VELAZQUEZ / SPORT ETUDIANT

**Le quart recrue Gaël Bernard-Perron était fier du travail accompli tout au long d'une saison couronnée par un Bol d'Or, hier.**

## Les Volontaires voulaient passer

**MONTRÉAL** — Les Volontaires n'ont jamais été très portés vers le jeu aérien, pourtant cette facette faisait partie du plan de match qu'on voulait présenter aux Vulkins samedi dans l'espoir de mettre la main sur le Bol d'Or.

Les Volontaires ont gagné 185 verges par la passe, mais l'entraîneur Jean-Benoît Jubinville affirme qu'on aurait aimé lancer le ballon davantage encore. «Parce que les Vulkins nous coupaient la courte passe et nous donnaient la longue. La température nous a cependant obligés à s'en tenir à un plan plus conservateur. On n'avait pas le choix d'utiliser la course au sol parce qu'on savait que Gabriel Bernard-Perron avait de la place pour courir entre les bloqueurs.»

L'entraîneur sherbrookois estimait que le plan de match de son coordonnateur défensif, Claude Gauthier, était aussi le bon. «Il fallait être équilibré dans nos couvertures, mais on a assigné un joueur de plus contre la course en raison de la pluie qui tombait. Quand les Vulkins ont voulu revenir à la passe, on s'est encore ajustés.»

Jubinville a également rendu hommage à la ténacité de ses joueurs. «Quand tu n'es pas favori, que tu sais que l'autre équipe est super bonne et qu'elle mise sur des vétérans à la tonne, tu sais que tu dois travailler avec acharnement sans lâcher même une seule seconde.»

— Pierre Turgeon

# Un revers dur à avaler pour les Vulkins

**YANICK POISSON**
ypoisson@latribune.qc.ca

**VICTORIAVILLE** — Plus matures et plus talentueux, les Vulkins du Cégep de Victoriaville étaient perçus comme les favoris pour mettre la main sur le Bol d'Or de la Ligue de football collégial AA du Québec, mais ils ont subi une deuxième défaite en neuf matchs, un revers dur à avaler.

«Nous y avons cru. Nous y avons cru jusqu'à la toute dernière minute. Nous pensions bien que c'était à notre tour, mais les Volontaires étaient très bien préparés et ils ont mieux joué que nous», a indiqué l'entraîneur-chef des Mauves, Éric Allard.

Si elles étaient les mêmes pour les deux équipes, les conditions climatiques ont tout de même eu un rôle important à jouer au cours de la rencontre. La pluie a limité considérablement les possibilités de jeux par la passe, handicapant l'attaque des Vulkins d'une bonne partie de ses options.

«La partie se serait déroulée autrement s'il avait fait beau. Ils courent mieux que nous et ils ont été en mesure d'exploiter cette facette du jeu», a ajouté l'instructeur.

Le ballon glissant a donné du fil à retordre aux porteurs de ballon des Mauves — Daniel Latour a échappé le ballon deux fois à la faveur des Sherbrookois.

D'ordinaire impeccable, le quart-arrière Étienne Cliche a également été intercepté à deux reprises dont une fois dans la zone des buts.

> **« Nous y avons cru. Nous y avons cru jusqu'à la toute dernière minute. »**

«Nous avons accordé cinq revirements. C'est ce qui aura fait la différence en fin de compte», a conclu Éric Allard.

ARCHIVES, LA TRIBUNE

**Éric Allard**

# Ce n'est pas la manière, c'est le résultat !

## Le Canadien vient à bout des Blues dans un match sans rythme

MARC ANTOINE GODIN

ST.LOUIS — C'était tellement palpitant. Un véritable feu d'artifice. Wou-hou.

Il fallait vraiment que les deux équipes trouvent le moyen de prolonger notre «plaisir» jusqu'en tirs de barrage!

On ironise, mais vu que parfois, ce n'est pas la manière mais le résultat qui compte, le Tricolore est parti de St.Louis heureux, hier, l'ayant emporté 3-2 sur les Blues.

«On a joué l'un de nos meilleurs matchs de la saison», a jugé Guy Carbonneau.

Ah bon.

«On va prendre n'importe quoi au point où l'on est», a lâché Chris Higgins.

Voilà qui est peut-être plus juste...

«On a quand même mieux joué défensivement, a poursuivi Higgins. Ça a été un effort constant durant tout le match.

«Je suppose que ça a dû être un peu plate à regarder, mais bon...»

Alex Kovalev, au terme d'un match en dents de scie, a assuré la victoire en tirs de barrage avec une superbe feinte qui a trompé Manny Legace.

Mais les mines auraient pu être pas mal plus longues dans le vestiaire si Robert Lang n'avait pas d'abord créé l'égalité 2-2 avec un peu plus de quatre minutes à faire!

Lang a pris le retour d'un tir d'Andrei Kostitsyn, puis un deuxième. Au troisième essai, il a finalement converti.

«C'est une bonne victoire, peu importe comment vous regardez ça», a plaidé Lang.

«On était prêts à batailler ce soir. En deux occasions, les Blues ont pris les devants et on est revenus.»

Non seulement le Canadien n'a pas perdu le match, mais il n'aura pas perdu les services de Francis Bouillon, qui a donné la frousse à tout le monde en étant atteint d'une rondelle au visage. Le défenseur s'est précipité au vestiaire et tout le monde est resté bouche bée.

«J'ai eu peur, mais finalement c'est la mâchoire qui a encaissé le choc. Les radiographies n'ont rien décelé et je vais patiner demain.»

### Des chances neutralisées

Guy Carbonneau a voulu secouer certains joueurs, hier, en laissant de côté Georges Laraque et Maxim Lapierre. C'était la première fois cette saison que Lapierre était retranché. Ils ont cédé leur place à Tom Kostopoulos, dont la suspension de trois matchs a pris fin, et à Mathieu Dandenault.

Carbo avait également complètement remanié ses trios dans l'espoir de relancer ses troupes. Saku Koivu était flanqué de Kovalev et d'Alex Tanguay, Lang était au centre des frères Kostitsyn, tandis que Higgins et Tomas Plekanec se retrouvaient tantôt avec Tom Kostopoulos, tantôt avec Guillaume Latendresse.

Aux yeux de l'entraîneur, c'est difficile de dire si ça a eu l'effet escompté.

«Il y a tellement eu d'unités spéciales, a dit Carbo. Le rythme du match était vraiment drôle.»

À forces égales, on dira que Kovalev n'a rien fait pour bonifier la chimie qui existe entre Saku Koivu et Alex Tanguay.

En avantage numérique, par contre, Kovalev a donné au capitaine quatre excellentes occasions de marquer.

Hier, non seulement le Tricolore a été tenu en échec en dix occasions, mais il a annulé cinq de celles-ci en écopant à son tour de pénalités!

«On ne blâmera pas toujours les joueurs, a sobrement répondu le *coach*. Ils n'ont pas beaucoup de marge de manoeuvre.»

Chris Higgins a été un peu plus critique.

«Même quand tu ne marques pas, le fait de se retrouver en avantage numérique génère du momentum pour ton équipe.

«Sauf qu'on l'a tué en écopant de toutes ces pénalités. Il n'y avait pas de rythme.»

### Fouilles, fouillis et cafouillages

Le Canadien a failli se faire battre par un certain Steve Regier qui, à 24 ans, disputait hier son premier match dans la LNH. Il a célébré en marquant deux buts.

À l'instar du match de jeudi soir à Boston, le quatrième trio a trompé Carey Price en premier pour lancer l'adversaire en avant.

Regier a fait dévier un tir du subtil Cam Janssen pour faire 1-0 Blues.

Price s'est ensuite ressaisi et a semblé plus solide à mesure que le match avançait.

Tout roulait pour les Blues en première période jusqu'à ce qu'ils perdent les services d'Andy McDonald, leur attaquant le plus productif cette saison.

McDonald a semblé se coincer le patin gauche dans une fissure de la patinoire et il a chuté contre la bande. Blessé à la cheville, il n'est pas revenu dans le match par la suite.

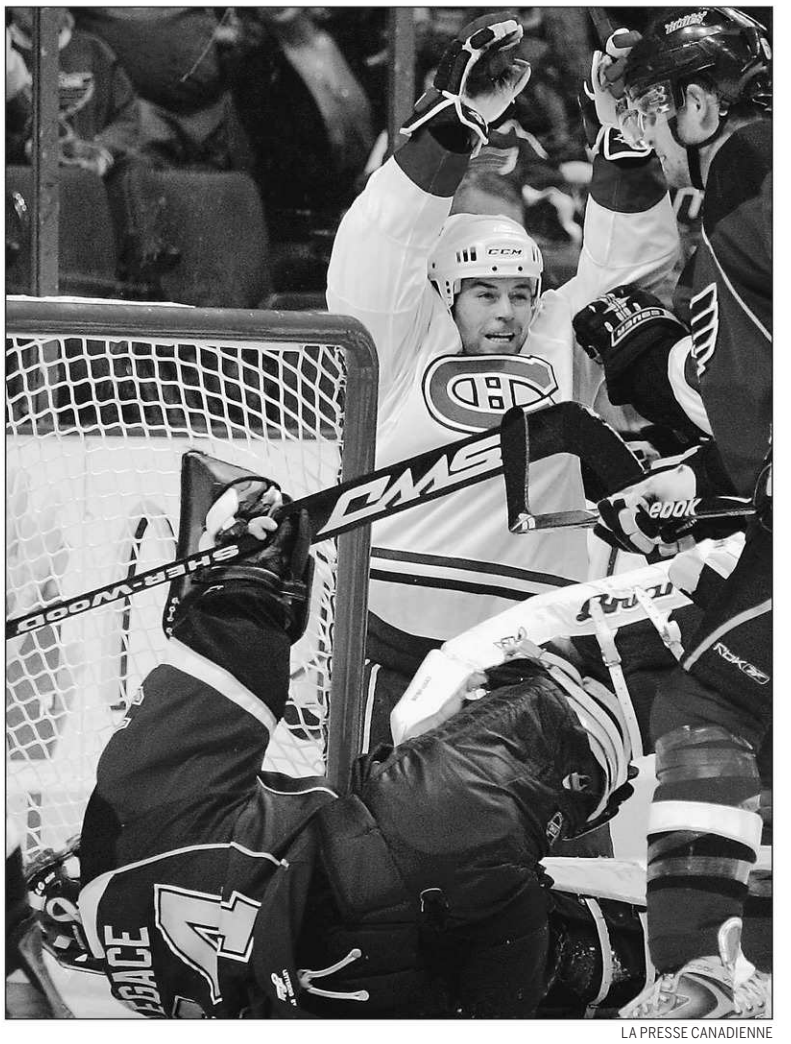
Bien qu'étanche en défensive, le Canadien a continué en attaque un savant mélange de fouilles, de fouillis et de cafouillages.

Andrei Kostitsyn est heureusement venu tirer son équipe de la torpeur en fin de deuxième. Héritant d'une passe de Carey Price, Kostitsyn est entré en zone adverse à pleine vitesse, tel qu'on aimait le voir l'an dernier.

Il a déjoué Manny Legace d'un faible tir du revers. Pas très chic, mais on prend tout ce qui passe!

Les Blues ont repris les devants en troisième lors d'un avantage numérique. David Perron a vu sa passe devant le filet se rendre jusqu'à Regier, qui arrivait à la droite de Price.

Mais c'était avant que Lang ne s'assure que le Canadien quitte pour la Caroline avec au moins un point en banque... *(La Presse)*



LA PRESSE CANADIENNE

**Robert Lang a sauvé la mise pour le Canadien avec un peu plus de quatre minutes à faire en déjouant Manny Legace pour égaliser la marque.**

**SOMMAIRE**

**Montréal 3 St. Louis 2 (F)**

**Première période**

1. St. Louis, Regier 1 (Janssen, Paddock) 3:48
Pénalités – Markov Mon 0:38, Boyes StL 1:32, Lang Mon 4:12, Backes StL 11:01, McDonald StL 15:49, Kovalev Mon 16:38.

**Deuxième période**

2. Montréal, A.Kostitsyn 2 (Price) 18:05
Pénalités – Backes StL 1:22, Tanguay Mon 2:13, Polak StL 6:51, Brewer StL 12:09, Janssen StL 17:04, Brisebois Mon 17:17.

**Troisième période**

3. St. Louis, Regier 2 (Perron, Woywitka) 3:24 (an)
4. Montréal, Lang 5 (A.Kostitsyn) 15:48
Pénalités – Higgins Mon 2:22, A.Kostitsyn Mon 7:18, Perron StL 8:51, Bouillon Mon 16:49, Perron StL 17:59, Koivu Mon 19:38.

**Prolongation**

Aucun but.
Pénalité – St. Louis banc (purgée par Regier) 1:42.

**Fusillade**

Montréal remporte la fusillade par la marque de 1-0
Montréal (1) – Koivu, raté A.Kostitsyn, raté Kovalev, marqué.
St. Louis (0) – Boyes, raté Perron, raté Tkachuk, raté.

**Tirs aux buts**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 6 | 12 | 8 | 0 | – 26 |
| St. Louis | 10 | 7 | 7 | 2 | – 26 |

Gardiens – Montréal: Price (G, 8-3-1) St. Louis: Legace (P, 5-3-1).
Avantages numériques – Montréal: 0-1 St. Louis: 1-9.
Arbitres – Chris Lee, Dan O'Halloran. Juges de lignes – Jay Sharrers, Ryan Galloway.
Assistance – 19 150 (19 150).

# David Perron prend ses aises à St.Louis

ST.LOUIS — Il y a des joueurs qui, après leur saison recrue, sont atteints de la guigne de la deuxième année.

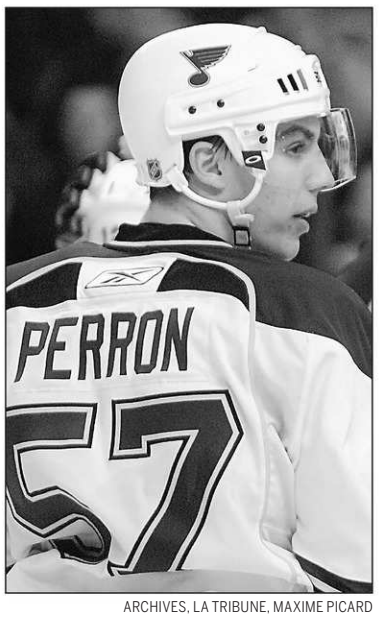
Et puis il y en a, comme David Perron, qui se sentent plus à l'aise à mesure que le temps passe.

L'an dernier, les Blues ne l'ont pratiquement pas fait jouer au mois d'octobre. Ils ont attendu que le jeune ailier originaire de Sherbrooke prenne une dizaine de livres avant de le faire rivaliser avec les hommes.

Puis ils l'ont jeté dans la fosse aux lions. Tout était nouveau pour lui.

«Ce n'est pas qu'il avait un problème d'attitude ou de travail, mais il ne savait pas comment les choses se passaient», a expliqué l'entraîneur Andy Murray.

«David n'avait joué qu'une saison au niveau midget et une saison dans le junior majeur avant de faire le saut dans la LNH.



ARCHIVES, LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

**David Perron**

«En comparaison, Erik Johnson, notre autre recrue de l'an dernier, avait participé à deux championnats du monde junior, avait joué deux ans sur l'équipe de développement des États-Unis, et avait passé une saison à l'université...»

### Plus mature

Perron lui-même se dit plus à l'aise cette saison.

«J'ai commencé la saison en étant plus familier avec l'environnement de l'équipe, avec le groupe d'entraîneurs et même les journalistes, a-t-il expliqué. Ça fait toute une différence.

«Et puis, quand j'étais recrue, on me laissait faire ma petite affaire. Tandis qu'à ma deuxième année, j'ai l'impression que mes coéquipiers me parlent plus.»

Et lui aussi s'implique davantage.

L'été dernier, les Blues lui ont demandé de retourner à leur camp de développement afin de travailler encore sur sa condition physique et son endurance.

C'est son attitude, et non son travail physique, qui a attiré l'attention de Murray. «L'année précédente, il était arrivé à ce camp en rêvant à la LNH, a rappelé le *coach* des Blues. Cet été, il y est retourné en montrant aux autres ce que ça prenait pour y arriver. Il s'impliquait et il parlait beaucoup aux autres jeunes. Ce n'est pas nous qui lui avons demandé d'adopter ce genre d'attitude.»

Patrik Berglund, un autre ancien choix de première ronde des Blues, accompagnait Perron à ce camp de développement.

Il a réussi à se tailler un poste avec l'équipe et avant le match d'hier, il menait les Blues avec un différentiel de +9.

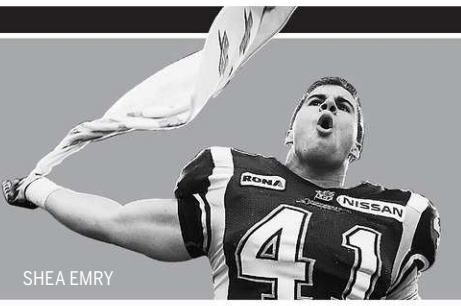
Et depuis quelques matchs, les deux jeunes jouent sur un trio complété par Lee Stempniak.

«On a tous les deux récolté sept points à nos six derniers matchs, note Perron.

L'efficacité de ce trio a permis aux Blues de remporter leur premier match en près de trois semaines, vendredi à Chicago. Perron a marqué son deuxième but en deux matchs — ses deux premiers filets de la saison, en fait.

«Dernièrement, ces deux-là ont eu l'air de vrais joueurs de la LNH, a dit Andy Murray. Ils sont beaucoup plus acharnés pour la rondelle.» *(La Presse)*

— Marc Antoine Godin



SHEA EMRY

Les Alouettes à la coupe Grey
page 40

ARTURO VELAZQUEZ / SPORT ETUDIANT

**Les Volontaires du Cégep de Sherbrooke célèbrent un deuxième Bol d'Or en autant de saisons après avoir causé une surprise face aux Vulkins, samedi soir à Trois-Rivières.**

# Les Volontaires conservent le Bol d'Or

## Ils ont offert une grande performance pour vaincre les Vulkins 17-8

PIERRE TURGEON
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

À Montréal

Les Volontaires du Cégep de Sherbrooke ont réalisé l'impensable, samedi soir, lorsqu'ils ont vaincu les Vulkins de Victoriaville 17-8 pour mériter un deuxième Bol d'Or consécutif au moment où plus de la moitié de l'équipe en était à une première saison en football collégial AA.

L'entraîneur Jean-Benoît Jubinville avait affirmé qu'il faudrait plus qu'un bon match pour remporter le Bol d'Or et son message a été compris. Les Volontaires ont offert une grande performance sur tous les plans, ils ont limité les erreurs, en ont provoqué plusieurs chez les Vulkins et ils ont réalisé des jeux importants quand ils en avaient besoin.

**« Nous étions prêts depuis le début des séries quand tout le monde a élevé son jeu et travaillé fort des deux côtés du ballon. »**

La victoire a aussi permis de souligner le travail de deux vétérans: le secondeur Jean-Charles Audet et le receveur de passe Pier-Luc Auger, proclamés respectivement joueur défensif et offensif du match. Audet n'a jamais cessé de poursuivre ceux qui osaient s'aventurer en territoire des Volontaires, tandis qu'Auger amassait 140 verges de gain en cueillant six passes du quart recrue Gaël Bernard-Perron, la plupart au moment où les Volontaires avaient besoin d'un long gain.

L'autre vétéran en attaque, le porteur Gabriel Bernard-Perron, a aussi livré la marchandise en récoltant des gains de 196 verges au sol. Il a presque fait le travail seul puisque les Volontaires ont totalisé 217 verges par la voie terrestre.

Pourtant, la soirée aurait pu être longue pour les Volontaires qui ont frappé deux fois à la porte des buts, tôt dans le match, sans pouvoir récolter plus qu'un placement: quatre essais ratés à l'intérieur de la ligne de 4 et, à la série suivante, ils ont été arrêtés deux fois à l'intérieur du 3 avant d'opter pour le placement.

Au deuxième quart, les Volontaires ont inscrit un premier majeur, mais les Vulkins ont répliqué aussitôt quand le quart Étienne Cliche a remis le ballon dans le champ arrière au receveur Simon Côté qui a décoché une longue passe vers Yannick Morin-Plante. Ce dernier a filé jusque dans la zone des buts. Ce jeu de 63 verges ramenait les deux formations à un mince écart de deux points, 10-8, en faveur des Sherbrookois.

### Le ciel leur tombe sur la tête

Les Vulkins ont été assommés en deuxième demie, d'abord par une bombe de 32 verges à Pier-Luc Auger dans la zone des buts qui portait le compte à 16-8, et par la défensive des Volontaires qui a provoqué deux échappées au troisième quart et deux interceptions au quatrième, dont une dans la zone des buts qui leur assurait ce deuxième Bol d'Or consécutif.

«On n'a jamais été prêts comme nous l'étions ce soir», confiait Jean-Charles Audet après avoir accepté la plaque du joueur défensif du match. «En fait, nous étions prêts depuis le début des séries quand tout le monde a élevé son jeu et travaillé fort des deux côtés du ballon.»

Son coéquipier Pier-Luc Auger savourait calmement la victoire avec parents et amis, fort possiblement sa dernière dans les rangs collégiaux. «Je n'ai fait que ce que j'avais à faire et l'équipe a sorti les gros jeux aux bons moments. On avait décelé des brèches dans leur défensive. On a voulu les exploiter et moi j'ai eu à faire les *catchs*», notait Auger qui a lui-même lancé une passe de 31 verges dans la rencontre.

**VOIR** AUTRES TEXTES
**en pages 44 et 45**

ÉVÉNEMENT DE FIN D'ANNÉE

# PLUS POUR LE PRIX

SOIT JUSQU'À **36 %** DE RABAIS SUR LE PDSC POUR CERTAINS MODÈLES 2008.

JUSQU'À **12 000 $** EN AJUSTEMENT DE PRIX
SUR LE PDSC POUR CERTAINS MODÈLES 2008.

# NOUS LIQUIDONS LES 2008 !

## FORD RANGER SPORT 4X2 2008

**À cabine double**

**À partir de 10 995 $***

Ajoutez la boîte automatique et la climatisation pour aussi peu que **2 400 $**

- Moteur V6 de 3 L
- Système antidémarrage SecuriLock®
- Jantes de 15 po en aluminium
- Pare-chocs marchepied couleur caisse
- Calandre à barres de teinte harmonisée
- Moulures de passage de roue couleur caisse
- Antibrouillards

## Escape XLT V6 4X4 2008

À PARTIR DE **20 995 $***
APRÈS AJUSTEMENT DE PRIX DE **7 904 $**
SOIT UN RABAIS DE **27 %** SUR LE PDSC

## Edge SEL 2008

À PARTIR DE **25 495 $***
APRÈS AJUSTEMENT DE PRIX DE **7 504 $**
SOIT UN RABAIS DE **22 %** SUR LE PDSC

## Mustang cabriolet 2008

**avec groupe décor**

À PARTIR DE **23 995 $***
APRÈS AJUSTEMENT DE PRIX DE **6 954 $**
SOIT UN RABAIS DE **22 %** SUR LE PDSC

# 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT**

## JUSQU'À 60 MOIS SUR PLUSIEURS MODÈLES 2009.

ATTENTION DIPLÔMÉS 150 $ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

ford.ca

Ford propulsée par vous

Véhicules à titre indicatif seulement. PDSC représente le prix de détail suggéré du constructeur. Les prix annoncés comprennent les ajustements de prix de l'Événement de fin d'année 2008 PLUS POUR LE PRIX de Ford. *Frais de transport de 1 200 $ (Ranger) et 1 250 $ (Edge, Escape et Mustang) en sus. L'Événement de fin d'année 2008 PLUS POUR LE PRIX de Ford est en vigueur du 1er novembre 2008 au 2 janvier 2009 chez les concessionnaires Ford Canada participants. **Le taux de financement annuel de 0 % à l'achat pour une durée maximale de 60 mois sur tous les véhicules Ford 2009 neufs (à l'exception de toute la gamme Mustang, la Focus S, le Escape hybride, la Taurus, le Explorer, le Expedition, les camions de la série F Super Duty et de la Série E) est offert aux clients au détail admissibles sur approbation du crédit de Crédit Ford. Exemple de financement : un montant de 10 000 $ au taux d'intérêt annuel de 0 % correspond à une mensualité de 166,67 $ pendant 60 mois. Total des frais de crédit de 0 $, pour une obligation totale de 10 000 $. Mise de fonds de 0 $. Les mensualités varient en fonction du montant emprunté et de la mise de fonds ou de l'échange. Des ajustements de prix pouvant atteindre 12 000 $ sont également disponibles pour certains modèles de véhicules Ford 2008 neufs. Le nombre de véhicules 2008 disponibles peut être limité. Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford au plus tard le 2 janvier 2009. Les offres de l'Événement de fin d'année 2008 PLUS POUR LE PRIX ne comprennent pas les frais de transport, les taxes sur la climatisation, l'immatriculation, les assurances, les frais liés au registre des droits personnels et réels mobiliers et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat, déduction faite de l'ajustement de prix. Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme de reconnaissance des diplômés. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à moindre prix. Pour obtenir tous les détails, veuillez visiter votre concessionnaire Ford ou communiquer avec le Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

268323